



trasmissioni meccaniche s.p.a.

Società unipersonale
soggetta ad attività di direzione e coordinamento di MP S.p.A.



Cinghie e pulegge dentate passo metrico

Metric pitch timing drives

Zahnriemen-Antriebe metrische Teilung

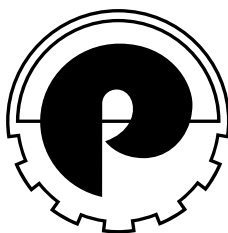
Transmissions dentées pas métrique

Transmisiones dentadas paso métrico

EDITION 2011

CATALOG 3511X





POGGI®

trasmissioni meccaniche s.p.a.

Società unipersonale
soggetta ad attività di direzione e coordinamento di MP S.p.A.

DISTRIBUITO DA:

DISTRIBUTED BY - VERTEILT VON - DISTRIBUE PAR - DISTRIBUIDO POR:

© Copyright - Poggi - 2012 - Italy

Tutti i diritti riservati

All rights reserved - Alle Rechte vorbehalten - Tous droits réservés - Se reservan todos los derechos

Per la disponibilità dei prodotti indicati in questo catalogo consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione.

La POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a. si riserva il diritto di apportare senza preavviso modifiche migliorative al presente catalogo.

È vietata la riproduzione, anche parziale, di testi, foto e disegni senza autorizzazione scritta.

For the availability of products included in this catalogue, please consult us.

This catalogue updates and replaces all previous editions.

All specifications shown in this catalogue are representative only, and the right to make modifications, without prior notice, is reserved.

All specifications, photographs and drawings shall not be reproduced, in whole or in part, without our prior written consent.

Für die Verfügbarkeit der in diesem Katalog angegebenen Produkten, beraten Sie uns.

Mit Erscheinen dieses Katalogs verlieren alle früheren ihre Gültigkeit.

Alle Angaben in diesem Katalog sind freibleibend.

Technische Änderungen bei Weiterentwicklung vorbehalten.

Nachdruck (auch nur auszugsweise) nur mit unserer schriftlichen Genehmigung.

Pour la disponibilité des produits indiqués dans ce catalogue, merci de nous consulter.

Ce catalogue met à jour et remplace toute édition précédente.

Toutes les spécifications sont données à titre indicatif seulement, et sans aucun engagement de notre part.

Nous nous réservons le droit de modifier ce catalogue sans aucun préavis, suivant l'évolution technologique.

La reproduction, même partielle, des spécifications, des photos et des dessins ne peut pas être effectuée sans notre accord préalable, à donner par écrit.

Para la disponibilidad de los productos indicados en este catálogo, les rogamos nos consulten.

Este catálogo pone al día y reemplaza todas las ediciones precedentes.

Todas las informaciones sólo son indicativas y no implican ningún empeño para nosotros.

Nos reservamos el derecho de modificar este catálogo sin preaviso alguno, según la evolución tecnológica.

La reproducción, aunque parcial, de las informaciones, fotografías y dibujos no puede hacerse sin nuestra autorización por escrito.

CATALOGO 3511X
EDIZIONE 2012

A cura dell'ufficio tecnico della POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a.

CATALOG 3511X
EDITION 2012

Published by the Technical Dept. of POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a.

KATALOG 3511X
AUSGABE 2012

Herausgegeben von der Techn. Abteilung von POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a.

CATALOGUE 3511X
ÉDITION 2012

Publié par le Sce Technique de POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a.

CATÁLOGO 3511X
EDICIÓN 2012

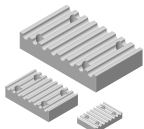
Publicado por el Dpto Técnico de POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a.



Indice

Contents - Inhalt - Sommaire - Indice

Pagina
Page
Seite
Page
Página

Introduzione Introduction Einleitung Introduction Introducción		3
Cinghie dentate passo metrico Timing belts metric pitch Zahnriemen metrische Teilung Courroies dentées pas métrique Correas dentadas paso métrico		9
Cinghie dentate passo metrico a metraggio Timing belts metric pitch open length Endliche Zahnriemen metrische Teilung Courroies dentées pas métrique ouvertes Correas dentadas paso métrico abiertas		15
Piastre di bloccaggio per cinghie dentate Clamping plates for belt attachment Spannplatten für Riemenbefestigung Plaques tendueuses pour la fixation des courroies Láminas tensoras para la fijación de las correas		16
Pulegge dentate passo metrico Timing pulleys metric pitch Zahnscheiben metrische Teilung Poulies dentées pas métrique Poleas dentadas paso métrico		17
Barre dentate Timing bars Zahnstangen Barreaux dentés Barras dentadas		31
Flange per pulegge dentate Flanges for timing pulleys Bordscheiben zur Riemenführung Flasques pour poulies dentées Guías para poleas dentadas		37
Calcolo delle trasmissioni dentate Selection procedure of timing drives Berechnung von Zahnriemenantrieben Calcul des transmissions dentées Cálculo de las transmisiones dentadas		39
Montaggio delle trasmissioni dentate Assembling of timing drives Montage von Zahnriemenantrieben Montage des transmissions dentées Montaje de las transmisiones dentadas		61
Calcolo delle trasmissioni lineari con cinghie a metraggio Selection procedure of linear drives with open length belts Berechnungsmethode von Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen Méthode de calcul des transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres Procedimiento de cálculo de las transmisiones lineales con correas abiertas a metros		65
Tolleranze di costruzione delle pulegge e delle cinghie Tolerance specification for the pulleys and belts Fertigungstoleranzen für die Zahnscheiben und Zahnriemen Tolérances de fabrication pour les poulies et courroies Tolerancias de fabricación de las poleas y correas		79



Trasmissioni dentate passo metrico a norme DIN 7721

Timing drives metric pitch according to DIN 7721 specifications

Zahnriemen-Antriebe metrische Teilung nach DIN 7721

Transmissions dentées pas métrique selon les normes DIN 7721

Transmisiones dentadas paso métrico según las normas DIN 7721

INTRODUZIONE

La cinghia dentata positiva è la più moderna realizzazione nel campo delle trasmissioni; nata dalla ricerca tecnica, racchiude in sé tutte quelle migliorie che dalle trasmissioni normali non si possono ottenere. Infatti nel confronto riportato nella tavola sottostante si può facilmente rilevare la notevole versatilità d'impiego di queste cinghie dentate delle quali questo prospetto vuole essere d'introduzione e preparazione per i tecnici rivelandone tutte le caratteristiche strutturali e d'impiego.

INTRODUCTION

The synchronous belt drive represents the most modern and efficient power transmission system. Born from the evolution of technology, it contains in itself all of the improvements the classical belt drives cannot offer. This drive system offers an outstanding application versatility that can be easily taken from the table. This catalogue has been tailored to provide designers with general and specific information, including construction and design features.

EINLEITUNG

Die Synchronriemenantriebe stellen die modernste und leistungsfähigste Kraftübertragungstechnik dar. Geboren aus dem technologischen Fortschritt enthalten sie alle Weiterentwicklungen, die man mit den klassischen Riemenantrieben nicht erreichen kann. Dieses Antriebssystem bietet eine ausgedehnte Anwendungsvielseitigkeit, die auf den ersten Blick in der nachstehenden Tabelle entnommen werden kann. Uns würde es sehr freuen, mit diesem Katalog, dem Entwurfsingenieur allgemeine aber auch ausführliche Informationen über die Aufbau und die Einsatzgebiete dieser Antriebe erteilen zu können.

INTRODUCTION

La transmission par courroie synchrone représente le système de transmission de puissance le plus moderne et efficace. Née de l'évolution technique, elle renferme tous les développements qui l'on n'obtient pas des transmissions classiques. Dans le tableau ci-dessous on peut aisément remarquer la large gamme des applications de ces transmissions présentées ici aux techniciens, en montrant toutes les caractéristiques structurales et d'utilisation.

INTRODUCCIÓN

La transmisión por correa sincronizada, representa el sistema más moderno y eficaz de transmisión de potencia. Nacida de la evolución técnica, entraña todos los progresos que no se alcanzan por medio de las transmisiones clásicas. En la tabla más abajo se puede fácilmente notar la amplia gama de las aplicaciones de estas transmisiones, presentadas aquí a los proyectistas, mostrando todas las características estructurales y de empleo.

Caratteristiche tecniche ed economiche

Features of synchronous drives

Eigenschaften der Synchronantriebe

Caractéristiques des transmissions synchrones

Características de las transmisiones sincrónicas

Vantaggi tecnici Advantages Vorzüge Avantages Ventajas	Tipo di trasmissione Drive type - Antrieb typ Type de transmission - Tipo de transmisión					Motivo Reason Ursache Raison Razón
	Cinghie Belts - Riemen - Courroies - Correas			Ingranaggi Gear Getriebe Engrenages Engranajes	Catene Chains Ketten Chaînes Cadenas	
	Piatte Flats Flachriemen Plates Planas	Trapezoidali V-belts Keilriemen Trapézoïdales Trapeciales	Dentate Timing Zahnriemen Dentées Dentadas			
Minima tensione iniziale Minimum initial tension - Geringe Vorspannung Tension initiale minime - Mínima tensión inicial			*	*	*	Trasmissione non condizionata dall'attrito Friction-free transmission Antrieb unabhängig von der Reibung Transmission non dépendante du frottement Transmisión no condicionada al rozamiento
Minima sollecitazione dei supporti Low bearing load - Minimale Lagerbelastung Charge minime sur les paliers - Carga mínima sobre los soportes			*	*	*	
Assenza di scorrimento Slipless operation - Schlupffreier Lauf Absence de patinage - Ningún deslizamiento			*	*	*	
Rendimento elevato High efficiency - Hohe Wirkungsgrad - Rendement optimal - Alto rendimiento			*	*	*	
Elevata trasmissibilità di potenza High power transmission ratings - Hohe Leistungsübertragung Puissance transmissible élevée - Potencias transmisibles elevadas			*	*	*	
Inestensibilità - No elongation - keine Dehnung - Inextensibilité - Inextensibilidad			*	*	*	Costituzione dei materiali impiegati Construction features of the materials in use Konstruktion der Herstellungsmaterialien Composition des matériaux employés Composición de los materiales empleados
Silenziosità Quiet operation - Geräuscharmer Lauf Fonctionnement silencieux - Funcionamiento silencioso	*	*	*			
Ampla gamma di rapporti di trasmissione Wide range of transmission ratios - Großer Übersetzungsverhältnissbereich Large gamme de rapports de transmission Amplia gama de relaciones de transmisión			*	*	*	
Ampla gamma di velocità periferiche Wide speed range - Großer Geschwindigkeitsbereich Large gamme de vitesses - Amplia gama de velocidades			*	*		
Ingombri ridotti Compact drives - Geringer Platzbedarf Encombrements réduits - Ocupación de espacio reducida			*	*	*	
Leggerezza - Light weight - Leichtgewicht - Légèreté - Ligereza			*	*	*	
Esclusione di lubrificazione No lubrication - Keine Schmierung Absence de lubrification - Ausencia de lubricación	*	*	*			
Ridotta manutenzione Reduced maintenance - Niedriger Wartungsbedarf Entretien réduit - Mantenimiento reducido	*	*	*			
Elevata coppia a bassa velocità Low speed, high torque operation Hohes Drehmoment mit geringer Geschwindigkeit Couple élevé à petite vitesse - Par elevado a baja velocidad			*	*	*	
Elevati sovraccarichi High load carrying capacity - Hohes Überlastvermögen Surcharges élevées - Sobrecargas elevadas			*	*	*	



Trasmissioni dentate passo metrico a norme DIN 7721

Timing drives metric pitch according to DIN 7721 specifications

Zahnriemen-Antriebe metrische Teilung nach DIN 7721

Transmissions dentées pas métrique selon les normes DIN 7721

Transmisiones dentadas paso métrico según las normas DIN 7721

Nelle trasmissioni a cinghie dentate positive il moto viene trasmesso dalla puleggia alla cinghia e viceversa per reciproco ingranamento dei denti delle stesse come se si trattasse di una vera e propria trasmissione ad ingranaggi, quindi con assenza di scorrimento e con perfetto sincronismo. Le cinghie dentate positive grazie alla loro robusta struttura permettono la realizzazione di trasmissioni poco ingombranti e di elevata potenza assicurando una quasi totale assenza di rumorosità. Permettono inoltre il loro impiego senza precaricare eccessivamente i supporti in quanto non richiedono forti tensionamenti iniziali di funzionamento. Le cinghie in poliuretano offrono una buona resistenza agli oli minerali ed ai grassi, hanno buona stabilità in ambienti tropicali e possono lavorare a temperature fra i -30°C e i +80°C con brevi punte fino a 120°C. Hanno scarsa resistenza ad acidi ed alcali e buona resistenza all'ozono. Le cinghie in poliuretano possono essere utilizzate vantaggiosamente anche come nastri trasportatori in quanto, sul dorso delle stesse si possono saldare tasselli o profili per il trasporto di particolari.

The synchronous belt drives have the motion reciprocally transmitted from pulley to belt through the tooth engagement as if it were a real gear drive. This ensures slipless operation and perfect synchronization. The strong structure of the synchronous belts allows the realization of drives that can transmit high transmission ratings with compact design and quiet operation. There is no need for high installation tension and, consequently, less load on bearing is provided. The polyurethane timing belts provide a good resistance to mineral oils and to greases. They have a good tropic-proof stability and have a temperature range from -30°C to +80°C, temporarily higher to +120°C. They are conditionally resistant to acids and alkalis and have a good resistance to ozone. The polyurethane timing belts can be also used as conveyors. With supplementary welded-on cams or profiles on the back of the belt, they can become transport belts.

Die Synchronzahnriemenantriebe übertragen die Bewegung durch den gegenseitigen Eingriff der Riemenzähne in die Scheibe als ob es eine wahre Getriebe wäre. Das gewährleistet schlupffreier Lauf und Synchronisationsgenauigkeit. Dank seiner starken Konstruktion bietet der Synchronriemen die Möglichkeit Antriebe mit niedrigem Platzbedarf, großer Leistungsfähigkeit sowie ruhigem Lauf auszuführen. Dadurch sind hohe Vorspannungen nicht erforderlich und wird die Lagerbelastung auf ein Minimum reduziert. Die Polyurethan-Zahnriemen bieten eine gute Beständigkeit gegen die Mineralöle und die Fette. Sie halten eine gute Stabilität in Tropenumwelt und haben einen Temperaturbereich von -30°C bis +80°C, kurzzeitig höher bis +120°C. Bedingt beständig gegen Säuren und Laugen und gut beständig gegen Ozon. Die Polyurethan-Zahnriemen können im Bereich der Fördertechnik angewandt werden. Mit Mitnehmern oder Nocken auf dem Riemenrücken verschweißt, ist es möglich, Transporte von Teilen zu realisieren.

Les transmissions par courroies dentées synchrones transmettent le mouvement réciproquement de la poulie à la courroie par la poussée des dents, comme si elle était une vraie transmission par engrenages, en assurant ainsi l'absence de patinage et le synchronisme parfait. Les courroies synchrones, grâce à leur structure compacte, permettent la réalisation de transmissions avec un encombrement et un niveau sonore réduits et des puissances élevées. Donc, n'ayant pas besoin de tension de montage élevées, on réduit les charges sur les paliers. Les courroies en polyuréthane offrent une bonne résistance aux huiles minérales et aux graisses. Elles maintiennent une bonne stabilité dans les climats tropicaux et ont une température d'utilisation entre -30°C et +80°C avec des pointes jusqu'à +120°C. Elles sont peu résistantes aux acides et aux alcalis et ont une bonne résistance à l'ozone. Les courroies en polyuréthane peuvent être utilisées comme bandes transporteuses aussi, car sur leur dos on peut souder des entraîneurs pour le transport de pièces.

Las transmisiones por correas dentadas sincronizadas, transmiten el movimiento recíprocamente de la polea a la correa por medio del impulso de los dientes, como si fuera una verdadera transmisión por engranajes, asegurando ningún deslizamiento y el sincronismo perfecto. Las correas sincrónicas, gracias a su estructura compacta, permiten realizar unas transmisiones con una mínima ocupación de espacio, de potencia elevada y con un bajo nivel de ruido. Por lo tanto, pues que no es preciso tener elevadas tensiones de montaje, se reducen las cargas sobre los soportes. Las correas de poliuretano ofrecen una buena resistencia a los aceites minerales y a las grasas. Guardan una buena indeformabilidad en los climas tropicales y tienen una temperatura de funcionamiento entre -30°C y +80°C con breves puntas hasta +120°C. Tienen pocas resistencia a los ácidos y a los álcalis y una buena resistencia al ozono. Las correas de poliuretano pueden utilizarse también como cintas transportadoras, porque en su lomo se pueden soldar tacos o perfiles para el transporte de piezas.

CARATTERISTICHE STRUTTURALI DELLE CINGHIE

La cinghia è caratterizzata dalla seguente struttura:

BELT COMPONENTS

The structure of the belt is shown as follows:

AUFBAU DER ZAHNRIEMEN

Die Bestandteile der Zahnriemen sind:

CARACTÉRISTIQUES STRUCTURALES DES COURROIES

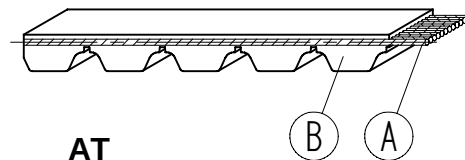
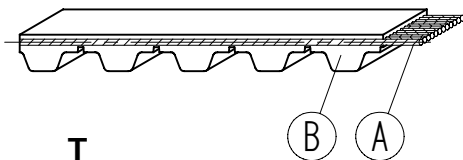
La courroie est caractérisée par la structure suivante:

CARACTERÍSTICAS ESTRUCTURALES DE LAS CORREAS

La correa se caracteriza por la siguiente estructura:

- A) Inserto resistente in acciaio**
The steel tensile member
Die Stahl-Zugkörper
Élément intercalaire résistant en acier
Elemento interior resistente de acero

- B) Corpo della cinghia in poliuretano**
The polyurethane belt body
Der Polyurethan-Riemenkörper
Corps de la courroie en polyuréthane
Cuerpo de la correa de poliuretano



L'inserto resistente è l'elemento che costituisce l'anima della cinghia, sopporta interamente i carichi ed è costituito da fili d'acciaio ad elevato carico di rottura. L'inserto è avvolto a spirale per tutta la larghezza della cinghia e la sua posizione determina la linea primitiva della stessa. I denti ed il corpo della cinghia nel quale è annegato l'inserto resistente sono in poliuretano le cui caratteristiche sono:

- l'eccezionale resistenza alla fatica;
- l'ottima resistenza al calore;
- la buona resistenza agli oli lubrificanti minerali;
- l'indeformabilità nel tempo.

The tensile member is the belt core and its load carrying element. It consists of steel cords helically wound along the belt width providing high breaking load. Its position determines the belt pitch line. The belt teeth and body, that encases the tensile member, are made of polyurethane. This provides:

- exceptional resistance to flex fatigue;
- maximum resistance to heat;
- high resistance to mineral lubricating oils;
- no deformability with age.

Fortlaufend und spiralförmig aufgewickelte Stahlilitzen bilden das Zugelament und damit das Kernstück des Riemens. Sie sind gekennzeichnet durch eine große Zugfestigkeit. Ihre Lage bestimmt die Wirklinie des Riemens. Die Zähne und der Riemenrücken, welche die Zugkörper umschließen, sind aus Polyurethan hergestellt. Die Eigenschaften sind:

- eine außerordentliche Ermüdungsfestigkeit;
- hohe Temperaturbeständigkeit;
- gute Ölbeständigkeit;
- Keine Verformung mit dem Zeitlauf.

L'élément intercalaire constitue l'âme de la courroie en supportant entièrement les charges. Il est formé par des cordonnets en acier ayant une charge de rupture élevée, enroulés pour toute la largeur de la courroie et sa position en détermine la ligne primitive. Les dents et le corps de la courroie, dans lequel l'élément est noyé, sont de polyuréthane qui offre:

- une résistance exceptionnelle à la fatigue;
- une très bonne résistance à la chaleur;
- une bonne résistance aux huiles lubrifiantes minérales;
- l'indéformabilité avec l'âge.

El elemento resistente constituye el alma de la correa y soporta completamente las cargas. Está formado por unos cables de acero con carga de rotura elevada y es enrollando en espiral en toda la anchura de la correa. Su posición determina la línea primitiva de la correa misma. Los dientes y el cuerpo de la correa, en que se halla introducido el elemento resistente, son de poliuretano que ofrece:

- una excepcional resistencia a la fatiga;
- una óptima resistencia al calor;
- una buena resistencia a los aceites lubricantes minerales;
- la indeformabilidad con el tiempo.



Trasmissioni dentate passo metrico a norme DIN 7721

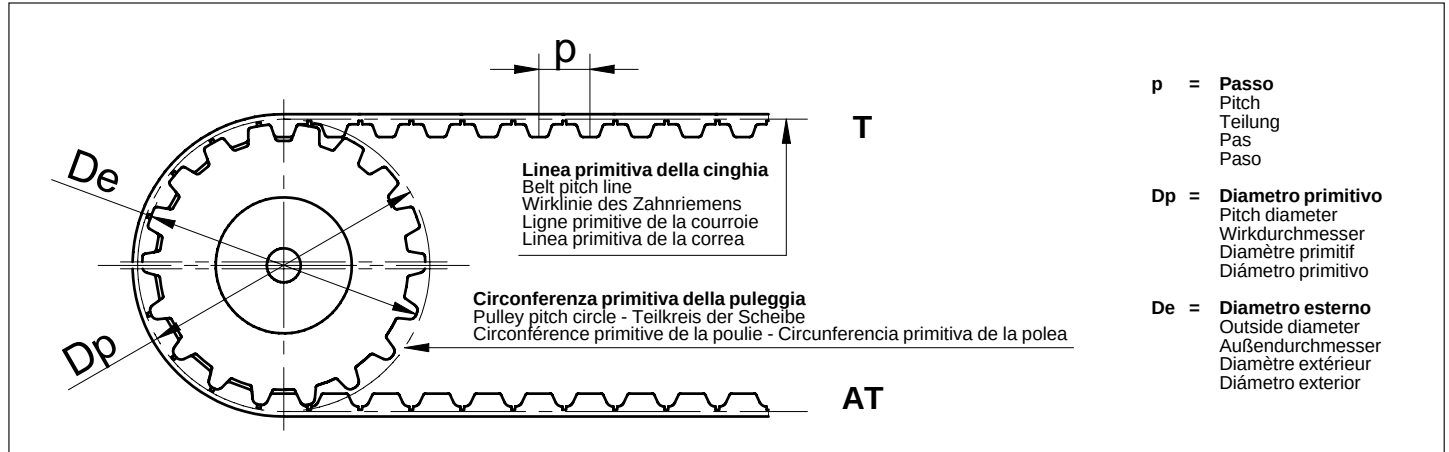
Timing drives metric pitch according to DIN 7721 specifications

Zahnriemen-Antriebe metrische Teilung nach DIN 7721

Transmissions dentées pas métrique selon les normes DIN 7721

Transmisiones dentadas paso métrico según las normas DIN 7721

Specifiche per le cinghie - Belt specifications - Bezeichnung des Riemens - Spécifications pour les courroies - Definiciones para las correas



Codice di identificazione di una cinghia

Belt code designation
Bestellcode des Riemens
Code de désignation d'une courroie
Código de identificación de una correa

Esempio - Example - Beispiel - Exemple - Ejemplo:

Passo in mm

Pitch in mm - Teilung in mm
Pas en mm - Paso en mm

T5 500 16

Sviluppo primitivo

Pitch length - Wirklänge
Longueur primitive - Longitud primitiva

Larghezza cinghia

Belt width - Riemenbreite
Largeur de la courroie - Ancho de la correa

DEFINIZIONI

p = Passo

È la distanza fra gli assi di due denti contigui siano essi quelli della puleggia o della cinghia purché misurata sulla circonferenza o sulla linea primitiva. Il passo della cinghia e il passo della puleggia devono avere lo stesso valore. Per avere una perfetta trasmissione la linea primitiva della cinghia deve coincidere con la circonferenza primitiva della puleggia.

L = Sviluppo primitivo

È la lunghezza della cinghia misurata sulla linea primitiva che corrisponde all'asse dell'inserto resistente.

Dp = Diametro primitivo

È il diametro che definisce in linea teorica la posizione della circonferenza primitiva della puleggia ed è sempre maggiore del diametro esterno. Il diametro primitivo può essere facilmente ricavato per mezzo della relazione $p \cdot z = \pi \cdot Dp$ da cui:

DEFINITIONS

p = Pitch

It is the distance between the axes of two adjacent teeth, both of the pulley or of the belt, as measured on the circumference or on the pitch line. The belt pitch and the pulley pitch must have the same value. In order to have a perfect drive, the belt pitch line must match with the pulley pitch circle.

L = Pitch length

It is the belt length as measured along the pitch line, and it corresponds to the axle of tensile member.

Dp = Pitch diameter

It is the diameter that theoretically defines the position of pulley pitch circumference, and it is always greater than its outside diameter. The pitch diameter can be easily obtained by means of the relation $p \cdot z = \pi \cdot Dp$ from which:

ERLÄUTERUNGEN

p = Teilung

Es ist der Abstand zwischen den Achsen von zwei benachbarten Zähnen, sowohl die Zähne der Riemenscheibe als auch diejenigen des Riemens (gemessen entweder auf dem Kreisumfang oder auf der Wirklänge). Die Riemens- und die Scheibenteilung müssen den gleichen Wert haben. Um eine perfekte Übertragungsleistung zu haben muss die Riemenswirklänge mit dem Wirkumfang der Riemenscheibe übereinstimmen.

L = Wirklänge

Es ist die Riemenslänge gemessen auf der Wirklänge, die der Achse des Einsatzes entspricht.

Dp = Wirkdurchmesser

Es ist der Durchmesser, der die theoretische Positionierung des Wirkumfanges der Riemenscheibe feststellt und der immer grösser als der Aussendurchmesser ist. Den Wirkumfang kann man einfach wie folgt berechnen $p \cdot z = \pi \cdot Dp$ daher:

DÉFINITIONS

p = Pas

C'est la distance entre les axes de deux dents juxtaposées, soit de la poulie soit de la courroie, mesurée sur la circonférence ou sur la ligne primitive. Le pas de la courroie et le pas de la poulie doivent avoir la même valeur. Pour avoir une transmission parfaite, la ligne primitive de la courroie doit coïncider avec la circonférence primitive de la poulie.

L = Longueur primitive

C'est la longueur de la courroie mesurée sur la ligne primitive, qui correspond à l'axe de l'élément de traction.

Dp = Diamètre primitif

C'est le diamètre qui désigne théoriquement la position de la circonférence primitive de la poulie, et sa valeur est toujours supérieure à la valeur du diamètre extérieur. Le diamètre primitif peut être aisément obtenu au moyen de la relation $p \cdot z = \pi \cdot Dp$, de laquelle:

DEFINICIONES

p = Paso

Es la distancia entre los ejes de dos dientes adyacentes, sean ellos los de la polea o los de la correa, medida sobre la circunferencia o sobre la línea primitiva. El paso de la correa y el paso de la polea deben tener el mismo valor. Para una transmisión perfecta, la línea primitiva de la correa tiene que coincidir con la circunferencia primitiva de la polea.

L = Longitud primitiva

Es la longitud de la correa medida sobre la línea primitiva, que corresponde al eje del elemento de tracción.

Dp = Diámetro primitivo

Es el diámetro que indica teóricamente la posición de la circunferencia primitiva de la polea, y su valor es siempre superior al valor del diámetro exterior. El diámetro primitivo se obtiene fácilmente por medio de la relación $p \cdot z = \pi \cdot Dp$, de la cual:

$$Dp = \frac{p \cdot z}{\pi} = (\text{mm})$$

Dove - Where - Wobei - Où - Donde

Dp = Diametro primitivo (mm)

Pitch diameter (mm)
Wirkdurchmesser (mm)
Diamètre primitif (mm)
Diámetro primitivo (mm)

p = Passo (mm)

Pitch (mm)
Teilung (mm)
Pas (mm)
Paso (mm)

z = Numero di denti

Number of teeth
Anzahl der Zähne
Nombre des dents
Cantidad de dientes



Applicazioni pratiche più comuni in relazione al passo

Typical pitch-linked applications

Die Zahnriementeilung und ihre typischen Einsatzgebiete

Emplois pratiques les plus communs par rapport au pas

Aplicaciones típicas más frecuentes con relación al paso

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso	Potenza trasmissibile Power rating Leistungsübertragung Puissance transmissible Potencia transmissible max	Giri/1' Rpm U/min Tr/min Rpm max	Velocità lineare Linear speed Umfangs- geschwindigkeit Vitesse linéaire Velocidad lineal max	Puleggia - Pulley - Scheiben - Poulie - Polea De min	De min per rinvii o piegamenti rovesci for jockey pulley or deflection drives für Spannrolle oder Gegenbiegung pour renvois ou pour plâges à l'envers para reenvios o doblamiento al revés
T 2,5 	~ 0,5 kW	40000	80 m/s	Ø 7 mm	Ø 18 mm
Trasmissioni per piccoli elettrodomestici - Trasmissioni per cineprese Drives for small household appliances - Camera drives Kleine Haushaltgeräte - Filmkameras Transmissions pour petits électroménagers - Transmissions pour les caméras Transmisiones para pequeños electrodomésticos - Transmisiones para cámaras					
T 5 	~ 5 kW	40000	80 m/s	Ø 15 mm	Ø 30 mm
Trasmissioni per macchine da ufficio - Elettrodomestici - Macchine utensili e macchine da legno - Comandi e regolazioni in genere Office machinery - Household appliances - Machine tools and wood machinery - Control and regulator drives Büromaschinen - Haushaltgeräte - Werkzeugmaschinen und Holzmaschinen - Steuer und Regelantriebe Transmissions pour machines de bureau - Électroménagers - Machine-outils et machines à bois - Commandes et réglages en général Transmisiones para máquinas de oficina - Electrodomésticos - Máquinas herramientas y para madera - Mandos y ajustes en general					
T 10 	~ 30 kW	15000	60 m/s	Ø 36 mm	Ø 60 mm
Trasmissioni di macchine utensili - Macchine da legno - Pompe - Compressori e ventilatori - Macchine da stampa - Comandi principali ed ausiliari Machine tools and woodworking machinery - Pumps - Compressors and fans - Printing machinery - Primary and auxiliary control drives Werkzeugmaschinen und Holzbearbeitungsmaschinen - Pumpen - Verdichter und Ventilatoren - Druckereimaschinen - Haupt- und Nebenantriebe Transmissions pour machine-outils et machines à bois - Pompes - Compresseurs et ventilateurs - Machines à imprimer - Commandes principaux et auxiliaires Transmisiones para máquinas herramientas y para madera - Bombas - Compresores y ventiladores - Máquinas de imprimir - Mandos principales y auxiliares					
T 20 	~ 120 kW	6000	40 m/s	Ø 92 mm	Ø 120 mm
Trasmissioni pesanti - Trasmissioni per macchine da carta - Pompe - Compressori - Trasportatori a rulli Heavy drives - Paper machinery - Pumps - Compressors - Roller conveyor drives Schwerantriebe - Papiermaschinen - Pumpen - Verdichter - Rollenförderer Transmissions lourdes - Machines à papier - Pompes - Compresseurs - Bandes transporteuses à rouleaux Transmisiones pesadas - Máquinas para papeleras - Bombas - Compresores - Cintas transportadoras de cilindros					



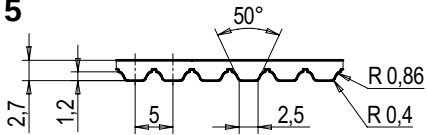
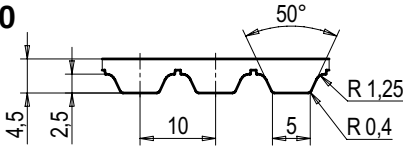
Applicazioni pratiche più comuni in relazione al passo

Typical pitch-linked applications

Die Zahnriementeilung und ihre typischen Einsatzgebiete

Emplois pratiques les plus communs par rapport au pas

Aplicaciones típicas más frecuentes con relación al paso

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso	Potenza trasmissibile	Giri/1' Rpm U/min Tr/min Rpm	Velocità lineare	Puleggia - Pulley - Scheiben - Poulie - Polea	
	Power rating		Linear speed	De	De per rinvii o piegamenti rovesci for jockey pulley or deflection drives für Spannrolle oder Gegenbiegung pour renvois ou pour pliages à l'envers para reenvíos o doblamiento al revés
	Leistungs-übertragung		Umfangs-geschwindigkeit		
Puissance transmissible	Vitesse linéaire	max	max	min	min
Potencia transmissible	Velocidad lineal	max	max	min	min
max	max	max	max	min	min
AT 5 	~ 8 kW	40000	80 m/s	Ø 22 mm	Ø 60 mm
Trasmissioni per macchine da ufficio - Elettrodomestici - Macchine utensili e macchine da legno - Comandi e regolazioni in genere Office machinery - Household appliances - Machine tools and wood machinery - Control and regulator drives Büromaschinen - Haushaltgeräte - Werkzeugmaschinen und Holzmaschinen - Steuer und Regelantriebe Transmissions pour machines de bureau - Électroménagers - Machine-outils et machines à bois - Commandes et réglages en général Transmisiones para máquinas de oficina - Electrodomésticos - Máquinas herramientas y para madera - Mandos y ajustes en general					
AT 10 	~ 70 kW	10000	60 m/s	Ø 45 mm	Ø 120 mm
Trasmissioni di macchine utensili - Macchine da legno - Pompe - Compressori e ventilatori - Macchine da stampa - Comandi principali ed ausiliari Machine tools and woodworking machinery - Pumps - Compressors and fans - Printing machinery - Primary and auxiliary control drives Werkzeugmaschinen und Holzbearbeitungsmaschinen - Pumpen - Verdichter und Ventilatoren - Druckereimaschinen - Haupt- und Nebenantriebe Transmissions pour machine-outils et machines à bois - Pompes - Compresseurs et ventilateurs - Machines à imprimer - Commandes principaux et auxiliaires Transmisiones para máquinas herramientas y para madera - Bombas - Compresores y ventiladores - Máquinas de imprimir - Mandos principales y auxiliares					





Cinghie dentate passo metrico in poliuretano

Timing belts metric pitch in polyurethane

Polyurethan-Zahnriemen metrische Teilung

Courroies dentées pas métrique en polyuréthane

Correas dentadas paso métrico de poliuretano





Cinghie dentate passo metrico T in poliuretano

Timing belts metric T pitch in polyurethane
Polyurethan-Zahnriemen metrische T Teilung
Courroies dentées pas métrique T en polyuréthane
Correas dentadas paso métrico T de poliuretano

T 2,5

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 2,5 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
34B0120...	T 2,5 - 120	48	120,0
34B0145...	T 2,5 - 145	58	145,0
34B0160...	T 2,5 - 160	64	160,0
34B0177...	T 2,5 - 177,5	71	177,5
34B0180...	T 2,5 - 180	72	180,0
34B0200...	T 2,5 - 200	80	200,0
34B0230...	T 2,5 - 230	92	230,0
34B0245...	T 2,5 - 245	98	245,0
34B0265...	T 2,5 - 265	106	265,0
34B0285...	T 2,5 - 285	114	285,0
34B0290...	T 2,5 - 290	116	290,0
34B0305...	T 2,5 - 305	122	305,0
34B0317...	T 2,5 - 317,5	127	317,5
34B0330...	T 2,5 - 330	132	330,0
34B0380...	T 2,5 - 380	152	380,0
34B0420...	T 2,5 - 420	168	420,0
34B0480...	T 2,5 - 480	192	480,0
34B0500...	T 2,5 - 500	200	500,0
34B0600...	T 2,5 - 600	240	600,0
34B0620...	T 2,5 - 620	248	620,0
34B0650...	T 2,5 - 650	260	650,0
34B0680...	T 2,5 - 680	272	680,0
34B0780...	T 2,5 - 780	312	780,0
34B0880...	T 2,5 - 880	352	880,0
34B0915...	T 2,5 - 915	366	915,0
34B0950...	T 2,5 - 950	380	950,0
34B1185...	T 2,5 - 1185	474	1185,0

• Siamo in grado di fornire i manicotti, per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

- We can supply sleeves, please consult us.
- Wir liefern Wickel. Bitte nachfragen.
- Nous pouvons livrer les manchons, veuillez nous consulter.
- Se suministran las mangas, rogamos consulten.

Su richiesta possiamo fornire cinghie dentate in poliuretano con inserto in acciaio ad anello continuo senza giunzione, con sviluppi da 1500 a 13500 mm, nei seguenti passi: T 5 - T 10 - T 20 e AT 5 - AT 10 - AT 20. Per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

Endless no-joint polyurethane timing belts with steel tensile member available on request. Lengths between 1500 and 13500 mm. Pitches T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20. Please consult us.

Endlose verbinderfreie Polyurethan-Zahnriemen mit Stahlzugkörper auf Anfrage. Fertigungslängen zwischen 1500 und 13500 mm. Teilungen T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20. Bitte fördern Sie uns an.

Courroies dentées en polyuréthane avec câbles de tension en acier, sans fin, sans jonction sur demande. Longueurs entre 1500 et 13500 mm. Pas T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20. Merci de nous consulter.

Correas dentadas de poliuretano con cables de tensión de acero, sin fin, sin empalme, sobre demanda. Desarrollos entre 1500 y 13500 mm. Pasos T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20. Rogamos nos consulten.

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.

Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.

Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.

Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.

Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

Codice Item number Codierung Code Código	T 2,5 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 2,5 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)
004	4 *
006	6
010	10 *

* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.



Cinghie dentate passo metrico T in poliuretano

Timing belts metric T pitch in polyurethane

Polyurethan-Zahnriemen metrische T Teilung

Courroies dentées pas métrique T en polyuréthane

Correas dentadas paso métrico T de poliuretano

T 5 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
34E0120...	T 5 - 120	24	120,0
34E0150...	T 5 - 150	30	150,0
34E0165...	T 5 - 165	33	165,0
34E0185...	T 5 - 185	37	185,0
34E0200...	T 5 - 200	40	200,0
34E0210...	T 5 - 210	42	210,0
34E0215...	T 5 - 215	43	215,0
34E0220...	T 5 - 220	44	220,0
34E0225...	T 5 - 225	45	225,0
34E0245...	T 5 - 245	49	245,0
34E0250...	T 5 - 250	50	250,0
34E0255...	T 5 - 255	51	255,0
34E0260...	T 5 - 260	52	260,0
34E0270...	T 5 - 270	54	270,0
34E0280...	T 5 - 280	56	280,0
34E0295...	T 5 - 295	59	295,0
34E0305...	T 5 - 305	61	305,0
34E0330...	T 5 - 330	66	330,0
34E0340...	T 5 - 340	68	340,0
34E0350...	T 5 - 350	70	350,0
34E0355...	T 5 - 355	71	355,0
34E0365...	T 5 - 365	73	365,0
34E0390...	T 5 - 390	78	390,0
34E0400...	T 5 - 400	80	400,0
34E0410...	T 5 - 410	82	410,0
34E0420...	T 5 - 420	84	420,0
34E0455...	T 5 - 455	91	455,0
34E0460...	T 5 - 460	92	460,0
34E0475...	T 5 - 475	95	475,0
34E0480...	T 5 - 480	96	480,0
34E0500...	T 5 - 500	100	500,0
34E0510...	T 5 - 510	102	510,0
34E0525...	T 5 - 525	105	525,0
34E0545...	T 5 - 545	109	545,0
34E0550...	T 5 - 550	110	550,0
34E0560...	T 5 - 560	112	560,0
34E0575...	T 5 - 575	115	575,0
34E0590...	T 5 - 590	118	590,0
34E0610...	T 5 - 610	122	610,0
34E0620...	T 5 - 620	124	620,0
34E0630...	T 5 - 630	126	630,0
34E0650...	T 5 - 650	130	650,0
34E0660...	T 5 - 660	132	660,0
34E0690...	T 5 - 690	138	690,0
34E0720...	T 5 - 720	144	720,0
34E0750...	T 5 - 750	150	750,0
34E0780...	T 5 - 780	156	780,0
34E0815...	T 5 - 815	163	815,0
34E0830...	T 5 - 830	166	830,0
34E0840...	T 5 - 840	168	840,0
34E0860...	T 5 - 860	172	860,0
34E0885...	T 5 - 885	177	885,0
34E0900...	T 5 - 900	180	900,0
34E0940...	T 5 - 940	188	940,0
34E0990...	T 5 - 990	198	990,0
34E1075...	T 5 - 1075	215	1075,0
34E1100...	T 5 - 1100	220	1100,0
34E1160...	T 5 - 1160	232	1160,0
34E1200...	T 5 - 1200	240	1200,0
34E1215...	T 5 - 1215	243	1215,0
34E1275...	T 5 - 1275	255	1275,0

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
34E1280...	T 5 - 1280	256	1280,0
34E1315...	T 5 - 1315	263	1315,0
34E1355...	T 5 - 1355	271	1355,0
34E1380...	T 5 - 1380	276	1380,0
34E1955...	T 5 - 1955	391	1955,0

- Siamo in grado di fornire i manicotti, per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.
- We can supply sleeves, please consult us.
- Wir liefern Wickel. Bitte nachfragen.
- Nous pouvons livrer les manchons, veuillez nous consulter.
- Se suministran las mangas, rogamos consulten.

Su richiesta possiamo fornire cinghie dentate in poliuretano con inserto in acciaio ad anello continuo senza giunzione, con sviluppi da 1500 a 13500 mm, nei seguenti passi: T 5 - T 10 - T 20 e AT 5 - AT 10 - AT 20. Per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

Endless no-joint polyurethane timing belts with steel tensile member available on request. Lengths between 1500 and 13500 mm.
Pitches T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.
Please consult us.

Endlose verbinderfreie Polyurethan-Zahnriemen mit Stahlzugkörper auf Anfrage. Fertigungslängen zwischen 1500 und 13500 mm.
Teilungen T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.
Bitte fördern Sie uns an.

Courroies dentées en polyuréthane avec câbles de tension en acier, sans fin, sans jonction sur demande. Longueurs entre 1500 et 13500 mm.
Pas T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.
Merci de nous consulter.

Correas dentadas de poliuretano con cables de tensión de acero, sin fin, sin empalme, sobre demanda. Desarrollos entre 1500 y 13500 mm.
Pasos T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.
Rogamos nos consulten.

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.
Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.
Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.
Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.
Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

Codice Item number Codierung Code Código	T 5 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 5 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)
008	8
010	10
012	12
016	16
025	25



Cinghie dentate passo metrico T in poliuretano

Timing belts metric T pitch in polyurethane

Polyurethan-Zahnriemen metrische T Teilung

Courroies dentées pas métrique T en polyuréthane

Correas dentadas paso métrico T de poliuretano

T 10

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
34H0260...	T10 - 260	26	260,0
34H0340...	T10 - 340	34	340,0
34H0370...	T10 - 370	37	370,0
34H0390...	T10 - 390	39	390,0
34H0400...	T10 - 400	40	400,0
34H0410...	T10 - 410	41	410,0
34H0440...	T10 - 440	44	440,0
34H0480...	T10 - 480	48	480,0
34H0500...	T10 - 500	50	500,0
34H0530...	T10 - 530	53	530,0
34H0560...	T10 - 560	56	560,0
34H0600...	T10 - 600	60	600,0
34H0610...	T10 - 610	61	610,0
34H0630...	T10 - 630	63	630,0
34H0660...	T10 - 660	66	660,0
34H0680...	T10 - 680	68	680,0
34H0690...	T10 - 690	69	690,0
34H0700...	T10 - 700	70	700,0
34H0720...	T10 - 720	72	720,0
34H0730...	T10 - 730	73	730,0
34H0750...	T10 - 750	75	750,0
34H0780...	T10 - 780	78	780,0
34H0810...	T10 - 810	81	810,0
34H0840...	T10 - 840	84	840,0
34H0880...	T10 - 880	88	880,0
34H0890...	T10 - 890	89	890,0
34H0900...	T10 - 900	90	900,0
34H0920...	T10 - 920	92	920,0
34H0960...	T10 - 960	96	960,0
34H0970...	T10 - 970	97	970,0
34H0980...	T10 - 980	98	980,0
34H1010...	T10 - 1010	101	1010,0
34H1080...	T10 - 1080	108	1080,0
34H1110...	T10 - 1110	111	1110,0
34H1140...	T10 - 1140	114	1140,0
34H1150...	T10 - 1150	115	1150,0
34H1210...	T10 - 1210	121	1210,0
34H1240...	T10 - 1240	124	1240,0
34H1250...	T10 - 1250	125	1250,0
34H1300...	T10 - 1300	130	1300,0
34H1320...	T10 - 1320	132	1320,0
34H1350...	T10 - 1350	135	1350,0
34H1390...	T10 - 1390	139	1390,0
34H1400...	T10 - 1400	140	1400,0
34H1420...	T10 - 1420	142	1420,0
34H1450...	T10 - 1450	145	1450,0
34H1460...	T10 - 1460	146	1460,0
34H1500...	T10 - 1500	150	1500,0
34H1560...	T10 - 1560	156	1560,0
34H1610...	T10 - 1610	161	1610,0
34H1750...	T10 - 1750	175	1750,0
34H1780...	T10 - 1780	178	1780,0
34H1880...	T10 - 1880	188	1880,0
34H1960...	T10 - 1960	196	1960,0
34H2250...	T10 - 2250	225	2250,0

- Siamo in grado di fornire i manicotti, per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.
- We can supply sleeves, please consult us.
- Wir liefern Wickel. Bitte nachfragen.
- Nous pouvons livrer les manchons, veuillez nous consulter.
- Se suministran las mangas, rogamos consulten.

Su richiesta possiamo fornire cinghie dentate in poliuretano con inserto in acciaio ad anello continuo senza giunzione, con sviluppi da 1500 a 13500 mm, nei seguenti passi: T 5 - T 10 - T 20 e AT 5 - AT 10 - AT 20. Per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

Endless no-joint polyurethane timing belts with steel tensile member available on request. Lengths between 1500 and 13500 mm.
Pitches T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.
Please consult us.

Endlose verbinderfreie Polyurethan-Zahnriemen mit Stahlzugkörper auf Anfrage. Fertigungslängen zwischen 1500 und 13500 mm.
Teilungen T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.
Bitte fördern Sie uns an.

Courroies dentées en polyuréthane avec câbles de tension en acier, sans fin, sans jonction sur demande. Longueurs entre 1500 et 13500 mm.
Pas T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.
Merci de nous consulter.

Correas dentadas de poliuretano con cables de tensión de acero, sin fin, sin empalme, sobre demanda. Desarrollos entre 1500 y 13500 mm.
Pasos T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.
Rogamos nos consulten.

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.
Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.
Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.
Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.
Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

Codice Item number Codierung Code Código	T 10 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 10 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)
012	12
016	16
025	25
032	32
050	50



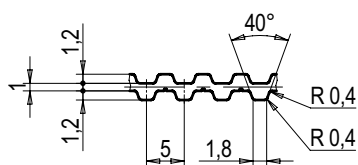
Cinghie dentate passo metrico DL a doppia dentatura in poliuretano

Timing belts metric pitch DL double sided in polyurethane

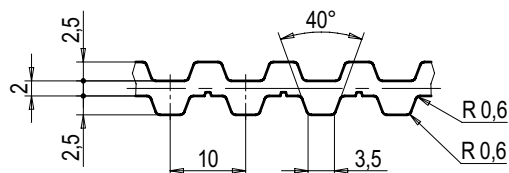
Polyurethan-Zahnriemen metrische DL Teilung doppelt verzahnt

Courroies dentées pas métrique DL à double denture en polyurethane

Correas dentadas paso métrico DL doble dentado de poliuretano



T 5 DL



T 10 DL

T 5 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
34R0410...	T 5 - 410 DL	82	410,0
34R0460...	T 5 - 460 DL	92	460,0
34R0590...	T 5 - 590 DL	118	590,0
34R0620...	T 5 - 620 DL	124	620,0
34R0750...	T 5 - 750 DL	150	750,0
34R0815...	T 5 - 815 DL	163	815,0
34R0860...	T 5 - 860 DL	172	860,0
34R0940...	T 5 - 940 DL	188	940,0
34R1100...	T 5 - 1100 DL	220	1100,0

T 10 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
34U0260...	T10 - 260 DL	26	260,0
34U0530...	T10 - 530 DL	53	530,0
34U0630...	T10 - 630 DL	63	630,0
34U0660...	T10 - 660 DL	66	660,0
34U0720...	T10 - 720 DL	72	720,0
34U0840...	T10 - 840 DL	84	840,0
34U0980...	T10 - 980 DL	98	980,0
34U1210...	T10 - 1210 DL	121	1210,0
34U1240...	T10 - 1240 DL	124	1240,0
34U1250...	T10 - 1250 DL	125	1250,0
34U1320...	T10 - 1320 DL	132	1320,0
34U1350...	T10 - 1350 DL	135	1350,0
34U1420...	T10 - 1420 DL	142	1420,0
34U1610...	T10 - 1610 DL	161	1610,0
34U1880...	T10 - 1880 DL	188	1880,0

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.

Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.

Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.

Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.

Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

- Siamo in grado di fornire i manicotti, per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.
- We can supply sleeves, please consult us.
- Wir liefern Wickel. Bitte nachfragen.
- Nous pouvons livrer les manchons, veuillez nous consulter.
- Se suministran las mangas, rogamos consulten.

Codice Item number Codierung Code Código	T 5 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 5 mm	T 10 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 10 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)	
010	10	-
016	16	16
025	25	25
032	-	32
050	-	50



Cinghie dentate passo metrico AT in poliuretano

Timing belts metric AT pitch in polyurethane

Polyurethan-Zahnriemen metrische AT Teilung

Courroies dentées pas métrique AT en polyuréthane

Correas dentadas paso métrico AT de poliuretano

AT 5

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
34P0225...	AT 5 - 225	45	225,0
34P0255...	AT 5 - 255	51	255,0
34P0280...	AT 5 - 280	56	280,0
34P0300...	AT 5 - 300	60	300,0
34P0330...	AT 5 - 330	66	330,0
34P0340...	AT 5 - 340	68	340,0
34P0375...	AT 5 - 375	75	375,0
34P0390...	AT 5 - 390	78	390,0
34P0420...	AT 5 - 420	84	420,0
34P0450...	AT 5 - 450	90	450,0
34P0455...	AT 5 - 455	91	455,0
34P0500...	AT 5 - 500	100	500,0
34P0525...	AT 5 - 525	105	525,0
34P0545...	AT 5 - 545	109	545,0
34P0600...	AT 5 - 600	120	600,0
34P0610...	AT 5 - 610	122	610,0
34P0660...	AT 5 - 660	132	660,0
34P0710...	AT 5 - 710	142	710,0
34P0720...	AT 5 - 720	144	720,0
34P0750...	AT 5 - 750	150	750,0
34P0780...	AT 5 - 780	156	780,0
34P0825...	AT 5 - 825	165	825,0
34P0860...	AT 5 - 860	172	860,0
34P0975...	AT 5 - 975	195	975,0
34P1050...	AT 5 - 1050	210	1050,0
34P1125...	AT 5 - 1125	225	1125,0
34P1500...	AT 5 - 1500	300	1500,0
34P2000...	AT 5 - 2000	400	2000,0

• Siamo in grado di fornire i manicotti, per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

• We can supply sleeves, please consult us.

• Wir liefern Wickel. Bitte nachfragen.

• Nous pouvons livrer les manchons, veuillez nous consulter.

• Se suministran las mangas, rogamos consulten.

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.

Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.

Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.

Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.

Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

Codice Item number Codierung Code Código	AT 5 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 5 mm	AT 10 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 10 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)	
010	10	-
016	16	16
025	25	25
032	-	32
050	-	50

AT 10

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
34S0500...	AT10 - 500	50	500,0
34S0560...	AT10 - 560	56	560,0
34S0600...	AT10 - 600	60	600,0
34S0610...	AT10 - 610	61	610,0
34S0660...	AT10 - 660	66	660,0
34S0700...	AT10 - 700	70	700,0
34S0730...	AT10 - 730	73	730,0
34S0780...	AT10 - 780	78	780,0
34S0800...	AT10 - 800	80	800,0
34S0840...	AT10 - 840	84	840,0
34S0880...	AT10 - 880	88	880,0
34S0890...	AT10 - 890	89	890,0
34S0920...	AT10 - 920	92	920,0
34S0960...	AT10 - 960	96	960,0
34S0980...	AT10 - 980	98	980,0
34S1000...	AT10 - 1000	100	1000,0
34S1010...	AT10 - 1010	101	1010,0
34S1050...	AT10 - 1050	105	1050,0
34S1080...	AT10 - 1080	108	1080,0
34S1100...	AT10 - 1100	110	1100,0
34S1150...	AT10 - 1150	115	1150,0
34S1200...	AT10 - 1200	120	1200,0
34S1210...	AT10 - 1210	121	1210,0
34S1220...	AT10 - 1220	122	1220,0
34S1250...	AT10 - 1250	125	1250,0
34S1280...	AT10 - 1280	128	1280,0
34S1300...	AT10 - 1300	130	1300,0
34S1320...	AT10 - 1320	132	1320,0
34S1350...	AT10 - 1350	135	1350,0
34S1360...	AT10 - 1360	136	1360,0
34S1400...	AT10 - 1400	140	1400,0
34S1420...	AT10 - 1420	142	1420,0
34S1480...	AT10 - 1480	148	1480,0
34S1500...	AT10 - 1500	150	1500,0
34S1600...	AT10 - 1600	160	1600,0
34S1700...	AT10 - 1700	170	1700,0
34S1720...	AT10 - 1720	172	1720,0
34S1800...	AT10 - 1800	180	1800,0
34S1860...	AT10 - 1860	186	1860,0
34S1940...	AT10 - 1940	194	1940,0

Su richiesta possiamo fornire cinghie dentate in poliuretano con inserto in acciaio ad anello continuo senza giunzione, con sviluppi da 1500 a 13500 mm, nei seguenti passi: T 5 - T 10 - T 20 e AT 5 - AT 10 - AT 20. Per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

Endless no-joint polyurethane timing belts with steel tensile member available on request. Lengths between 1500 and 13500 mm.

Pitches T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.

Please consult us.

Endlose verbinderfreie Polyurethan-Zahnriemen mit Stahlzugkörper auf Anfrage. Fertigungslängen zwischen 1500 und 13500 mm.

Teilungen T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.

Bitte fördern Sie uns an.

Courroies dentées en polyuréthane avec câbles de tension en acier, sans fin, sans jonction sur demande. Longueurs entre 1500 et 13500 mm.

Pas T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.

Merci de nous consulter.

Correas dentadas de poliuretano con cables de tensión de acero, sin fin, sin empalme, sobre demanda. Desarrollos entre 1500 y 13500 mm.

Pasos T5 - T10 - T20 - AT5 - AT10 - AT20.

Rogamos nos consulten.



Cinghie dentate passo metrico in poliuretano a metraggio e giuntate

Timing belts metric pitch, open length in polyurethane and spliced
Endliche und verschweisste Polyurethan-Zahnriemen metrische Teilung
Courroies dentées pas métrique en polyuréthane ouvertes et jointées
Correas dentadas paso métrico de poliuretano abiertas y empalmadas

T 5 Passo-Pitch-Teilung-Pas-Paso 5 mm T 10 Passo-Pitch-Teilung-Pas-Paso 10 mm T 20 Passo-Pitch-Teilung-Pas-Paso 20 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Larghezza Width Breite Largeur Ancho mm	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Larghezza Width Breite Largeur Ancho mm	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Larghezza Width Breite Largeur Ancho mm
34E006	T 5- 6 L. 6	6	34H010	T10- 10 L. 10	10	34K025	T20- 25 L. 25	25
34E008	T 5- 8 L. 8	8	34H012	T10- 12 L. 12	12	34K032	T20- 32 L. 32	32
34E010	T 5- 10 L. 10	10	34H016	T10- 16 L. 16	16	34K050	T20- 50 L. 50	50
34E012	T 5- 12 L. 12	12	34H020	T10- 20 L. 20	20	34K075	T20- 75 L. 75	75
34E016	T 5- 16 L. 16	16	34H025	T10- 25 L. 25	25	34K100	T20-100 L.100	100
34E020	T 5- 20 L. 20	20	34H032	T10- 32 L. 32	32	34K125	T20-125 L.125	125
34E025	T 5- 25 L. 25	25	34H050	T10- 50 L. 50	50	34K150	T20-150 L.150	150
34E032	T 5- 32 L. 32	32	34H075	T10- 75 L. 75	75			
34E050	T 5- 50 L. 50	50	34H100	T10-100 L.100	100			
34E075	T 5- 75 L. 75	75	34H150	T10-150 L.150	150			
34E100	T 5-100 L.100	100						

AT 5 Passo-Pitch-Teilung-Pas-Paso 5 mm AT 10 Passo-Pitch-Teilung-Pas-Paso 10 mm AT 20 Passo-Pitch-Teilung-Pas-Paso 20 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Larghezza Width Breite Largeur Ancho mm	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Larghezza Width Breite Largeur Ancho mm	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Larghezza Width Breite Largeur Ancho mm
34P006	AT 5- 6 L. 6	6	34S010	AT10- 10 L. 10	10	34V025	AT20- 25 L. 25	25
34P010	AT 5- 10 L. 10	10	34S016	AT10- 16 L. 16	16	34V032	AT20- 32 L. 32	32
34P012	AT 5- 12 L. 12	12	34S025	AT10- 25 L. 25	25	34V050	AT20- 50 L. 50	50
34P016	AT 5- 16 L. 16	16	34S032	AT10- 32 L. 32	32	34V075	AT20- 75 L. 75	75
34P025	AT 5- 25 L. 25	25	34S050	AT10- 50 L. 50	50	34V100	AT20-100 L.100	100
34P032	AT 5- 32 L. 32	32	34S075	AT10- 75 L. 75	75	34V150	AT20-150 L.150	150
34P050	AT 5- 50 L. 50	50	34S100	AT10-100 L.100	100	34V200	AT20-200 L.200	200
34P075	AT 5- 75 L. 75	75	34S120	AT10-120 L.120	120			
34P100	AT 5-100 L.100	100	34S150	AT10-150 L.150	150			

Siamo in grado di fornire cinghie dentate a metraggio giuntate, con lunghezza minima di 1000 mm.
Per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

Open length joined timing belts available on request. Minimum length 1000 mm.
Please consult us.

Endliche (Meterware) verschweißte Zahnriemen auf Anfrage. Mindestlänge 1000 mm. Bitte fördern Sie uns an.

Courroies dentées à bouts libres soudées sur demande. Minimum de longueur 1000 mm. Merci de nous consulter.

Correas dentadas a metros soldadas sobre demanda. Desarrollo mínimo 1000 mm. Rogamos nos consulten.

Peso delle cinghie in kg per metro lineare

Weight of the belts in kg per linear meter
Riemengewicht in kg pro Linearmeter
Poids des courroies en kg par mètre linéaire
Peso de las correas en kg por metro lineal

Cinghia tipo Belt Type Riementyp Courroie type Correa tipo	Larghezza - Width - Breite - Largeur - Ancho mm								
	6	10	16	25	32	50	75	100	150
T 5	0,015	0,020	0,035	0,055	0,070	0,105	0,160	0,220	-
AT 5	0,020	0,035	0,050	0,080	0,105	0,165	0,245	0,340	-
T 10	-	0,050	0,075	0,115	0,145	0,225	0,340	0,435	0,680
AT 10	-	-	0,090	0,160	0,185	0,290	0,435	0,580	0,890
T 20	-	-	-	0,185	0,235	0,370	0,550	0,735	1,095
AT 20	-	-	-	0,225	0,310	0,480	0,720	0,960	1,425



Piastre di bloccaggio per cinghie dentate

Clamping plates for belt attachment

Spannplatten für Riemenbefestigung

Plaques tendueuses pour la fixation des courroies

Láminas tensoras para la fijación de las correas

Le cinghie dentate, utilizzate per trasformare il moto rotatorio delle pulegge, in moto rettilineo alternato di tavole o di altri dispositivi, hanno la necessità di avere le estremità delle stesse ancorate alle parti mobili (fig. 1) o a quelle fisse (fig. 2) dei particolari da movimentare. Questo fissaggio deve essere eseguito con cura, per evitare che la cinghia possa essere danneggiata o indebolita nel punto d'attacco. È per questo che la ditta POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a. ha realizzato questa serie di piastre che facilitano il corretto bloccaggio delle cinghie sui relativi ancoraggi.

The ends of timing belts, used to change the rotary motion of pulley into rectilinear alternative motion on boards or other devices, require to be anchored either to mobile parts (fig. 1) or to fixed ones (fig. 2) of the items to be moved. Care should be taken while fixing so as to avoid any damage or weakening of the attachment point of the belt. This is the reason why we have introduced these plates that permit correct belt attachment.

Die Zahnriemen, die verwendet werden, um die Drehbewegung der Riemenscheiben in eine Linear-bewegung zu verwandeln, und zugehörig entweder einem Tisch oder anderen Vorrichtungen, müssen notwendigerweise an ihren äußersten Enden an den beweglichen Teilen (Bild 1) oder an den festen Teilen (Bild 2) der Antriebseinheit verankert werden. Diese Befestigung muß sorgfältig durchgeführt werden, um zu verhindern, daß der Zahnriemen am Befestigungspunkt beschädigt oder gemacht werden kann. Aus diesem Grund haben wir diese Spannplattenserie für die korrekte Riemenbefestigung eingeführt.

Les courroies dentées, utilisées pour transformer le mouvement rotatif des poulies en un mouvement rectiligne alternatif de plateaux ou autre dispositif, nécessitent l'ancrage des extrémités de ces courroies aux parties mobiles (fig. 1) ou aux parties fixes (fig. 2) des pièces à mettre en mouvement. Cette fixation doit être réalisée soigneusement pour éviter que la courroie ne soit endommagée ou affaiblie dans le point de raccordement. C'est la raison pour laquelle nous avons introduit cette série de plaques qui facilitent le blocage correct des courroies à bouts libres.

Las correas dentadas utilizadas para transformar el movimiento rotatorio de las poleas en movimiento rectilíneo alternado de mesa o de otros dispositivos, requieren que las extremidades de las mismas se hallen fijadas a las partes móviles (fig.1) o a las fijas (fig. 2) de las piezas que se de mover. Este tipo de fijación se efectúa con cuidado para evitar que la correa pueda ser perjudicada o debilitada en la posición de enganche. Es por esta razón que hemos introducido esta serie de láminas que facilitan el correcto bloqueo de las correas a metros.

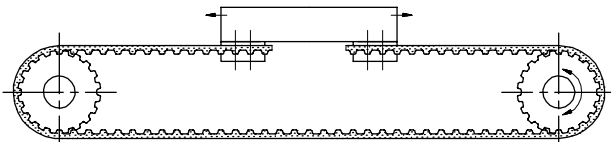


fig. 1

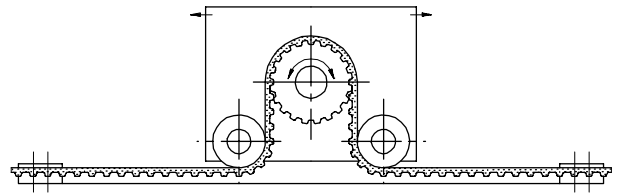


fig. 2

Istruzioni per la ricerca e l'identificazione delle piastre di bloccaggio

How to select and identify the clamping plates
Bezeichnung und Auswahl der Spannplatten
Sélection et identification des plaques tendueuses
Selección e identificación de las láminas tensoras

Esempio - Example - Beispiel - Exemple - Ejemplo:

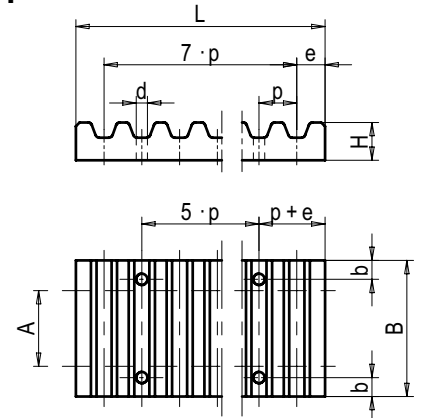
Gruppo merceologico
Product group - Artikelgruppe
Famille de l'article - Clase del producto **54 T05 0025**

Passo
Pitch - Teilung
Pas - Paso (5 mm)

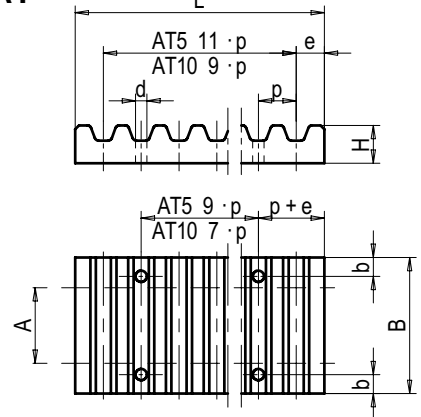
Larghezza cinghia
Belt width - Riemenbreite
Largeur de la courroie - Ancho de la correa (25 mm)

Codice Item number Codierung Code Código	Passo Pitch Teilung Pas Paso	A	B	b	d	e	L	H	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
54T050010	T5	10	29	6	5,5	3,25	41,5	8	0,020
54T050016	T5	16	35	6	5,5	3,25	41,5	8	0,030
54T050025	T5	25	44	6	5,5	3,25	41,5	8	0,040
54T051000	T5	-	1000	-	-	3,25	41,5	8	0,843
54AT050010	AT5	10	29	6	5,5	5,00	65,0	8	0,034
54AT050016	AT5	16	35	6	5,5	5,00	65,0	8	0,042
54AT050025	AT5	25	44	6	5,5	5,00	65,0	8	0,053
54AT051000	AT5	-	1000	-	-	5,00	65,0	8	1,154
54T100016	T10	16	41	8	9,0	5,00	80,0	15	0,110
54T100025	T10	25	50	8	9,0	5,00	80,0	15	0,140
54T100032	T10	32	57	8	9,0	5,00	80,0	15	0,160
54T100050	T10	50	75	8	9,0	5,00	80,0	15	0,215
54T101000	T10	-	1000	-	-	5,00	80,0	15	2,990
54AT100016	AT10	16	41	8	9,0	10,00	110,0	15	0,154
54AT100025	AT10	25	50	8	9,0	10,00	110,0	15	0,190
54AT100032	AT10	32	57	8	9,0	10,00	110,0	15	0,218
54AT100050	AT10	50	75	8	9,0	10,00	110,0	15	0,289
54AT101000	AT10	-	1000	-	-	10,00	110,0	15	4,000

T



AT



Materiale: alluminio UNI 3569 - Material: aluminium BS 6063 - Werkstoff: Aluminium DIN Al Mg Si 0,5 - Matériel: aluminium NF 6060 - Material: aluminio DIN Al Mg Si 0,5



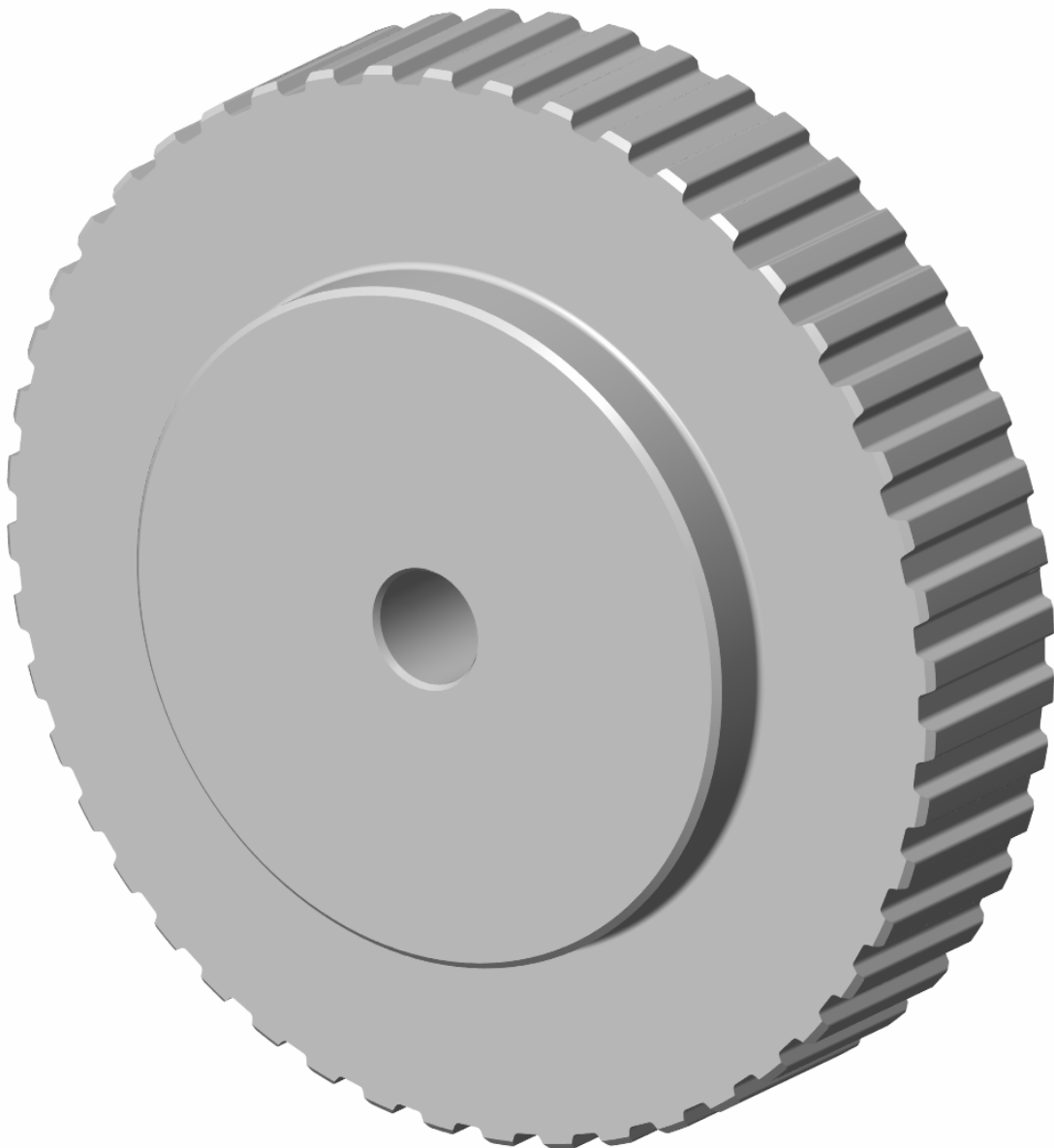
Pulegge dentate passo metrico monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch

Zahnscheiben metrische Teilung

Poulies dentées monobloc pas métrique

Poleas dentadas macizas paso métrico



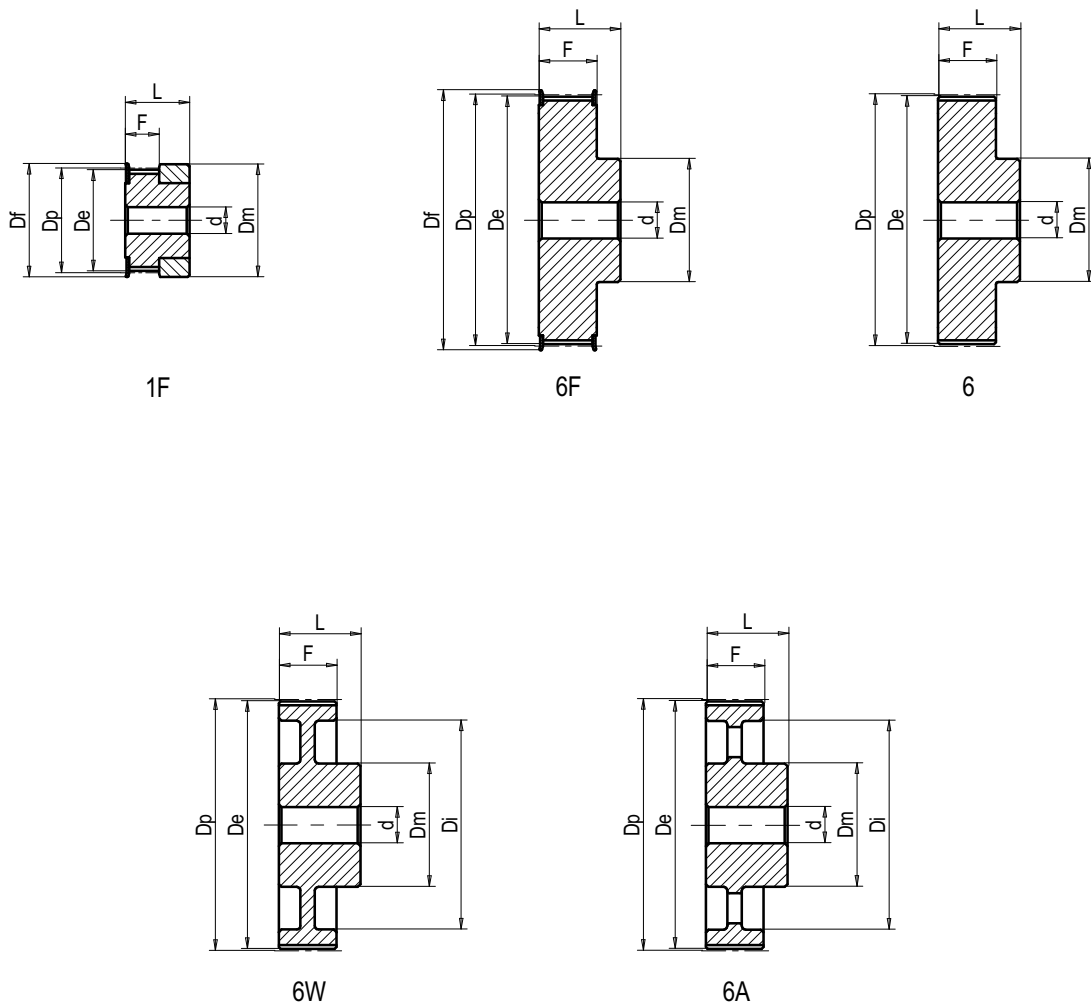


Pulegge dentate passo metrico T monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch T
 Zahnscheiben metrische Teilung T
 Poulies dentées monobloc pas métrique T
 Poleas dentadas macizas paso métrico T

Forme costruttive

Design features - Konstruktionsmerkmale - Caractéristiques - Características





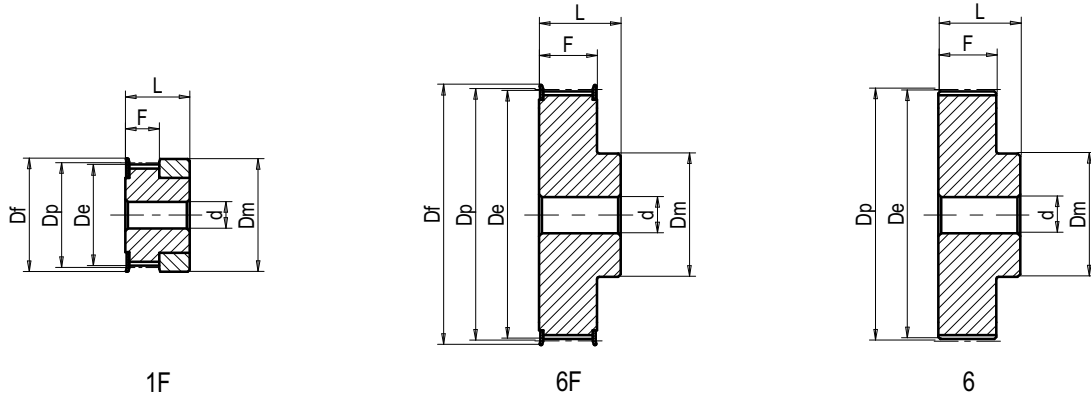
Pulegge dentate passo metrico T monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch T

Zahnscheiben metrische Teilung T

Poulies dentées monobloc pas métrique T

Poleas dentadas macizas paso métrico T



Codice di identificazione di una puleggia

Pulley code designation

Bestellcode der Scheibe

Code de désignation d'une poulie

Código de identificación de una polea

Esempio - Example - Beispiel - Exemple - Ejemplo:

Descrizione - Designation - Bezeichnung - Désignation - Referencia: 16 T 2,5 12 1F		
Larghezza totale (L) in mm Total width (L) in mm - Gesamtbreite (L) in mm Largeur totale (L) en mm - Ancho total (L) en mm		
Passo in mm Pitch in mm - Teilung in mm Pas en mm - Paso en mm		
	Forma costruttiva Design feature - Konstruktionsmerkmale Caractéristique - Característica	
	N° denti N. of teeth - Anzahl der Zähne Nombre de dents - Cantidad de dientes	

Materiale:
Alluminio UNI 3571 TA 16
idoneo al trattamento
anodico.

Material:
Aluminium BS 6082
suitable to anodic treatment.

Werkstoff:
Aluminium DIN - Al Mg Si 1
geeignet für die Anodenoxydation.

Matériel:
Aluminium NF 6082
apte au traitement anodique.

Material:
Aluminio DIN - Al Mg Si 1
apto para la oxidación anódica.

T 2,5 - 6 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso **2,5 mm**

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa **6 mm**

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35T021216	16 T 2,5/12 - 1F	12	9,55	9,00	13,0	13	10	16	-	0,004
	35T021416	16 T 2,5/14 - 1F	14	11,14	10,60	15,0	15	10	16	-	0,006
	35T021516	16 T 2,5/15 - 1F	15	11,94	11,40	15,0	15	10	16	-	0,005
	35T021616	16 T 2,5/16 - 1F	16	12,73	12,20	16,0	16	10	16	-	0,006
	35T021816	16 T 2,5/18 - 6F	18	14,32	13,80	17,5	10	10	16	4	0,005
	35T021916	16 T 2,5/19 - 6F	19	15,12	14,60	18,0	10	10	16	4	0,006
	35T022016	16 T 2,5/20 - 6F	20	15,92	15,40	19,5	11	10	16	4	0,006
	35T022216	16 T 2,5/22 - 6F	22	17,51	17,00	23,0	11	10	16	4	0,009
	35T022416	16 T 2,5/24 - 6F	24	19,10	18,55	23,0	12	10	16	4	0,020
	35T022516	16 T 2,5/25 - 6F	25	19,89	19,35	23,0	13	10	16	4	0,010
	35T022616	16 T 2,5/26 - 6F	26	20,69	20,15	25,0	14	10	16	4	0,020
	35T022816	16 T 2,5/28 - 6F	28	22,28	21,75	25,0	14	10	16	4	0,020
	35T023016	16 T 2,5/30 - 6F	30	23,87	23,35	28,0	16	10	16	6	0,020
	35T023216	16 T 2,5/32 - 6F	32	25,46	24,95	32,0	16	10	16	6	0,020
	35T023616	16 T 2,5/36 - 6F	36	28,65	28,10	36,0	20	10	16	6	0,030
	35T024016	16 T 2,5/40 - 6F	40	31,83	31,30	38,0	22	10	16	6	0,030
	35T024416	16 T 2,5/44 - 6	44	35,01	34,50	-	24	10	16	6	0,040
	35T024816	16 T 2,5/48 - 6	48	38,20	37,70	-	26	10	16	6	0,050
	35T026016	16 T 2,5/60 - 6	60	47,75	47,25	-	34	10	16	8	0,080



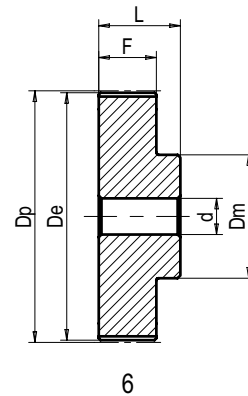
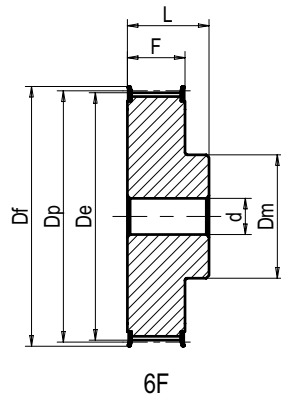
Pulegge dentate passo metrico T monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch T

Zahnscheiben metrische Teilung T

Poulies dentées monobloc pas métrique T

Poleas dentadas macizas paso métrico T



T 5 - 10 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 10 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35T051021	21 T 5/10 - 6F	10	15,92	15,05	19,5	8	15	21	-	0,010
	35T051221	21 T 5/12 - 6F	12	19,10	18,25	23,0	11	15	21	-	0,020
	35T051421	21 T 5/14 - 6F	14	22,28	21,45	25,0	14	15	21	-	0,020
	35T051521	21 T 5/15 - 6F	15	23,87	23,05	28,0	16	15	21	6	0,030
	35T051621	21 T 5/16 - 6F	16	25,46	24,60	32,0	18	15	21	6	0,030
	35T051821	21 T 5/18 - 6F	18	28,65	27,80	32,0	20	15	21	6	0,030
	35T051921	21 T 5/19 - 6F	19	30,24	29,40	36,0	22	15	21	6	0,040
	35T052021	21 T 5/20 - 6F	20	31,83	31,00	36,0	23	15	21	6	0,040
	35T052221	21 T 5/22 - 6F	22	35,01	34,25	38,0	24	15	21	6	0,050
	35T052421	21 T 5/24 - 6F	24	38,20	37,40	42,0	26	15	21	6	0,060
	35T052521	21 T 5/25 - 6F	25	39,79	39,00	44,0	26	15	21	6	0,060
	35T052621	21 T 5/26 - 6F	26	41,38	40,60	44,0	26	15	21	6	0,060
	35T052721	21 T 5/27 - 6F	27	42,97	42,20	48,0	30	15	21	8	0,070
	35T052821	21 T 5/28 - 6F	28	44,56	43,75	48,0	32	15	21	8	0,070
	35T053021	21 T 5/30 - 6F	30	47,75	46,95	51,0	34	15	21	8	0,080
	35T053221	21 T 5/32 - 6F	32	50,93	50,10	54,0	38	15	21	8	0,090
	35T053621	21 T 5/36 - 6F	36	57,30	56,45	63,0	38	15	21	8	0,120
	35T054021	21 T 5/40 - 6F	40	63,66	62,85	66,0	40	15	21	8	0,140
	35T054221	21 T 5/42 - 6F	42	66,85	66,00	71,0	40	15	21	8	0,180
	35T054421	21 T 5/44 - 6	44	70,03	69,20	-	45	15	21	8	0,190
	35T054821	21 T 5/48 - 6	48	76,39	75,55	-	50	15	21	8	0,200
	35T056021	21 T 5/60 - 6	60	95,49	94,65	-	65	15	21	8	0,310



Pulegge dentate passo metrico T monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch T

Zahnscheiben metrische Teilung T

Poulies dentées monobloc pas métrique T

Poleas dentadas macizas paso métrico T

T 5 - 16 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 16 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35T051027	27 T 5/10 - 6F	10	15,92	15,05	19,5	8	21	27	-	0,020
	35T051227	27 T 5/12 - 6F	12	19,10	18,25	23,0	11	21	27	-	0,020
	35T051427	27 T 5/14 - 6F	14	22,28	21,45	25,0	14	21	27	-	0,030
	35T051527	27 T 5/15 - 6F	15	23,87	23,05	28,0	16	21	27	6	0,030
	35T051627	27 T 5/16 - 6F	16	25,46	24,60	32,0	18	21	27	6	0,040
	35T051827	27 T 5/18 - 6F	18	28,65	27,80	32,0	20	21	27	6	0,050
	35T051927	27 T 5/19 - 6F	19	30,24	29,40	36,0	22	21	27	6	0,050
	35T052027	27 T 5/20 - 6F	20	31,83	31,00	36,0	23	21	27	6	0,050
	35T052227	27 T 5/22 - 6F	22	35,01	34,25	38,0	24	21	27	6	0,060
	35T052427	27 T 5/24 - 6F	24	38,20	37,40	42,0	26	21	27	6	0,080
	35T052527	27 T 5/25 - 6F	25	39,79	39,00	44,0	26	21	27	6	0,080
	35T052627	27 T 5/26 - 6F	26	41,38	40,60	44,0	26	21	27	6	0,090
	35T052727	27 T 5/27 - 6F	27	42,97	42,20	48,0	30	21	27	8	0,090
	35T052827	27 T 5/28 - 6F	28	44,56	43,75	48,0	32	21	27	8	0,090
	35T053027	27 T 5/30 - 6F	30	47,75	46,95	51,0	34	21	27	8	0,110
	35T053227	27 T 5/32 - 6F	32	50,93	50,10	54,0	38	21	27	8	0,130
	35T053627	27 T 5/36 - 6F	36	57,30	56,45	63,0	38	21	27	8	0,160
	35T054027	27 T 5/40 - 6F	40	63,66	62,85	66,0	40	21	27	8	0,190
	35T054227	27 T 5/42 - 6F	42	66,85	66,00	71,0	40	21	27	8	0,210
	35T054427	27 T 5/44 - 6	44	70,03	69,20	-	45	21	27	8	0,230
	35T054827	27 T 5/48 - 6	48	76,39	75,55	-	50	21	27	8	0,280
	35T056027	27 T 5/60 - 6	60	95,49	94,65	-	65	21	27	8	0,430

T 5 - 25 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 25 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35T051036	36 T 5/10 - 6F	10	15,92	15,05	19,5	8	30	36	-	0,020
	35T051236	36 T 5/12 - 6F	12	19,10	18,25	23,0	11	30	36	-	0,030
	35T051436	36 T 5/14 - 6F	14	22,28	21,45	25,0	14	30	36	-	0,040
	35T051536	36 T 5/15 - 6F	15	23,87	23,05	28,0	16	30	36	6	0,040
	35T051636	36 T 5/16 - 6F	16	25,46	24,60	32,0	18	30	36	6	0,042
	35T051836	36 T 5/18 - 6F	18	28,65	27,80	32,0	20	30	36	6	0,060
	35T051936	36 T 5/19 - 6F	19	30,24	29,40	36,0	22	30	36	6	0,070
	35T052036	36 T 5/20 - 6F	20	31,83	31,00	36,0	23	30	36	6	0,080
	35T052236	36 T 5/22 - 6F	22	35,01	34,25	38,0	24	30	36	6	0,080
	35T052436	36 T 5/24 - 6F	24	38,20	37,40	42,0	26	30	36	8	0,110
	35T052536	36 T 5/25 - 6F	25	39,79	39,00	44,0	26	30	36	8	0,120
	35T052636	36 T 5/26 - 6F	26	41,38	40,60	44,0	26	30	36	8	0,120
	35T052736	36 T 5/27 - 6F	27	42,97	42,20	48,0	30	30	36	8	0,130
	35T052836	36 T 5/28 - 6F	28	44,56	43,75	48,0	32	30	36	8	0,130
	35T053036	36 T 5/30 - 6F	30	47,75	46,95	51,0	34	30	36	8	0,150
	35T053236	36 T 5/32 - 6F	32	50,93	50,10	54,0	38	30	36	8	0,180
	35T053636	36 T 5/36 - 6F	36	57,30	56,45	63,0	38	30	36	8	0,230
	35T054036	36 T 5/40 - 6F	40	63,66	62,85	66,0	40	30	36	8	0,280
	35T054236	36 T 5/42 - 6F	42	66,85	66,00	71,0	40	30	36	8	0,290
	35T054436	36 T 5/44 - 6	44	70,03	69,20	-	45	30	36	8	0,320
	35T054836	36 T 5/48 - 6	48	76,39	75,55	-	50	30	36	8	0,400
	35T056036	36 T 5/60 - 6	60	95,49	94,65	-	65	30	36	8	0,620



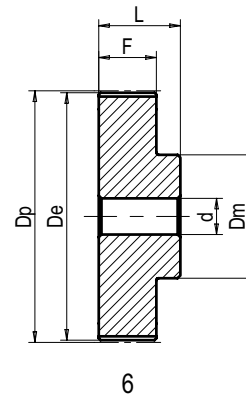
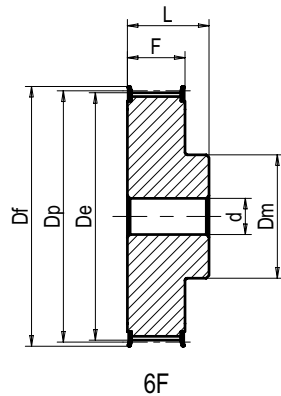
Pulegge dentate passo metrico T monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch T

Zahnscheiben metrische Teilung T

Poulies dentées monobloc pas métrique T

Poleas dentadas macizas paso métrico T



T 10 - 16 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 16 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35T101231	31 T 10/12 - 6F	12	38,20	36,35	42,0	28	21	31	6	0,080
	35T101431	31 T 10/14 - 6F	14	44,56	42,70	48,0	32	21	31	8	0,100
	35T101531	31 T 10/15 - 6F	15	47,75	45,90	51,0	32	21	31	8	0,120
	35T101631	31 T 10/16 - 6F	16	50,93	49,05	54,0	35	21	31	8	0,130
	35T101831	31 T 10/18 - 6F	18	57,30	55,45	60,0	40	21	31	8	0,170
	35T101931	31 T 10/19 - 6F	19	60,48	58,60	66,0	44	21	31	8	0,190
	35T102031	31 T 10/20 - 6F	20	63,66	61,80	66,0	46	21	31	8	0,210
	35T102231	31 T 10/22 - 6F	22	70,03	68,15	75,0	52	21	31	8	0,260
	35T102431	31 T 10/24 - 6F	24	76,39	74,55	83,0	58	21	31	8	0,290
	35T102531	31 T 10/25 - 6F	25	79,58	77,70	83,0	60	21	31	8	0,310
	35T102631	31 T 10/26 - 6F	26	82,76	80,90	87,0	60	21	31	8	0,360
	35T102731	31 T 10/27 - 6F	27	85,94	84,10	91,0	60	21	31	8	0,370
	35T102831	31 T 10/28 - 6F	28	89,13	87,25	93,0	60	21	31	8	0,400
	35T103031	31 T 10/30 - 6F	30	95,49	93,65	97,0	60	21	31	8	0,440
	35T103231	31 T 10/32 - 6F	32	101,86	100,00	106,0	65	21	31	10	0,490
	35T103631	31 T 10/36 - 6F	36	114,59	112,75	119,0	70	21	31	10	0,620
	35T104031	31 T 10/40 - 6F	40	127,32	125,45	131,0	80	21	31	10	0,770
	35T104431	31 T 10/44 - 6	44	140,06	138,20	-	88	21	31	10	1,000
	35T104831	31 T 10/48 - 6	48	152,79	150,95	-	95	21	31	16	1,090
	35T106031	31 T 10/60 - 6	60	190,99	189,10	-	110	21	31	16	1,700



Pulegge dentate passo metrico T monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch T

Zahnscheiben metrische Teilung T

Poulies dentées monobloc pas métrique T

Poleas dentadas macizas paso métrico T

T 10 - 25 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 25 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35T101240	40 T 10/12 - 6F	12	38,20	36,35	42,0	28	30	40	6	0,100
	35T101440	40 T 10/14 - 6F	14	44,56	42,70	48,0	32	30	40	8	0,140
	35T101540	40 T 10/15 - 6F	15	47,75	45,90	51,0	32	30	40	8	0,150
	35T101640	40 T 10/16 - 6F	16	50,93	49,05	54,0	35	30	40	8	0,180
	35T101840	40 T 10/18 - 6F	18	57,30	55,45	60,0	40	30	40	8	0,230
	35T101940	40 T 10/19 - 6F	19	60,48	58,60	66,0	44	30	40	8	0,250
	35T102040	40 T 10/20 - 6F	20	63,66	61,80	66,0	46	30	40	8	0,280
	35T102240	40 T 10/22 - 6F	22	70,03	68,15	75,0	52	30	40	8	0,340
	35T102440	40 T 10/24 - 6F	24	76,39	74,55	83,0	58	30	40	8	0,390
	35T102540	40 T 10/25 - 6F	25	79,58	77,70	83,0	60	30	40	8	0,420
	35T102640	40 T 10/26 - 6F	26	82,76	80,90	87,0	60	30	40	8	0,480
	35T102740	40 T 10/27 - 6F	27	85,94	84,10	91,0	60	30	40	8	0,540
	35T102840	40 T 10/28 - 6F	28	89,13	87,25	93,0	60	30	40	8	0,540
	35T103040	40 T 10/30 - 6F	30	95,49	93,65	97,0	60	30	40	8	0,640
	35T103240	40 T 10/32 - 6F	32	101,86	100,00	106,0	65	30	40	10	0,700
	35T103640	40 T 10/36 - 6F	36	114,59	112,75	119,0	70	30	40	10	0,880
	35T104040	40 T 10/40 - 6F	40	127,32	125,45	131,0	80	30	40	10	1,070
	35T104440	40 T 10/44 - 6	44	140,06	138,20	-	88	30	40	10	1,350
	35T104840	40 T 10/48 - 6	48	152,79	150,95	-	95	30	40	16	1,520
	35T106040	40 T 10/60 - 6	60	190,99	189,10	-	110	30	40	16	2,340

T 10 - 32 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 32 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35T101847	47 T 10/18 - 6F	18	57,30	55,45	60,0	40	37	47	10	0,260
	35T101947	47 T 10/19 - 6F	19	60,48	58,60	66,0	44	37	47	10	0,290
	35T102047	47 T 10/20 - 6F	20	63,66	61,80	66,0	46	37	47	12	0,330
	35T102247	47 T 10/22 - 6F	22	70,03	68,15	75,0	52	37	47	12	0,400
	35T102447	47 T 10/24 - 6F	24	76,39	74,55	83,0	58	37	47	12	0,480
	35T102547	47 T 10/25 - 6F	25	79,58	77,70	83,0	60	37	47	12	0,530
	35T102647	47 T 10/26 - 6F	26	82,76	80,90	87,0	60	37	47	12	0,570
	35T102747	47 T 10/27 - 6F	27	85,94	84,10	91,0	60	37	47	12	0,600
	35T102847	47 T 10/28 - 6F	28	89,13	87,25	93,0	60	37	47	12	0,640
	35T103047	47 T 10/30 - 6F	30	95,49	93,65	97,0	60	37	47	12	0,740
	35T103247	47 T 10/32 - 6F	32	101,86	100,00	106,0	65	37	47	12	0,840
	35T103647	47 T 10/36 - 6F	36	114,59	112,75	119,0	70	37	47	16	1,070
	35T104047	47 T 10/40 - 6F	40	127,32	125,45	131,0	80	37	47	16	1,320
	35T104447	47 T 10/44 - 6	44	140,06	138,20	-	88	37	47	16	1,610
	35T104847	47 T 10/48 - 6	48	152,79	150,95	-	95	37	47	16	1,930
	35T106047	47 T 10/60 - 6	60	190,99	189,10	-	110	37	47	16	3,000



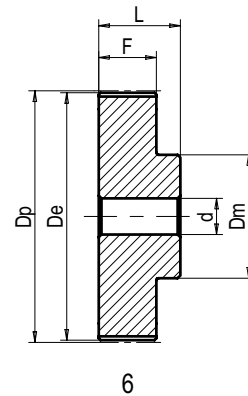
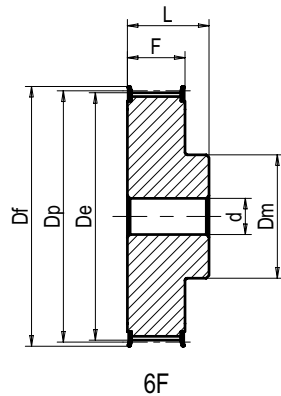
Pulegge dentate passo metrico T monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch T

Zahnscheiben metrische Teilung T

Poulies dentées monobloc pas métrique T

Poleas dentadas macizas paso métrico T



T 10 - 50 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 50 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35T101866	66 T 10/18 - 6F	18	57,30	55,45	60,0	40	56	66	10	0,420
	35T101966	66 T 10/19 - 6F	19	60,48	58,60	66,0	44	56	66	10	0,470
	35T102066	66 T 10/20 - 6F	20	63,66	61,80	66,0	46	56	66	12	0,520
	35T102266	66 T 10/22 - 6F	22	70,03	68,15	75,0	52	56	66	12	0,570
	35T102466	66 T 10/24 - 6F	24	76,39	74,55	83,0	58	56	66	12	0,730
	35T102566	66 T 10/25 - 6F	25	79,58	77,70	83,0	60	56	66	12	0,770
	35T102666	66 T 10/26 - 6F	26	82,76	80,90	87,0	60	56	66	12	0,820
	35T102766	66 T 10/27 - 6F	27	85,94	84,10	91,0	60	56	66	12	0,940
	35T102866	66 T 10/28 - 6F	28	89,13	87,25	93,0	60	56	66	12	0,960
	35T103066	66 T 10/30 - 6F	30	95,49	93,65	97,0	60	56	66	12	1,170
	35T103266	66 T 10/32 - 6F	32	101,86	100,00	106,0	65	56	66	12	1,300
	35T103666	66 T 10/36 - 6F	36	114,59	112,75	119,0	70	56	66	16	1,640
	35T104066	66 T 10/40 - 6F	40	127,32	125,45	131,0	80	56	66	16	2,000
	35T104466	66 T 10/44 - 6	44	140,06	138,20	-	88	56	66	16	2,360
	35T104866	66 T 10/48 - 6	48	152,79	150,95	-	95	56	66	16	2,830
	35T106066	66 T 10/60 - 6	60	190,99	189,10	-	110	56	66	16	4,370



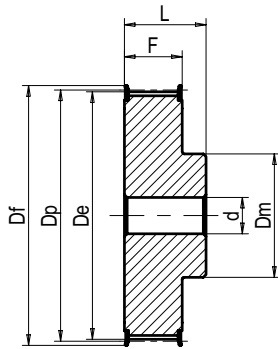
Pulegge dentate passo metrico T monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch T

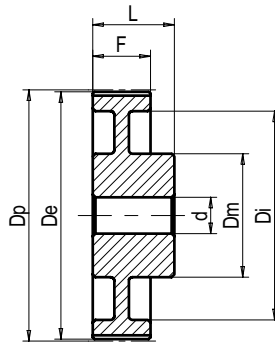
Zahnscheiben metrische Teilung T

Poulies dentées monobloc pas métrique T

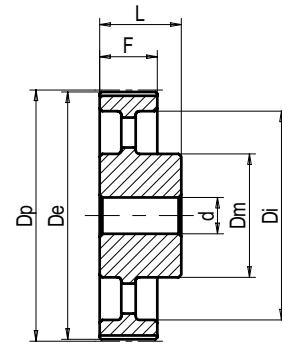
Poleas dentadas macizas paso métrico T



6F



6W



6A

T 20 - 32 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 20 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 32 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	35T201853	53 T 20/18 - 6F *	18	114,59	111,75	119,0	80	-	38	53	15	-
	35T202053	53 T 20/20 - 6F *	20	127,32	124,50	138,0	90	-	38	53	15	3,800
	35T202253	53 T 20/22 - 6F *	22	140,06	137,20	146,0	90	-	38	53	15	-
	35T202453	53 T 20/24 - 6F *	24	152,79	149,95	160,0	95	-	38	53	15	-
	35T202553	53 T 20/25 - 6F *	25	159,15	156,30	168,0	95	-	38	53	15	5,900
	35T203053	53 T 20/30 - 6F *	30	190,99	188,15	198,0	110	-	38	53	15	-
	35T203253	53 T 20/32 - 6W *	32	203,72	200,85	-	110	168	38	53	18	-
	35T203653	53 T 20/36 - 6W *	36	229,18	226,35	-	110	194	38	53	18	-
	35T204053	53 T 20/40 - 6A *	40	254,65	251,80	-	110	219	38	53	20	-
	35T204853	53 T 20/48 - 6A *	48	305,58	302,70	-	130	270	38	53	20	-
	35T206053	53 T 20/60 - 6A *	60	381,97	379,10	-	130	345	38	53	20	-
	35T207253	53 T 20/72 - 6A *	72	458,37	455,50	-	140	420	38	53	20	-

* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.



Pulegge dentate passo metrico T monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch T

Zahnscheiben metrische Teilung T

Poulies dentées monobloc pas métrique T

Poleas dentadas macizas paso métrico T

T 20 - 50 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 20 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 50 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	35T201871	71 T 20/18 - 6F *	18	114,59	111,75	119,0	80	-	56	71	18	-
	35T202071	71 T 20/20 - 6F *	20	127,32	124,50	138,0	90	-	56	71	18	-
	35T202271	71 T 20/22 - 6F *	22	140,06	137,20	146,0	90	-	56	71	18	-
	35T202471	71 T 20/24 - 6F *	24	152,79	149,95	160,0	95	-	56	71	18	-
	35T202571	71 T 20/25 - 6F *	25	159,15	156,30	168,0	95	-	56	71	18	-
	35T203071	71 T 20/30 - 6F *	30	190,99	188,15	198,0	110	-	56	71	18	12,000
	35T203271	71 T 20/32 - 6W *	32	203,72	200,85	-	110	168	56	71	20	-
	35T203671	71 T 20/36 - 6W *	36	229,18	226,35	-	110	194	56	71	20	-
	35T204071	71 T 20/40 - 6A *	40	254,65	251,80	-	110	219	56	71	20	-
	35T204871	71 T 20/48 - 6A *	48	305,58	302,70	-	130	270	56	71	24	-
	35T206071	71 T 20/60 - 6A *	60	381,97	379,10	-	130	345	56	71	24	-
	35T207271	71 T 20/72 - 6A *	72	458,37	455,50	-	140	420	56	71	24	-

T 20 - 100 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 20 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 100 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	35T2018123	123 T 20/18 - 6F *	18	114,59	111,75	119,0	80	-	108	123	24	-
	35T2020123	123 T 20/20 - 6F *	20	127,32	124,50	138,0	90	-	108	123	24	-
	35T2022123	123 T 20/22 - 6F *	22	140,06	137,20	146,0	90	-	108	123	24	-
	35T2024123	123 T 20/24 - 6F *	24	152,79	149,95	160,0	95	-	108	123	24	-
	35T2025123	123 T 20/25 - 6F *	25	159,15	156,30	168,0	95	-	108	123	24	-
	35T2030123	123 T 20/30 - 6F *	30	190,99	188,15	198,0	110	-	108	123	24	-
	35T2032123	123 T 20/32 - 6W *	32	203,72	200,85	-	110	168	108	123	32	-
	35T2036123	123 T 20/36 - 6W *	36	229,18	226,35	-	110	194	108	123	32	-
	35T2040123	123 T 20/40 - 6A *	40	254,65	251,80	-	110	219	108	123	32	-
	35T2048123	123 T 20/48 - 6A *	48	305,58	302,70	-	130	270	108	123	32	-
	35T2060123	123 T 20/60 - 6A *	60	381,97	379,10	-	130	345	108	123	32	-
	35T2072123	123 T 20/72 - 6A *	72	458,37	455,50	-	140	420	108	123	32	-

* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.



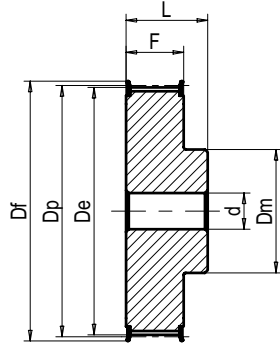
Pulegge dentate passo metrico AT monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch AT

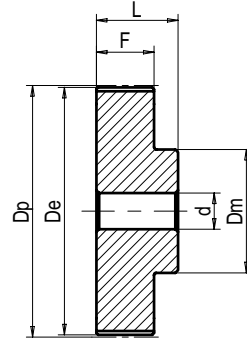
Zahnscheiben metrische Teilung AT

Poulies dentées monobloc pas métrique AT

Poleas dentadas macizas paso métrico AT



6F



6

Codice di identificazione di una puleggia

Pulley code designation

Bestellcode der Scheibe

Code de désignation d'une poulie

Código de identificación de una polea

Esempio - Example - Beispiel - Exemple - Ejemplo:

Descrizione - Designation - Bezeichnung - Désignation - Referencia: 21 AT 5 12 6F	
Larghezza totale (L) in mm Total width (L) in mm - Gesamtbreite (L) in mm Largeur totale (L) en mm - Ancho total (L) en mm	Forma costruttiva Design feature - Konstruktionsmerkmale Caractéristique - Característica
Passo in mm Pitch in mm - Teilung in mm Pas en mm - Paso en mm	N° denti N. of teeth - Anzahl der Zähne Nombre de dents - Cantidad de dientes

Materiale:
Alluminio UNI 3571 TA 16
idoneo al trattamento
anodico.

Material:
Aluminium BS 6082
suitable to anodic treatment.

Werkstoff:
Aluminium DIN - Al Mg Si 1
geeignet für die Anodenoxydation.

Matériel:
Aluminium NF 6082
apte au traitement anodique.

Material:
Aluminio DIN - Al Mg Si 1
apto para la oxidación anódica.

AT 5 - 10 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso **5 mm**

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa **10 mm**

Materiale Material Werkstoff Matériel	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminio	35AT051221	21 AT 5/12 - 6F	12	19,10	17,85	23,0	11	15	21	-	0,020
	35AT051421	21 AT 5/14 - 6F	14	22,28	21,05	25,0	14	15	21	-	0,020
	35AT051521	21 AT 5/15 - 6F	15	23,87	22,65	28,0	16	15	21	6	0,020
	35AT051621	21 AT 5/16 - 6F	16	25,46	24,20	32,0	18	15	21	6	0,030
	35AT051821	21 AT 5/18 - 6F	18	28,65	27,40	32,0	20	15	21	6	0,030
	35AT051921	21 AT 5/19 - 6F	19	30,24	29,00	36,0	22	15	21	6	0,040
	35AT052021	21 AT 5/20 - 6F	20	31,83	30,60	36,0	23	15	21	6	0,040
	35AT052221	21 AT 5/22 - 6F	22	35,01	33,85	38,0	24	15	21	6	0,050
	35AT052421	21 AT 5/24 - 6F	24	38,20	37,00	42,0	26	15	21	6	0,060
	35AT052521	21 AT 5/25 - 6F	25	39,79	38,60	44,0	26	15	21	6	0,060
	35AT052621	21 AT 5/26 - 6F	26	41,38	40,20	44,0	26	15	21	6	0,060
	35AT052721	21 AT 5/27 - 6F	27	42,97	41,80	48,0	30	15	21	8	0,070
	35AT052821	21 AT 5/28 - 6F	28	44,56	43,35	48,0	32	15	21	8	0,080
	35AT053021	21 AT 5/30 - 6F	30	47,75	46,55	51,0	34	15	21	8	0,090
	35AT053221	21 AT 5/32 - 6F	32	50,93	49,70	54,0	38	15	21	8	0,100
	35AT053621	21 AT 5/36 - 6F	36	57,30	56,05	63,0	38	15	21	8	0,130
	35AT054021	21 AT 5/40 - 6F	40	63,66	62,45	66,0	40	15	21	8	0,150
	35AT054221	21 AT 5/42 - 6F	42	66,85	65,60	71,0	40	15	21	8	0,180
	35AT054421	21 AT 5/44 - 6	44	70,03	68,80	-	45	15	21	8	0,170
	35AT054821	21 AT 5/48 - 6	48	76,39	75,15	-	50	15	21	8	0,210
	35AT056021	21 AT 5/60 - 6	60	95,49	94,25	-	65	15	21	8	0,330



Pulegge dentate passo metrico AT monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch AT

Zahnscheiben metrische Teilung AT

Poulies dentées monobloc pas métrique AT

Poleas dentadas macizas paso métrico AT

AT 5 - 16 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 16 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium	35AT051227	27 AT 5/12 - 6F	12	19,10	17,85	23,0	11	21	27	-	0,020
	35AT051427	27 AT 5/14 - 6F	14	22,28	21,05	25,0	14	21	27	-	0,030
	35AT051527	27 AT 5/15 - 6F	15	23,87	22,65	28,0	16	21	27	6	0,030
	35AT051627	27 AT 5/16 - 6F	16	25,46	24,20	32,0	18	21	27	6	0,040
	35AT051827	27 AT 5/18 - 6F	18	28,65	27,40	32,0	20	21	27	6	0,050
	35AT051927	27 AT 5/19 - 6F	19	30,24	29,00	36,0	22	21	27	6	0,050
	35AT052027	27 AT 5/20 - 6F	20	31,83	30,60	36,0	23	21	27	6	0,050
	35AT052227	27 AT 5/22 - 6F	22	35,01	33,85	38,0	24	21	27	6	0,060
	35AT052427	27 AT 5/24 - 6F	24	38,20	37,00	42,0	26	21	27	6	0,070
	35AT052527	27 AT 5/25 - 6F	25	39,79	38,60	44,0	26	21	27	6	0,080
	35AT052627	27 AT 5/26 - 6F	26	41,38	40,20	44,0	26	21	27	6	0,090
	35AT052727	27 AT 5/27 - 6F	27	42,97	41,80	48,0	30	21	27	8	0,100
	35AT052827	27 AT 5/28 - 6F	28	44,56	43,35	48,0	32	21	27	8	0,100
	35AT053027	27 AT 5/30 - 6F	30	47,75	46,55	51,0	34	21	27	8	0,120
	35AT053227	27 AT 5/32 - 6F	32	50,93	49,70	54,0	38	21	27	8	0,130
	35AT053627	27 AT 5/36 - 6F	36	57,30	56,05	63,0	38	21	27	8	0,170
	35AT054027	27 AT 5/40 - 6F	40	63,66	62,45	66,0	40	21	27	8	0,200
	35AT054227	27 AT 5/42 - 6F	42	66,85	65,60	71,0	40	21	27	8	0,220
	35AT054427	27 AT 5/44 - 6	44	70,03	68,80	-	45	21	27	8	0,230
	35AT054827	27 AT 5/48 - 6	48	76,39	75,15	-	50	21	27	8	0,280
	35AT056027	27 AT 5/60 - 6	60	95,49	94,25	-	65	21	27	8	0,440

AT 5 - 25 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 25 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium	35AT051236	36 AT 5/12 - 6F	12	19,10	17,85	23,0	11	30	36	-	0,020
	35AT051436	36 AT 5/14 - 6F	14	22,28	21,05	25,0	14	30	36	-	0,032
	35AT051536	36 AT 5/15 - 6F	15	23,87	22,65	28,0	16	30	36	6	0,040
	35AT051636	36 AT 5/16 - 6F	16	25,46	24,20	32,0	18	30	36	6	0,040
	35AT051836	36 AT 5/18 - 6F	18	28,65	27,40	32,0	20	30	36	6	0,050
	35AT051936	36 AT 5/19 - 6F	19	30,24	29,00	36,0	22	30	36	6	0,070
	35AT052036	36 AT 5/20 - 6F	20	31,83	30,60	36,0	23	30	36	6	0,070
	35AT052236	36 AT 5/22 - 6F	22	35,01	33,85	38,0	24	30	36	6	0,080
	35AT052436	36 AT 5/24 - 6F	24	38,20	37,00	42,0	26	30	36	8	0,090
	35AT052536	36 AT 5/25 - 6F	25	39,79	38,60	44,0	26	30	36	8	0,090
	35AT052636	36 AT 5/26 - 6F	26	41,38	40,20	44,0	26	30	36	8	0,110
	35AT052736	36 AT 5/27 - 6F	27	42,97	41,80	48,0	30	30	36	8	0,120
	35AT052836	36 AT 5/28 - 6F	28	44,56	43,35	48,0	32	30	36	8	0,130
	35AT053036	36 AT 5/30 - 6F	30	47,75	46,55	51,0	34	30	36	8	0,150
	35AT053236	36 AT 5/32 - 6F	32	50,93	49,70	54,0	38	30	36	8	0,170
	35AT053636	36 AT 5/36 - 6F	36	57,30	56,05	63,0	38	30	36	8	0,220
	35AT054036	36 AT 5/40 - 6F	40	63,66	62,45	66,0	40	30	36	8	0,270
	35AT054236	36 AT 5/42 - 6F	42	66,85	65,60	71,0	40	30	36	8	0,300
	35AT054436	36 AT 5/44 - 6	44	70,03	68,80	-	45	30	36	8	0,320
	35AT054836	36 AT 5/48 - 6	48	76,39	75,15	-	50	30	36	8	0,390
	35AT056036	36 AT 5/60 - 6	60	95,49	94,25	-	65	30	36	8	0,610



Pulegge dentate passo metrico AT monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch AT

Zahnscheiben metrische Teilung AT

Poulies dentées monobloc pas métrique AT

Poleas dentadas macizas paso métrico AT

AT 10 - 16 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso **10 mm**

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa **16 mm**

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35AT101531	31 AT 10/15 - 6F	15	47,75	45,90	51,0	32	21	31	8	0,110
	35AT101631	31 AT 10/16 - 6F	16	50,93	49,05	54,0	35	21	31	8	0,130
	35AT101831	31 AT 10/18 - 6F	18	57,30	55,45	60,0	40	21	31	8	0,170
	35AT101931	31 AT 10/19 - 6F	19	60,48	58,60	66,0	44	21	31	8	0,200
	35AT102031	31 AT 10/20 - 6F	20	63,66	61,80	66,0	46	21	31	8	0,220
	35AT102231	31 AT 10/22 - 6F	22	70,03	68,15	75,0	52	21	31	8	0,270
	35AT102431	31 AT 10/24 - 6F	24	76,39	74,55	83,0	58	21	31	8	0,330
	35AT102531	31 AT 10/25 - 6F	25	79,58	77,70	83,0	60	21	31	8	0,360
	35AT102631	31 AT 10/26 - 6F	26	82,76	80,90	87,0	60	21	31	8	0,370
	35AT102731	31 AT 10/27 - 6F	27	85,94	84,10	91,0	60	21	31	8	0,400
	35AT102831	31 AT 10/28 - 6F	28	89,13	87,25	93,0	60	21	31	8	0,420
	35AT103031	31 AT 10/30 - 6F	30	95,49	93,65	97,0	60	21	31	8	0,460
	35AT103231	31 AT 10/32 - 6F	32	101,86	100,00	106,0	65	21	31	10	0,530
	35AT103631	31 AT 10/36 - 6F	36	114,59	112,75	119,0	70	21	31	10	0,700
	35AT104031	31 AT 10/40 - 6F	40	127,32	125,45	131,0	80	21	31	10	0,870
	35AT104431	31 AT 10/44 - 6	44	140,06	138,20	-	88	21	31	10	1,000
	35AT104831	31 AT 10/48 - 6	48	152,79	150,95	-	95	21	31	16	1,200
	35AT106031	31 AT 10/60 - 6	60	190,99	189,10	-	110	21	31	16	1,850

AT 10 - 25 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso **10 mm**

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa **25 mm**

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35AT101540	40 AT 10/15 - 6F	15	47,75	45,90	51,0	32	30	40	8	0,150
	35AT101640	40 AT 10/16 - 6F	16	50,93	49,05	54,0	35	30	40	8	0,180
	35AT101840	40 AT 10/18 - 6F	18	57,30	55,45	60,0	40	30	40	8	0,230
	35AT101940	40 AT 10/19 - 6F	19	60,48	58,60	66,0	44	30	40	8	0,260
	35AT102040	40 AT 10/20 - 6F	20	63,66	61,80	66,0	46	30	40	8	0,280
	35AT102240	40 AT 10/22 - 6F	22	70,03	68,15	75,0	52	30	40	8	0,350
	35AT102440	40 AT 10/24 - 6F	24	76,39	74,55	83,0	58	30	40	8	0,410
	35AT102540	40 AT 10/25 - 6F	25	79,58	77,70	83,0	60	30	40	8	0,460
	35AT102640	40 AT 10/26 - 6F	26	82,76	80,90	87,0	60	30	40	8	0,490
	35AT102740	40 AT 10/27 - 6F	27	85,94	84,10	91,0	60	30	40	8	0,530
	35AT102840	40 AT 10/28 - 6F	28	89,13	87,25	93,0	60	30	40	8	0,550
	35AT103040	40 AT 10/30 - 6F	30	95,49	93,65	97,0	60	30	40	8	0,620
	35AT103240	40 AT 10/32 - 6F	32	101,86	100,00	106,0	65	30	40	10	0,700
	35AT103640	40 AT 10/36 - 6F	36	114,59	112,75	119,0	70	30	40	10	0,910
	35AT104040	40 AT 10/40 - 6F	40	127,32	125,45	131,0	80	30	40	10	1,110
	35AT104440	40 AT 10/44 - 6	44	140,06	138,20	-	88	30	40	10	1,340
	35AT104840	40 AT 10/48 - 6	48	152,79	150,95	-	95	30	40	16	1,630
	35AT106040	40 AT 10/60 - 6	60	190,99	189,10	-	110	30	40	16	2,520



Pulegge dentate passo metrico AT monoblocco

Monobloc timing pulleys metric pitch AT

Zahnscheiben metrische Teilung AT

Poulies dentées monobloc pas métrique AT

Poleas dentadas macizas paso métrico AT

AT 10 - 32 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 32 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35AT101847	47 AT 10/18 - 6F	18	57,30	55,45	60,0	40	37	47	10	0,260
	35AT101947	47 AT 10/19 - 6F	19	60,48	58,60	66,0	44	37	47	10	0,300
	35AT102047	47 AT 10/20 - 6F	20	63,66	61,80	66,0	46	37	47	12	0,320
	35AT102247	47 AT 10/22 - 6F	22	70,03	68,15	75,0	52	37	47	12	0,400
	35AT102447	47 AT 10/24 - 6F	24	76,39	74,55	83,0	58	37	47	12	0,490
	35AT102547	47 AT 10/25 - 6F	25	79,58	77,70	83,0	60	37	47	12	0,520
	35AT102647	47 AT 10/26 - 6F	26	82,76	80,90	87,0	60	37	47	12	0,560
	35AT102747	47 AT 10/27 - 6F	27	85,94	84,10	91,0	60	37	47	12	0,610
	35AT102847	47 AT 10/28 - 6F	28	89,13	87,25	93,0	60	37	47	12	0,650
	35AT103047	47 AT 10/30 - 6F	30	95,49	93,65	97,0	60	37	47	12	0,730
	35AT103247	47 AT 10/32 - 6F	32	101,86	100,00	106,0	65	37	47	12	0,840
	35AT103647	47 AT 10/36 - 6F	36	114,59	112,75	119,0	70	37	47	16	1,070
	35AT104047	47 AT 10/40 - 6F	40	127,32	125,45	131,0	80	37	47	16	1,340
	35AT104447	47 AT 10/44 - 6	44	140,06	138,20	-	88	37	47	16	1,600
	35AT104847	47 AT 10/48 - 6	48	152,79	150,95	-	95	37	47	16	1,900
	35AT106047	47 AT 10/60 - 6	60	190,99	189,10	-	110	37	47	16	2,950

AT 10 - 50 mm

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

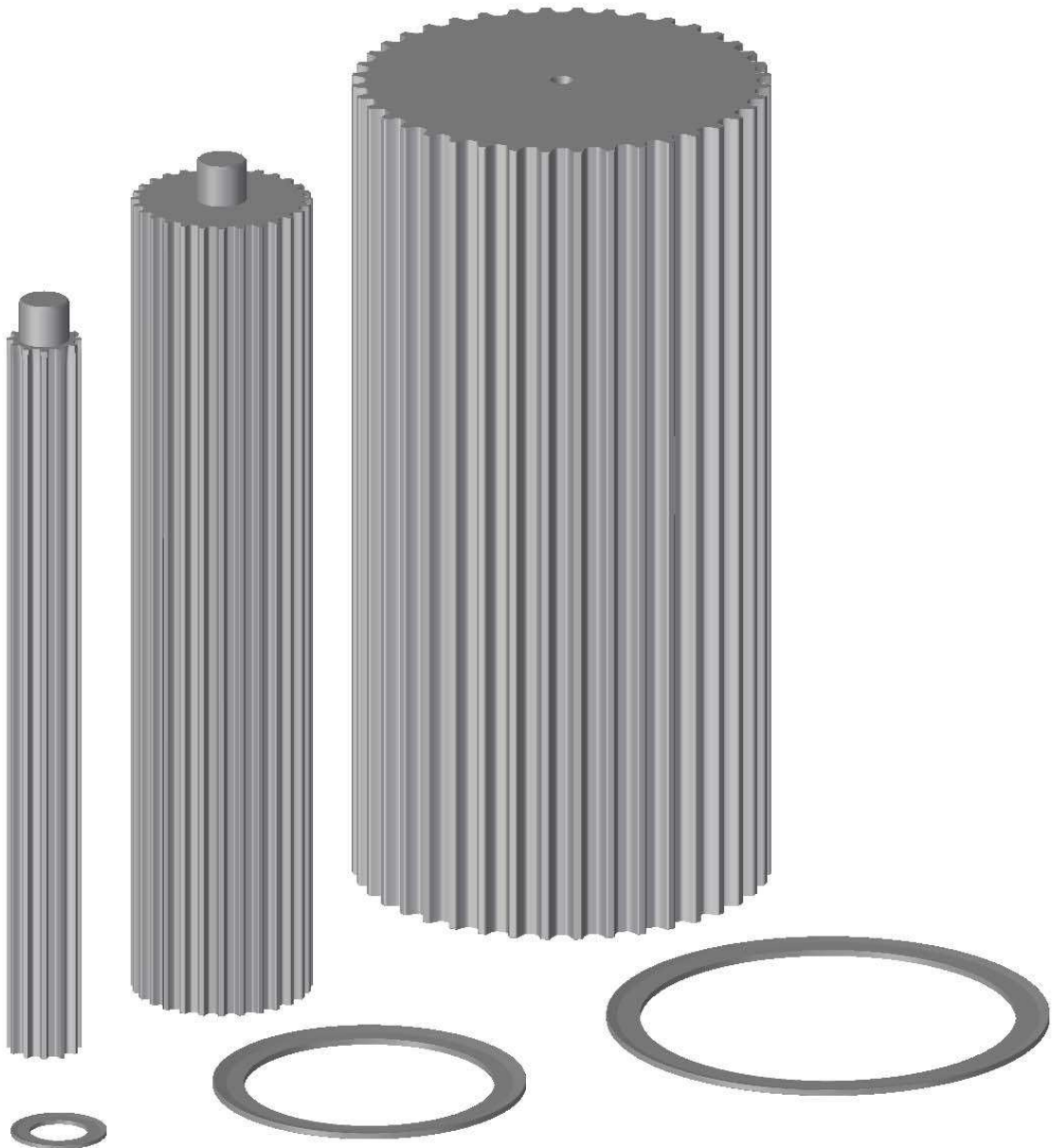
Larghezza cinghia - Belt width - Riemenbreite - Largeur de la courroie - Ancho de la correa 50 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	35AT101866	66 AT 10/18 - 6F	18	57,30	55,45	60,0	40	56	66	10	0,370
	35AT101966	66 AT 10/19 - 6F	19	60,48	58,60	66,0	44	56	66	10	0,420
	35AT102066	66 AT 10/20 - 6F	20	63,66	61,80	66,0	46	56	66	12	0,460
	35AT102266	66 AT 10/22 - 6F	22	70,03	68,15	75,0	52	56	66	12	0,560
	35AT102466	66 AT 10/24 - 6F	24	76,39	74,55	83,0	58	56	66	12	0,680
	35AT102566	66 AT 10/25 - 6F	25	79,58	77,70	83,0	60	56	66	12	0,750
	35AT102666	66 AT 10/26 - 6F	26	82,76	80,90	87,0	60	56	66	12	0,800
	35AT102766	66 AT 10/27 - 6F	27	85,94	84,10	91,0	60	56	66	12	0,890
	35AT102866	66 AT 10/28 - 6F	28	89,13	87,25	93,0	60	56	66	12	0,950
	35AT103066	66 AT 10/30 - 6F	30	95,49	93,65	97,0	60	56	66	12	1,070
	35AT103266	66 AT 10/32 - 6F	32	101,86	100,00	106,0	65	56	66	12	1,240
	35AT103666	66 AT 10/36 - 6F	36	114,59	112,75	119,0	70	56	66	16	1,560
	35AT104066	66 AT 10/40 - 6F	40	127,32	125,45	131,0	80	56	66	16	1,940
	35AT104466	66 AT 10/44 - 6	44	140,06	138,20	-	88	56	66	16	2,320
	35AT104866	66 AT 10/48 - 6	48	152,79	150,95	-	95	56	66	16	2,890
	35AT106066	66 AT 10/60 - 6	60	190,99	189,10	-	110	56	66	16	4,330



Barre dentate e flange per pulegge dentate

Timing bars and Flanges for timing pulleys
Zahnstangen und Bordscheiben zur Riemenführung
Barreaux dentés et Flasques pour poulies dentées
Barras dentadas y Guías para poleas dentadas





Barre dentate passo metrico T

Timing bars metric pitch T
Zahnstangen metrische T Teilung
Barreaux dentés pas métrique T
Barras dentadas paso métrico T

Novità	Novelty	Neuigkeit	Nouveauté	Novedad
Le caratteristiche delle nuove barre (Gr. 77), rispetto alle precedenti (Gr. 17), sono le seguenti: - Aumento della gamma; - Aumento della lunghezza utile dentata Lu; - La possibilità di scelta del materiale, per alcuni passi, fra acciaio e alluminio. Se ancora in stock saranno consegnate barre del gruppo merceologico 17. Le barre T 2,5 sono a scorta solo in alluminio idoneo al trattamento anodico. Barre con numero denti non a catalogo fornibili su richiesta.	The main features of new bars (Item group 77) with regard to previous ones (item group 17) are: - Range extension; - Enlargement of useful length Lu; - Possibility of choosing the material (steel or aluminium) in some bar pitches. We will deliver bars of item group 17 until stocks are sold out. The T 2,5 timing bars are only made of aluminium and can be subjected to the anodic treatment. Please consult us for timing bars with teeth numbers not included in the standard range.	Die Hauptmerkmale der neuen Zahnstangen (Artikel-Gruppe 77) im Vergleich zu den alten (Artikel-Gruppe 17) sind: - Erweiterung des Bereiches; - Verlängerung der Nutzlänge; - Für einige Teilungen kann das Material (Stahl oder Aluminium) gewählt werden. Solang noch im Stock werden alte Zahnstangen (Artikel-Gruppe 17) geliefert. Die T 2,5 Zahnstangen werden nur aus Aluminium hergestellt und sind für die Anodenoxydation geeignet. Bitte rückfragen für Zahnstangen mit sonderm Zahnzahlen.	Les caractéristiques des nouveaux barreaux (code famille 77) par rapport aux précédents (code famille 17) sont les suivantes: - Enrichissement de la gamme; - Allongement de la longueur dentée utile Lu; - Possibilité de choisir la matière (acier ou aluminium) pour quelques pas. Nous livrerons les barreaux de la famille 17 jusqu'à l'épuisement du stock. Les barreaux T 2,5 ne sont fabriqués qu'en aluminium apte au traitement onodique. Veuillez nous consulter pour les barreaux dentés avec des nombres de dents hors standard.	Las características de las nuevas barras (grupo producto 77) con respecto de las precedentes (grupo producto 17) son las siguientes: - Ampliación de la gama; - Alargamiento de la longitud dentada útil Lu; - Posibilidad de elegir el material (acero o aluminio) para unos pasos. Entregaremos las barras del grupo 17 hasta el agotamiento del stock. Las barras T 2,5 sólo se fabrican de aluminio apto para la oxidación anódica. Les rogamos consulten para las barras dentadas con números de dientes no incluidos en la gama estándar.

T 2,5 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 2,5 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Lu mm	L mm
77T02010	10 T 2,5-80 AL	10	7,96	7,42	80	100
77T02012	12 T 2,5-80 AL	12	9,55	9,00	80	100
77T02013	13 T 2,5-125 AL	13	10,35	9,80	125	145
77T02014	14 T 2,5-125 AL	14	11,14	10,60	125	145
77T02015	15 T 2,5-125 AL	15	11,94	11,40	125	145
77T02016	16 T 2,5-125 AL	16	12,73	12,20	125	145
77T02017	17 T 2,5-125 AL	17	13,53	13,00	125	145
77T02018	18 T 2,5-125 AL	18	14,32	13,80	125	145
77T02019	19 T 2,5-125 AL	19	15,12	14,60	125	145
77T02020	20 T 2,5-125 AL	20	15,92	15,40	125	145
77T02021	21 T 2,5-125 AL	21	16,71	16,20	125	145
77T02022	22 T 2,5-125 AL	22	17,51	17,00	125	145
77T02023	23 T 2,5-175 AL	23	18,30	17,78	175	190
77T02024	24 T 2,5-175 AL	24	19,10	18,55	175	190
77T02025	25 T 2,5-175 AL	25	19,89	19,35	175	190
77T02026	26 T 2,5-175 AL	26	20,69	20,15	175	190
77T02027	27 T 2,5-175 AL	27	21,49	20,95	175	190
77T02028	28 T 2,5-175 AL	28	22,28	21,75	175	190
77T02029	29 T 2,5-175 AL	29	23,08	22,55	175	190
77T02030	30 T 2,5-175 AL	30	23,87	23,35	175	190
77T02032	32 T 2,5-200 AL	32	25,46	24,95	200	210
77T02034	34 T 2,5-200 AL	34	27,06	26,55	200	210
77T02035	35 T 2,5-200 AL	35	27,85	27,35	200	210
77T02036	36 T 2,5-200 AL	36	28,65	28,10	200	210
77T02038	38 T 2,5-200 AL	38	30,24	29,70	200	210
77T02040	40 T 2,5-200 AL	40	31,83	31,30	200	210
77T02042	42 T 2,5-200 AL	42	33,42	32,90	200	210
77T02044	44 T 2,5-200 AL	44	35,01	34,50	200	210
77T02045	45 T 2,5-200 AL	45	35,81	35,30	200	210
77T02048	48 T 2,5-200 AL	48	38,20	37,70	200	210
77T02050	50 T 2,5-200 AL	50	39,79	39,29	200	210
77T02060	60 T 2,5-200 AL	60	47,75	47,25	200	200
77T02065	65 T 2,5-200 AL	65	51,73	51,20	200	200
77T02070	70 T 2,5-200 AL	70	55,70	55,20	200	200
77T02072	72 T 2,5-200 AL	72	57,30	56,80	200	200
77T02090	90 T 2,5-200 AL	90	71,62	71,12	200	200
77T02100	100 T 2,5-200 AL	100	79,58	79,08	200	200



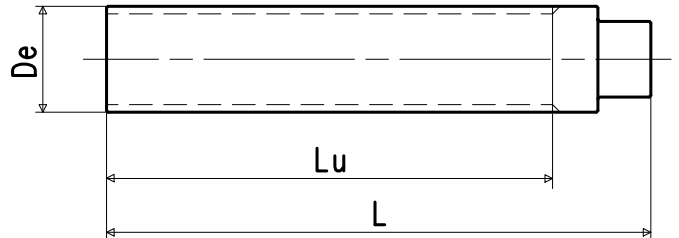
Barre dentate passo metrico T

Timing bars metric pitch T
Zahnstangen metrische T Teilung
Barreaux dentés pas métrique T
Barras dentadas paso métrico T

Tipo di materiale - Type of material - Werkstoff - Type de matière - Tipo de material:

AL = alluminio idoneo al trattamento anodico.
aluminium can be subjected to the anodic treatment.
Aluminium ist für die Anodenoxydation geeignet.
aluminium apte au traitement anodique.
aluminio apto para la oxydación anódica.

ST = acciaio - steel - Stahl - acier - acero



Se ancora in stock saranno consegnate barre del gruppo merceologico 17.

We will deliver bars of item group 17 until stocks are sold out.

Solang noch im Stock werden alte Zahnstangen (Artikel-Gruppe 17) geliefert.

Nous livrerons les barreaux de la famille 17 jusqu'à l'épuisement du stock.

Entregaremos las barras del grupo 17 hasta el agotamiento del stock.

Barre con numero denti non a catalogo fornibili su richiesta.

Please consult us for timing bars with teeth numbers not included in the standard range.

Bitte rückfragen für Zahnstangen mit sonderm Zahnzahlen.

Veuillez nous consulter pour les barreaux dentés avec des nombres de dents hors standard.

Les rogamos consulten para las barras dentadas con números de dientes no incluidos en la gama estándar.

T 5

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Lu mm	L mm
77T05010	10 T 5-125 AL	10	15,92	15,05	125	145
77T05010X	10 T 5-125 ST	10	15,92	15,05	125	145
77T05011	11 T 5-125 AL	11	17,51	16,65	125	145
77T05011X	11 T 5-125 ST	11	17,51	16,65	125	145
77T05012	12 T 5-175 AL	12	19,10	18,25	175	190
77T05012X	12 T 5-175 ST	12	19,10	18,25	175	190
77T05013	13 T 5-175 AL	13	20,69	19,85	175	190
77T05013X	13 T 5-175 ST	13	20,69	19,85	175	190
77T05014	14 T 5-175 AL	14	22,28	21,45	175	190
77T05014X	14 T 5-175 ST	14	22,28	21,45	175	190
77T05015	15 T 5-175 AL	15	23,87	23,05	175	190
77T05015X	15 T 5-175 ST	15	23,87	23,05	175	190
77T05016	16 T 5-175 AL	16	25,46	24,60	175	190
77T05016X	16 T 5-175 ST	16	25,46	24,60	175	190
77T05017	17 T 5-200 AL	17	27,06	26,20	200	210
77T05017X	17 T 5-200 ST	17	27,06	26,20	200	210
77T05018	18 T 5-200 AL	18	28,65	27,80	200	210
77T05018X	18 T 5-200 ST	18	28,65	27,80	200	210
77T05019	19 T 5-200 AL	19	30,24	29,40	200	210
77T05019X	19 T 5-200 ST	19	30,24	29,40	200	210
77T05020	20 T 5-200 AL	20	31,83	31,00	200	210
77T05020X	20 T 5-200 ST	20	31,83	31,00	200	210
77T05021	21 T 5-200 AL	21	33,42	32,70	200	210
77T05021X	21 T 5-200 ST	21	33,42	32,70	200	210
77T05022	22 T 5-200 AL	22	35,01	34,25	200	210
77T05022X	22 T 5-200 ST	22	35,01	34,25	200	210
77T05023	23 T 5-200 AL	23	36,61	35,85	200	210
77T05023X	23 T 5-200 ST	23	36,61	35,85	200	210
77T05024	24 T 5-200 AL	24	38,20	37,40	200	210
77T05024X	24 T 5-200 ST	24	38,20	37,40	200	210
77T05025	25 T 5-200 AL	25	39,79	39,00	200	210
77T05025X	25 T 5-200 ST	25	39,79	39,00	200	210
77T05026	26 T 5-200 AL	26	41,38	40,60	200	210
77T05026X	26 T 5-200 ST	26	41,38	40,60	200	210
77T05027	27 T 5-200 AL	27	42,97	42,20	200	210
77T05027X	27 T 5-200 ST	27	42,97	42,20	200	210
77T05028	28 T 5-200 AL	28	44,56	43,75	200	210
77T05028X	28 T 5-200 ST	28	44,56	43,75	200	210
77T05029	29 T 5-200 AL	29	46,15	45,35	200	200
77T05029X	29 T 5-200 ST	29	46,15	45,35	200	200
77T05030	30 T 5-200 AL	30	47,75	46,95	200	200
77T05030X	30 T 5-200 ST	30	47,75	46,95	200	200

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Lu mm	L mm
77T05032	32 T 5-200 AL	32	50,93	50,10	200	200
77T05032X	32 T 5-200 ST	32	50,93	50,10	200	200
77T05034	34 T 5-200 AL	34	54,11	53,25	200	200
77T05034X	34 T 5-200 ST	34	54,11	53,25	200	200
77T05035	35 T 5-200 AL	35	55,70	54,85	200	200
77T05035X	35 T 5-200 ST	35	55,70	54,85	200	200
77T05036	36 T 5-200 AL	36	57,30	56,45	200	200
77T05036X	36 T 5-200 ST	36	57,30	56,45	200	200
77T05037	37 T 5-200 AL	37	58,89	58,06	200	200
77T05037X	37 T 5-200 ST	37	58,89	58,06	200	200
77T05038	38 T 5-200 AL	38	60,48	59,65	200	200
77T05038X	38 T 5-200 ST	38	60,48	59,65	200	200
77T05040	40 T 5-200 AL	40	63,66	62,85	200	200
77T05040X	40 T 5-200 ST	40	63,66	62,85	200	200
77T05042	42 T 5-200 AL	42	66,85	66,00	200	200
77T05042X	42 T 5-200 ST	42	66,85	66,00	200	200
77T05044	44 T 5-200 AL	44	70,03	69,20	200	200
77T05044X	44 T 5-200 ST	44	70,03	69,20	200	200
77T05045	45 T 5-200 AL	45	71,62	70,80	200	200
77T05045X	45 T 5-200 ST	45	71,62	70,80	200	200
77T05046	46 T 5-200 AL	46	73,21	72,40	200	200
77T05046X	46 T 5-200 ST	46	73,21	72,40	200	200
77T05048	48 T 5-200 AL	48	76,39	75,55	200	200
77T05048X	48 T 5-200 ST	48	76,39	75,55	200	200
77T05050	50 T 5-200 AL	50	79,58	78,75	200	200
77T05050X	50 T 5-200 ST	50	79,58	78,75	200	200
77T05058	58 T 5-200 AL	58	92,31	91,48	200	200
77T05058X	58 T 5-200 ST	58	92,31	91,48	200	200
77T05060	60 T 5-200 AL	60	95,49	94,65	200	200
77T05060X	60 T 5-200 ST	60	95,49	94,65	200	200
77T05070	70 T 5-200 AL	70	111,41	110,60	200	200
77T05070X	70 T 5-200 ST	70	111,41	110,60	200	220
77T05072	72 T 5-200 AL	72	114,59	113,75	200	200
77T05072X	72 T 5-200 ST	72	114,59	113,75	200	220
77T05075	75 T 5-200 AL	75	119,37	118,53	200	200
77T05075X	75 T 5-200 ST	75	119,37	118,53	200	220
77T05080	80 T 5-200 AL	80	127,32	126,48	200	200
77T05080X	80 T 5-200 ST	80	127,32	126,48	200	220
77T05090	90 T 5-200 AL	90	143,24	142,40	200	200
77T05090X	90 T 5-200 ST	90	143,24	142,40	200	220
77T05100	100 T 5-200 AL	100	159,15	158,31	200	200
77T05100X	100 T 5-200 ST	100	159,15	158,31	200	220



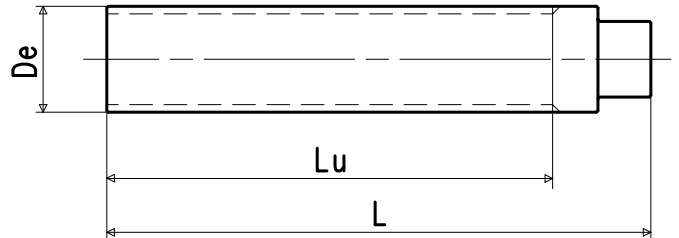
Barre dentate passo metrico T

Timing bars metric pitch T
Zahnstangen metrische T Teilung
Barreaux dentés pas métrique T
Barras dentadas paso métrico T

Tipo di materiale - Type of material - Werkstoff - Type de matière - Tipo de material:

AL = alluminio idoneo al trattamento anodico.
aluminium can be subjected to the anodic treatment.
Aluminium ist für die Anodenoxydation geeignet.
aluminium apte au traitement anodique.
aluminio apto para la oxydación anódica.

ST = acciaio - steel - Stahl - acier - acero



Se ancora in stock saranno consegnate barre del gruppo merceologico 17.

We will deliver bars of item group 17 until stocks are sold out.

Solang noch im Stock werden alte Zahnstangen (Artikel-Gruppe 17) geliefert.

Nous livrerons les barreaux de la famille 17 jusqu'à l'épuisement du stock.

Entregaremos las barras del grupo 17 hasta el agotamiento del stock.

T 10

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Lu mm	L mm
77T10010	10 T10-200 AL	10	31,83	29,98	200	210
77T10010X	10 T10-200 ST	10	31,83	29,98	200	210
77T10011	11 T10-200 AL	11	35,01	33,16	200	210
77T10011X	11 T10-200 ST	11	35,01	33,16	200	210
77T10012	12 T10-200 AL	12	38,20	36,35	200	210
77T10012X	12 T10-200 ST	12	38,20	36,35	200	210
77T10013	13 T10-200 AL	13	41,38	39,50	200	210
77T10013X	13 T10-200 ST	13	41,38	39,50	200	210
77T10014	14 T10-200 AL	14	44,56	42,70	200	210
77T10014X	14 T10-200 ST	14	44,56	42,70	200	210
77T10015	15 T10-200 AL	15	47,75	45,90	200	200
77T10015X	15 T10-200 ST	15	47,75	45,90	200	200
77T10016	16 T10-200 AL	16	50,93	49,05	200	200
77T10016X	16 T10-200 ST	16	50,93	49,05	200	200
77T10017	17 T10-200 AL	17	54,11	52,25	200	200
77T10017X	17 T10-200 ST	17	54,11	52,25	200	200
77T10018	18 T10-200 AL	18	57,30	55,45	200	200
77T10018X	18 T10-200 ST	18	57,30	55,45	200	200
77T10019	19 T10-200 AL	19	60,48	58,60	200	200
77T10019X	19 T10-200 ST	19	60,48	58,60	200	200
77T10020	20 T10-200 AL	20	63,66	61,80	200	200
77T10020X	20 T10-200 ST	20	63,66	61,80	200	200
77T10021	21 T10-200 AL	21	66,85	65,00	200	200
77T10021X	21 T10-200 ST	21	66,85	65,00	200	200
77T10022	22 T10-200 AL	22	70,03	68,15	200	200
77T10022X	22 T10-200 ST	22	70,03	68,15	200	200
77T10023	23 T10-200 AL	23	73,21	71,35	200	200
77T10023X	23 T10-200 ST	23	73,21	71,35	200	200
77T10024	24 T10-200 AL	24	76,39	74,55	200	200
77T10024X	24 T10-200 ST	24	76,39	74,55	200	200
77T10025	25 T10-200 AL	25	79,58	77,70	200	200
77T10025X	25 T10-200 ST	25	79,58	77,70	200	200
77T10026	26 T10-200 AL	26	82,76	80,90	200	200
77T10026X	26 T10-200 ST	26	82,76	80,90	200	200
77T10027	27 T10-200 AL	27	85,94	84,10	200	200
77T10027X	27 T10-200 ST	27	85,94	84,10	200	200
77T10028	28 T10-200 AL	28	89,13	87,25	200	200
77T10028X	28 T10-200 ST	28	89,13	87,25	200	200
77T10029	29 T10-200 AL	29	92,31	90,47	200	200
77T10029X	29 T10-200 ST	29	92,31	90,47	200	200
77T10030	30 T10-200 AL	30	95,49	93,65	200	200
77T10030X	30 T10-200 ST	30	95,49	93,65	200	200
77T10031	31 T10-200 AL	31	98,68	96,80	200	200
77T10031X	31 T10-200 ST	31	98,68	96,80	200	200

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Lu mm	L mm
77T10032	32 T10-200 AL	32	101,86	100,00	200	200
77T10032X	32 T10-200 ST	32	101,86	100,00	200	200
77T10034	34 T10-200 AL	34	108,23	106,40	200	200
77T10034X	34 T10-200 ST	34	108,23	106,40	200	220
77T10036	36 T10-200 AL	36	114,59	112,75	200	200
77T10036X	36 T10-200 ST	36	114,59	112,75	200	220
77T10038	38 T10-200 AL	38	120,96	119,10	200	200
77T10038X	38 T10-200 ST	38	120,96	119,10	200	220
77T10040	40 T10-200 AL	40	127,32	125,45	200	200
77T10040X	40 T10-200 ST	40	127,32	125,45	200	220
77T10042	42 T10-200 AL	42	133,69	131,85	200	200
77T10042X	42 T10-200 ST	42	133,69	131,85	200	220
77T10044	44 T10-200 AL	44	140,06	138,20	200	200
77T10044X	44 T10-200 ST	44	140,06	138,20	200	220
77T10045	45 T10-200 AL	45	143,24	141,40	200	200
77T10045X	45 T10-200 ST	45	143,24	141,40	200	220
77T10048	48 T10-200 AL	48	152,79	150,95	200	200
77T10048X	48 T10-200 ST	48	152,79	150,95	200	220
77T10060	60 T10-200 AL	60	190,99	189,10	200	220
77T10060X	60 T10-200 ST	60	190,99	189,10	200	220
77T10072	72 T10-200 AL	72	229,18	227,29	200	220
77T10072X	72 T10-200 ST	72	229,18	227,29	200	220



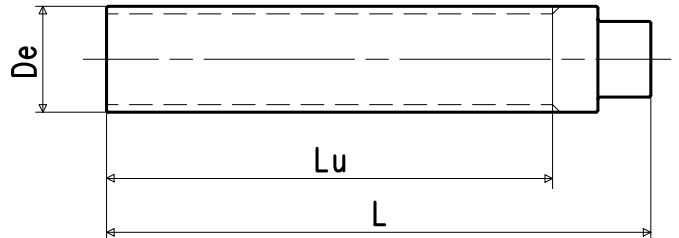
Barre dentate passo metrico AT

Timing bars metric pitch AT
Zahnstangen metrische AT Teilung
Barreaux dentés pas métrique AT
Barras dentadas paso métrico AT

Tipo di materiale - Type of material - Werkstoff - Type de matière - Tipo de material:

AL = alluminio idoneo al trattamento anodico.
aluminium can be subjected to the anodic treatment.
Aluminium ist für die Anodenoxydation geeignet.
aluminium apte au traitement anodique.
aluminio apto para la oxydación anódica.

ST = acciaio - steel - Stahl - acier - acero



AT 5

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Lu	L
			mm	mm	mm	mm
77AT05012	12 AT 5-175 AL	12	19,10	17,85	175	190
77AT05012X	12 AT 5-175 ST	12	19,10	17,85	175	190
77AT05013	13 AT 5-175 AL	13	20,69	19,45	175	190
77AT05013X	13 AT 5-175 ST	13	20,69	19,45	175	190
77AT05014	14 AT 5-175 AL	14	22,28	21,05	175	190
77AT05014X	14 AT 5-175 ST	14	22,28	21,05	175	190
77AT05015	15 AT 5-175 AL	15	23,87	22,65	175	190
77AT05015X	15 AT 5-175 ST	15	23,87	22,65	175	190
77AT05016	16 AT 5-175 AL	16	25,46	24,20	175	190
77AT05016X	16 AT 5-175 ST	16	25,46	24,20	175	190
77AT05017	17 AT 5-200 AL	17	27,06	25,80	200	210
77AT05017X	17 AT 5-200 ST	17	27,06	25,80	200	210
77AT05018	18 AT 5-200 AL	18	28,65	27,40	200	210
77AT05018X	18 AT 5-200 ST	18	28,65	27,40	200	210
77AT05019	19 AT 5-200 AL	19	30,24	29,00	200	210
77AT05019X	19 AT 5-200 ST	19	30,24	29,00	200	210
77AT05020	20 AT 5-200 AL	20	31,83	30,60	200	210
77AT05020X	20 AT 5-200 ST	20	31,83	30,60	200	210
77AT05021	21 AT 5-200 AL	21	33,42	32,30	200	210
77AT05021X	21 AT 5-200 ST	21	33,42	32,30	200	210
77AT05022	22 AT 5-200 AL	22	35,01	33,85	200	210
77AT05022X	22 AT 5-200 ST	22	35,01	33,85	200	210
77AT05023	23 AT 5-200 AL	23	36,61	35,45	200	210
77AT05023X	23 AT 5-200 ST	23	36,61	35,45	200	210
77AT05024	24 AT 5-200 AL	24	38,20	37,00	200	210
77AT05024X	24 AT 5-200 ST	24	38,20	37,00	200	210
77AT05025	25 AT 5-200 AL	25	39,79	38,60	200	210
77AT05025X	25 AT 5-200 ST	25	39,79	38,60	200	210
77AT05026	26 AT 5-200 AL	26	41,38	40,20	200	210
77AT05026X	26 AT 5-200 ST	26	41,38	40,20	200	210
77AT05027	27 AT 5-200 AL	27	42,97	41,80	200	210
77AT05027X	27 AT 5-200 ST	27	42,97	41,80	200	210
77AT05028	28 AT 5-200 AL	28	44,56	43,35	200	210
77AT05028X	28 AT 5-200 ST	28	44,56	43,35	200	210
77AT05029	29 AT 5-200 AL	29	46,15	44,95	200	200
77AT05029X	29 AT 5-200 ST	29	46,15	44,95	200	200
77AT05030	30 AT 5-200 AL	30	47,75	46,55	200	200
77AT05030X	30 AT 5-200 ST	30	47,75	46,55	200	200
77AT05031	31 AT 5-200 AL	31	49,34	48,15	200	200
77AT05031X	31 AT 5-200 ST	31	49,34	48,15	200	200
77AT05032	32 AT 5-200 AL	32	50,93	49,70	200	200
77AT05032X	32 AT 5-200 ST	32	50,93	49,70	200	200
77AT05033	33 AT 5-200 AL	33	52,52	51,30	200	200
77AT05033X	33 AT 5-200 ST	33	52,52	51,30	200	200
77AT05034	34 AT 5-200 AL	34	54,11	52,85	200	200
77AT05034X	34 AT 5-200 ST	34	54,11	52,85	200	200
77AT05035	35 AT 5-200 AL	35	55,70	54,45	200	200

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Lu	L
			mm	mm	mm	mm
77AT05035X	35 AT 5-200 ST	35	55,70	54,45	200	200
77AT05036	36 AT 5-200 AL	36	57,30	56,05	200	200
77AT05036X	36 AT 5-200 ST	36	57,30	56,05	200	200
77AT05038	38 AT 5-200 AL	38	60,48	59,25	200	200
77AT05038X	38 AT 5-200 ST	38	60,48	59,25	200	200
77AT05040	40 AT 5-200 AL	40	63,66	62,45	200	200
77AT05040X	40 AT 5-200 ST	40	63,66	62,45	200	200
77AT05042	42 AT 5-200 AL	42	66,85	65,60	200	200
77AT05042X	42 AT 5-200 ST	42	66,85	65,60	200	200
77AT05044	44 AT 5-200 AL	44	70,03	68,80	200	200
77AT05044X	44 AT 5-200 ST	44	70,03	68,80	200	200
77AT05045	45 AT 5-200 AL	45	71,62	70,40	200	200
77AT05045X	45 AT 5-200 ST	45	71,62	70,40	200	200
77AT05046	46 AT 5-200 AL	46	73,21	72,00	200	200
77AT05046X	46 AT 5-200 ST	46	73,21	72,00	200	200
77AT05048	48 AT 5-200 AL	48	76,39	75,15	200	200
77AT05048X	48 AT 5-200 ST	48	76,39	75,15	200	200
77AT05050	50 AT 5-200 AL	50	79,58	78,35	200	200
77AT05050X	50 AT 5-200 ST	50	79,58	78,35	200	200
77AT05052	52 AT 5-200 AL	52	82,76	81,55	200	200
77AT05052X	52 AT 5-200 ST	52	82,76	81,55	200	200
77AT05054	54 AT 5-200 AL	54	85,94	84,70	200	200
77AT05054X	54 AT 5-200 ST	54	85,94	84,70	200	200
77AT05055	55 AT 5-200 AL	55	87,54	86,30	200	200
77AT05055X	55 AT 5-200 ST	55	87,54	86,30	200	200
77AT05056	56 AT 5-200 AL	56	89,13	87,90	200	200
77AT05056X	56 AT 5-200 ST	56	89,13	87,90	200	200
77AT05058	58 AT 5-200 AL	58	92,31	91,10	200	200
77AT05058X	58 AT 5-200 ST	58	92,31	91,10	200	200
77AT05060	60 AT 5-200 AL	60	95,49	94,25	200	200
77AT05060X	60 AT 5-200 ST	60	95,49	94,25	200	200
77AT05062	62 AT 5-200 AL	62	98,68	97,45	200	200
77AT05062X	62 AT 5-200 ST	62	98,68	97,45	200	200
77AT05064	64 AT 5-200 AL	64	101,86	100,65	200	200
77AT05064X	64 AT 5-200 ST	64	101,86	100,65	200	200
77AT05065	65 AT 5-200 AL	65	103,45	102,25	200	200
77AT05065X	65 AT 5-200 ST	65	103,45	102,25	200	220
77AT05066	66 AT 5-200 AL	66	105,04	103,82	200	200
77AT05066X	66 AT 5-200 ST	66	105,04	103,82	200	220
77AT05070	70 AT 5-200 AL	70	111,41	110,20	200	200
77AT05070X	70 AT 5-200 ST	70	111,41	110,20	200	220
77AT05072	72 AT 5-200 AL	72	114,59	113,35	200	200
77AT05072X	72 AT 5-200 ST	72	114,59	113,35	200	220
77AT05075	75 AT 5-200 AL	75	119,37	118,14	200	200
77AT05075X	75 AT 5-200 ST	75	119,37	118,14	200	220
77AT05090	90 AT 5-200 AL	90	143,24	142,02	200	200
77AT05090X	90 AT 5-200 ST	90	143,24	142,02	200	220



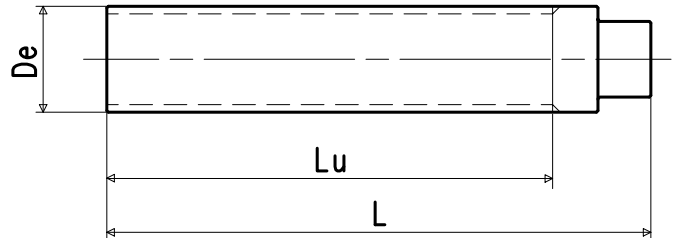
Barre dentate passo metrico AT

Timing bars metric pitch AT
Zahnstangen metrische AT Teilung
Barreaux dentés pas métrique AT
Barras dentadas paso métrico AT

Tipo di materiale - Type of material - Werkstoff - Type de matière - Tipo de material:

AL = alluminio idoneo al trattamento anodico.
aluminium can be subjected to the anodic treatment.
Aluminium ist für die Anodenoxydation geeignet.
aluminium apte au traitement anodique.
aluminio apto para la oxydación anódica.

ST = acciaio - steel - Stahl - acier - acero



Se ancora in stock saranno consegnate barre del gruppo merceologico 17.

We will deliver bars of item group 17 until stocks are sold out.

Solang noch im Stock werden alte Zahnstangen (Artikel-Gruppe 17) geliefert.

Nous livrerons les barreaux de la famille 17 jusqu'à l'épuisement du stock.

Entregaremos las barras del grupo 17 hasta el agotamiento del stock.

AT 10

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 10 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Lu mm	L mm
77AT10014	14 AT10-200 AL	14	44,56	42,70	200	210
77AT10014X	14 AT10-200 ST	14	44,56	42,70	200	210
77AT10015	15 AT10-200 AL	15	47,75	45,90	200	200
77AT10015X	15 AT10-200 ST	15	47,75	45,90	200	200
77AT10016	16 AT10-200 AL	16	50,93	49,05	200	200
77AT10016X	16 AT10-200 ST	16	50,93	49,05	200	200
77AT10017	17 AT10-200 AL	17	54,11	52,25	200	200
77AT10017X	17 AT10-200 ST	17	54,11	52,25	200	200
77AT10018	18 AT10-200 AL	18	57,30	55,45	200	200
77AT10018X	18 AT10-200 ST	18	57,30	55,45	200	200
77AT10019	19 AT10-200 AL	19	60,48	58,60	200	200
77AT10019X	19 AT10-200 ST	19	60,48	58,60	200	200
77AT10020	20 AT10-200 AL	20	63,66	61,80	200	200
77AT10020X	20 AT10-200 ST	20	63,66	61,80	200	200
77AT10021	21 AT10-200 AL	21	66,85	65,00	200	200
77AT10021X	21 AT10-200 ST	21	66,85	65,00	200	200
77AT10022	22 AT10-200 AL	22	70,03	68,15	200	200
77AT10022X	22 AT10-200 ST	22	70,03	68,15	200	200
77AT10023	23 AT10-200 AL	23	73,21	71,35	200	200
77AT10023X	23 AT10-200 ST	23	73,21	71,35	200	200
77AT10024	24 AT10-200 AL	24	76,39	74,55	200	200
77AT10024X	24 AT10-200 ST	24	76,39	74,55	200	200
77AT10025	25 AT10-200 AL	25	79,58	77,70	200	200
77AT10025X	25 AT10-200 ST	25	79,58	77,70	200	200
77AT10026	26 AT10-200 AL	26	82,76	80,90	200	200
77AT10026X	26 AT10-200 ST	26	82,76	80,90	200	200
77AT10027	27 AT10-200 AL	27	85,94	84,10	200	200
77AT10027X	27 AT10-200 ST	27	85,94	84,10	200	200
77AT10028	28 AT10-200 AL	28	89,13	87,25	200	200
77AT10028X	28 AT10-200 ST	28	89,13	87,25	200	200
77AT10029	29 AT10-200 AL	29	92,31	90,47	200	200
77AT10029X	29 AT10-200 ST	29	92,31	90,47	200	200
77AT10030	30 AT10-200 AL	30	95,49	93,65	200	200
77AT10030X	30 AT10-200 ST	30	95,49	93,65	200	200
77AT10031	31 AT10-200 AL	31	98,68	96,80	200	200
77AT10031X	31 AT10-200 ST	31	98,68	96,80	200	200
77AT10032	32 AT10-200 AL	32	101,86	100,00	200	200
77AT10032X	32 AT10-200 ST	32	101,86	100,00	200	200
77AT10033	33 AT10-200 AL	33	105,04	103,20	200	200
77AT10033X	33 AT10-200 ST	33	105,04	103,20	200	220
77AT10034	34 AT10-200 AL	34	108,23	106,40	200	200
77AT10034X	34 AT10-200 ST	34	108,23	106,40	200	220
77AT10035	35 AT10-200 AL	35	111,41	109,55	200	200
77AT10035X	35 AT10-200 ST	35	111,41	109,55	200	220
77AT10036	36 AT10-200 AL	36	114,59	112,75	200	200

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Lu mm	L mm
77AT10036X	36 AT10-200 ST	36	114,59	112,75	200	220
77AT10037	37 AT10-200 AL	37	117,77	115,90	200	200
77AT10037X	37 AT10-200 ST	37	117,77	115,90	200	220
77AT10038	38 AT10-200 AL	38	120,96	119,10	200	200
77AT10038X	38 AT10-200 ST	38	120,96	119,10	200	220
77AT10040	40 AT10-200 AL	40	127,32	125,45	200	200
77AT10040X	40 AT10-200 ST	40	127,32	125,45	200	220
77AT10041	41 AT10-200 AL	41	130,51	128,65	200	200
77AT10041X	41 AT10-200 ST	41	130,51	128,65	200	220
77AT10042	42 AT10-200 AL	42	133,69	131,85	200	200
77AT10042X	42 AT10-200 ST	42	133,69	131,85	200	220
77AT10044	44 AT10-200 AL	44	140,06	138,20	200	200
77AT10044X	44 AT10-200 ST	44	140,06	138,20	200	220
77AT10045	45 AT10-200 AL	45	143,24	141,40	200	200
77AT10045X	45 AT10-200 ST	45	143,24	141,40	200	220
77AT10046	46 AT10-200 AL	46	146,42	144,55	200	200
77AT10046X	46 AT10-200 ST	46	146,42	144,55	200	220
77AT10048	48 AT10-200 AL	48	152,79	150,95	200	200
77AT10048X	48 AT10-200 ST	48	152,79	150,95	200	220
77AT10050	50 AT10-200 AL	50	159,15	157,30	200	200
77AT10050X	50 AT10-200 ST	50	159,15	157,30	200	220
77AT10051	51 AT10-200 AL	51	162,34	160,50	200	200
77AT10051X	51 AT10-200 ST	51	162,34	160,50	200	220
77AT10052	52 AT10-200 AL	52	165,52	163,65	200	200
77AT10052X	52 AT10-200 ST	52	165,52	163,65	200	220
77AT10054	54 AT10-200 AL	54	171,89	170,05	200	220
77AT10054X	54 AT10-200 ST	54	171,89	170,05	200	220
77AT10055	55 AT10-200 AL	55	175,07	173,20	200	220
77AT10055X	55 AT10-200 ST	55	175,07	173,20	200	220
77AT10056	56 AT10-200 AL	56	178,25	176,40	200	220
77AT10056X	56 AT10-200 ST	56	178,25	176,40	200	220
77AT10057	57 AT10-200 AL	57	181,44	179,60	200	220
77AT10057X	57 AT10-200 ST	57	181,44	179,60	200	220
77AT10058	58 AT10-200 AL	58	184,62	182,75	200	220
77AT10058X	58 AT10-200 ST	58	184,62	182,75	200	220
77AT10059	59 AT10-200 AL	59	187,80	185,95	200	220
77AT10059X	59 AT10-200 ST	59	187,80	185,95	200	220
77AT10060	60 AT10-200 AL	60	190,99	189,10	200	220
77AT10060X	60 AT10-200 ST	60	190,99	189,10	200	220
77AT10062	62 AT10-200 AL	62	197,35	195,50	200	220
77AT10062X	62 AT10-200 ST	62	197,35	195,50	200	220
77AT10070	70 AT10-200 AL	70	222,82	220,95	200	220
77AT10070X	70 AT10-200 ST	70	222,82	220,95	200	220
77AT10075	75 AT10-200 AL	75	238,73	236,90	200	220
77AT10075X	75 AT10-200 ST	75	238,73	236,90	200	220



Flange per pulegge dentate

Flanges for timing pulleys
Bordscheiben zur Riemenführung
Flasques pour poulies dentées
Guías para poleas dentadas

N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Flange - Flanges - Bordscheiben - Flasques - Guías			
	d = 0,5 mm	d = 1 mm	d = 1 mm	d = 1,5 mm
	T 2,5	T 5 / AT 5	T 10 / AT 10	T 20
10	-	B 0	-	-
11	-	B 1	-	-
12	B 73	B 1	B 7	-
13	B 73	B 2	B 8	-
14	B 74	B 2	B 9	-
15	B 74	B 3	B 10	-
16	B 75	B 4	B 11	*B 107
17	B 76	B 4	B 12	*B 90
18	B 76	B 4	B 13	*B 92
19	B 77	B 5	B 15	-
20	B 0	B 5	B 15	*B 121
21	B 0	B 6	B 16	*B 121
22	B 1	B 6	B 17	*B 44
23	B 78	B 7	*B 18	*B 45
24	B 78	B 7	B 19	*B 46
25	B 78	B 8	B 19	*B 47
26	B 2	B 8	B 20	*B 47
27	B 2	B 9	B 21	*B 49
28	B 2	B 9	B 22	*B 50
29	B 3	B 10	B 23	*B 52
30	B 3	B 10	B 23	*B 51
31	B 4	B 11	*B 24	*B 54
32	B 4	B 11	B 25	*B 56
33	B 4	B 12	*B 26	*B 56
34	B 4	B 12	*B 27	*B 57
35	B 4	B 13	*B 27	*B 58
36	B 5	B 14	B 28	*B 59
37	B 5	B 14	*B 29	-
38	B 5	B 15	*B 30	*B 62
39	B 5	B 15	*B 30	*B 62
40	B 6	B 15	B 31	-
41	B 6	B 16	*B 32	-
42	B 6	B 16	*B 33	-
43	B 6	B 17	*B 34	-
44	B 7	B 17	*B 34	-
45	B 7	*B 18	*B 35	-
46	B 7	*B 18	*B 36	-
47	B 7	*B 18	*B 36	-
48	B 7	B 19	*B 37	-
49	*B 8	B 19	*B 37	-
50	*B 8	B 20	*B 38	-
51	B 9	B 20	*B 38	-
52	B 9	B 20	*B 38	-
53	B 9	B 21	*B 39	-
54	B 9	B 21	*B 39	-
55	B 9	B 22	*B 40	-
56	*B 10	B 22	*B 40	-
57	*B 10	B 23	*B 41	-
58	*B 10	B 23	*B 41	-
59	*B 10	B 23	*B 41	-
60	*B 10	*B 24	*B 42	-
61	*B 11	*B 24	*B 42	-
62	*B 11	B 25	*B 54	-
63	*B 11	B 25	*B 56	-
64	*B 11	B 25	*B 56	-
65	*B 12	*B 26	*B 56	-
66	*B 12	*B 26	*B 56	-
67	*B 12	*B 26	*B 57	-
68	*B 13	*B 27	*B 58	-
69	*B 13	*B 27	*B 58	-
70	*B 13	B 28	*B 58	-

N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Flange - Flanges - Bordscheiben - Flasques - Guías			
	d = 0,5 mm	d = 1 mm	d = 1 mm	d = 1,5 mm
	T 2,5	T 5 / AT 5	T 10 / AT 10	T 20
71	*B 13	B 28	*B 59	-
72	*B 13	B 28	*B 59	-
73	*B 15	B 28	-	-
74	*B 15	*B 29	-	-
75	*B 15	*B 29	-	-
76	*B 15	*B 29	-	-
77	*B 15	*B 30	-	-
78	*B 103	*B 30	-	-
79	*B 103	B 31	-	-
80	*B 103	B 31	-	-
81	*B 16	*B 32	-	-
82	*B 16	*B 32	-	-
83	*B 17	*B 32	-	-
84	*B 17	*B 33	-	-
85	*B 17	*B 33	-	-
86	*B 17	*B 33	-	-
87	*B 18	*B 34	-	-
88	*B 18	*B 34	-	-
89	*B 18	*B 35	-	-
90	*B 18	*B 35	-	-
91	*B 18	*B 36	-	-
92	*B 18	*B 36	-	-
93	*B 18	*B 36	-	-
94	*B 104	*B 37	-	-
95	*B 104	*B 37	-	-
96	*B 19	*B 37	-	-
97	*B 105	*B 37	-	-
98	*B 105	*B 38	-	-
99	*B 105	*B 38	-	-
100	*B 105	*B 38	-	-

* Fornibili a richiesta, per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.
On request. Please consult us.
Auf Anfrage. Bitte nachfragen.
Sur demande. Veuillez nous consulter.
Sobre demanda. Rogamos nos consulten.



Flange per pulegge dentate

Flanges for timing pulleys
Bordscheiben zur Riemenführung
Flasques pour poulies dentées
Guías para poleas dentadas

Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia			
B 0	19,5	17,5	12,0
B 1	23,0	17,5	12,0
B 2	25,0	22,0	15,0
B 3	28,0	24,0	18,0
B 4	32,0	28,0	21,5
B 5	36,0	31,0	25,0
B 6	38,0	34,0	28,0
B 7	42,0	38,0	30,5
B 8	44,0	40,0	33,0
B 9	48,0	43,5	37,0
B 10	51,0	47,5	40,0
B 11	54,0	50,5	43,0
B 12	57,0	53,0	46,0
B 13	60,0	57,0	47,0
B 14	63,0	57,0	48,0
B 15	66,0	61,5	52,0
B 16	71,0	65,0	56,0
B 17	75,0	68,5	60,0
B 18	79,0	73,5	64,0
B 19	83,0	76,5	68,0
B 20	87,0	82,5	72,0
B 21	91,0	85,5	76,0
B 22	93,0	89,0	80,0
B 23	97,0	93,0	83,0
B 24	103,0	97,0	86,0
B 25	106,0	101,0	90,0
B 26	111,0	106,0	94,0
B 27	115,0	110,0	99,0
B 28	119,0	113,5	103,0
B 29	123,0	117,5	107,0
B 30	127,0	122,0	111,0
B 31	131,0	125,5	115,0
B 32	135,0	130,0	119,0
B 33	140,0	134,5	123,0
B 34	143,0	139,0	127,0
B 35	148,0	143,0	132,0
B 36	152,0	147,5	136,0
B 37	158,0	154,0	142,0
B 38	168,0	163,0	149,5
B 39	175,0	170,0	157,0
B 40	184,0	179,0	165,0
B 41	192,0	187,0	173,0
B 42	200,0	195,0	181,0
B 44	146,0	138,0	116,0
B 45	154,0	146,0	122,0
B 46	160,0	150,0	128,0
B 47	168,0	162,0	135,0
B 48	174,0	166,0	144,0
B 49	183,0	170,0	145,0
B 50	188,0	180,0	158,0
B 51	198,0	188,0	165,0
B 52	197,0	185,0	155,0
B 53	200,0	192,8	172,0
B 54	205,0	196,0	164,0
B 55	211,0	198,0	175,0
B 56	216,0	208,0	186,0
B 57	226,0	214,0	190,0
B 58	230,0	222,0	200,0
B 59	240,0	230,0	208,0
B 60	240,0	228,0	195,0

Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia			
B 61	256,0	246,0	225,0
B 62	256,0	246,0	208,0
B 63	286,0	277,0	242,0
B 64	296,0	287,0	252,0
B 66	278,0	261,0	235,0
B 73	13,0	10,0	6,0
B 74	15,0	12,0	8,0
B 75	16,0	13,0	9,5
B 76	17,5	14,5	10,5
B 77	18,0	15,0	11,5
B 78	23,0	20,0	14,0
B 82	42,0	38,0	28,0
B 83	44,0	40,0	30,0
B 84	51,0	47,5	38,0
B 85	54,0	50,5	41,0
B 90	111,0	106,0	90,0
B 91	115,0	110,0	94,0
B 92	119,0	113,5	99,0
B 96	49,0	45,0	36,0
B 97	35,0	29,5	22,4
B 98	49,0	42,0	33,3
B 99	62,0	55,5	44,5
B 103	70,0	63,7	50,8
B 104	86,0	75,8	63,5
B 105	86,0	79,8	66,6
B 106	98,5	92,0	79,3
B 107	106,0	100,0	85,7
B 108	127,0	120,2	104,5
B 120	127,0	120,2	109,5
B 121	138,0	130,0	110,0



Calcolo delle trasmissioni dentate passo metrico

Selection procedure of timing drives metric pitch

Berechnung von Zahnriemenantrieben metrische Teilung

Calcul des transmissions dentées pas métrique

Cálculo de las transmisiones dentadas paso métrico

POGGI[®]

trasmissioni meccaniche s.p.a.



Calcolo delle trasmissioni dentate passo metrico

Selection procedure of timing drives metric pitch
Berechnung von Zahnriemenantrieben metrische Teilung
Calcul des transmissions dentées pas métrique
Cálculo de las transmisiones dentadas paso métrico

PROCEDIMENTO DI CALCOLO	SELECTION PROCEDURE	BERECHNUNGSMETHODE	MÉTHODE DE CALCUL	PROCEDIMIENTO DE CÁLCULO
Per dimensionare nel modo migliore una trasmissione è necessario conoscere i seguenti dati:	The following information is required in order to select a drive:	Zur Berechnung eines Antriebes sind folgende Daten erforderlich:	Pour déterminer au mieux une transmission il faut connaître les données suivantes:	Para seleccionar de la manera mejor una transmisión, es fundamental el conocimiento de los datos siguientes:
a) MOTORE - Tipo di motore - Potenza - Numero dei giri/1'	a) PRIME MOVER - Type - Power - Rpm	a) MOTOR - Typ - Leistungsabgabe - U/min	a) MOTEUR - Type du moteur - Puissance - Tr/min	a) MOTOR - Tipo del motor - Potencia - R.p.m.
b) UTILIZZATORE - Tipo di utilizzatore - Potenza assorbita - Numero dei giri/1'	b) DRIVEN MACHINE - Type - Power absorbed - Rpm	b) ARBEITSMASCHINE - Typ - Leistungsaufnahme - U/min	b) RÉCÉPTEUR - Type de récepteur - Puissance absorbée - Tr/min	b) MÁQUINA PROPULSADA - Tipo de máquina - Potencia absorbida - R.p.m.
c) TIPO DI FUNZIONAMENTO - Intermittente, continuo, stagionale, ecc. - Ore al giorno	c) SERVICE CONDITIONS - Intermittent, continuous, seasonal, ecc. - Hours per day	c) BETRIEBSART - Stoßartig, kontinuierlich, periodisch. - Stunden pro Tag	c) FONCTIONNEMENT - Intermittent, continu, saisonnier, etc. - Heures par jour	c) FUNCIONAMIENTO - Intermitente, continuo, estacionario etc. - Horas diarias
d) INGOMBRI - Massimo diametro - Ingombro assiale - Interasse	d) LAYOUT DATA - Maximum diameter - Axial dimensions - Shaft center distance	d) BEMESSUNGEN - Maximale Scheibendurchmesser - Raumbedarf - Achsabstand	d) ENCOMBREMENTS - Diamètre max. - Encombrement axial - Entraxe	d) TAMAÑOS - Diámetro max. - Tamaño axial - Distancia entre centros
L'esempio che è illustrato di seguito indica il procedimento da seguire per il progetto di una trasmissione.	The following example shows the selection procedure for a drive design.	Die Antriebsberechnung wird gemäß des nachstehenden Beispiels durchgeführt.	L'exemple qui est décrit ci-après indique le procédé à suivre pour l'étude d'une transmission.	El ejemplo más abajo indica el procedimiento que hay que seguir para el proyecto de una transmisión.

1) DATI DI PROGETTO:	1) PROJECT DATA:	1) BERECHNUNGSDATEN:	1) DONNÉES DE PROJET:	1) DATOS DE PROYECTO:
a) TIPO DI MOTORE - Asincrono trifase avviamento diretto - Potenza 0,5 kW - $n_1 = 2900$ giri/1'	a) PRIME MOVER - Triple phase asynchronous direct switch starting - Power 0,5 kW - $n_1 = 2900$ rpm	a) MOTORART - Drehstrom-Asynchron Direktschaltung - Leistung 0,5 kW - $n_1 = 2900$ U/min	a) CLASSE DU MOTEUR - Asynchrone triphasé à démarrage direct - Puissance 0,5 kW - $n_1 = 2900$ tr/min	a) MOTOR - Asíncrono trifásico con arranque directo - Potencia 0,5 kW - $n_1 = 2900$ r.p.m.
b) UTILIZZATORE - Sega circolare per legno - $n_2 = 3500$ giri/1'	b) DRIVEN MACHINE - Woodworking circular saws - $n_2 = 3500$ rpm	b) ARBEITSMASCHINE - Kreissäge für Holz - $n_2 = 3500$ U/min	b) RÉCÉPTEUR - Scie circulaire à bois - $n_2 = 3500$ tr/min	b) MÁQUINA PROPULSADA - Sierras circulares para madera - $n_2 = 3500$ r.p.m.
c) TIPO DI FUNZIONAMENTO - Intermittente	c) SERVICE CONDITIONS - Intermittent	c) BETRIEBSART - Stossartig	c) FONCTIONNEMENT - Intermittent	c) FUNCIONAMIENTO - Intermitente
d) INGOMBRI - Interasse 300 mm ± 15 mm - Diametro massimo della puleggia 150 mm.	d) LAYOUT DATA - Centre distance 300 mm ± 15 mm - Maximum pulley diameter 150 mm.	d) BEMESSUNGEN - Achsabstand 300 mm ± 15 mm - max. Scheibendurchmesser 150 mm.	d) ENCOMBREMENTS - Entraxe 300 mm ± 15 mm - Diamètre max. de la poulie 150 mm.	d) TAMAÑOS - Distancia entre centros 300 mm ± 15 mm - Diámetro max. de la polea 150 mm.



Calcolo delle trasmissioni dentate passo metrico

Selection procedure of timing drives metric pitch
Berechnung von Zahnriemenantrieben metrische Teilung
Calcul des transmissions dentées pas métrique
Cálculo de las transmisiones dentadas paso métrico

2) CALCOLO DELLA POTENZA CORRETTA

a) dalla tabella 1 si stabilisce la classe di appartenenza del motore in base alle sue caratteristiche (classe II).

b) dalla tabella 2 in corrispondenza dell'utilizzatore (sega circolare per legno) e della classe del motore (II) si ricava il fattore di servizio F_s .

c) calcolo del rapporto di trasmissione K :

d) per mezzo delle tabelle 3 e 3a determiniamo il coefficiente C_m per trasmissioni moltiplicatrici e il coefficiente C_f per il tipo di funzionamento.

e) a questo punto si può calcolare il coefficiente correttivo C_c e la potenza corretta da trasmettere.

Non conoscendo la potenza assorbita dall'utilizzatore, si tiene come base di calcolo la potenza erogata dal motore.

La potenza corretta da trasmettere pertanto sarà:

2) CALCULATION OF DESIGN POWER

a) from table 1 select the class of the prime mover (class II).

b) next select the service factor F_s from table 2 appropriate to the driven machine (woodworking circular saws) and prime mover (class II).

c) calculation of drive ratio K :

d) referring to tables 3 and 3a you can obtain the factor C_m for speed increasing drives and the factor C_f for the service conditions.

e) at this stage you can calculate the corrected service factor C_c and the design power to be transmitted.

Since we do not know the power absorbed by the driven machine, we use as a starting data the power of the motor.

So the design power to be transmitted will be:

2) ERMITTLUNG DER BERECHNUNGSLEISTUNG

a) Entnehmen Sie der Tabelle 1 die Zugehörigkeitsklasse des Verwendeten Motors (Klasse II).

b) Wählen Sie dann in Tabelle 2 den zugehörigen Betriebsfaktor F_s aufgrund der Arbeitsmaschine (Kreissäge für Holz) und der Motorklasse (II).

c) Das Übersetzungsverhältnis K ergibt sich aus:

d) Durch die Tabellen 3 und 3a wird der Faktor C_m für Beschleunigungsantriebe und der Faktor C_f für die Betriebstypen festgelegt.

e) Jetzt können Sie den C_c Korrekturfaktor errechnen und die zu übertragene Berechnungsleistung.

Sollte die Leistungsaufnahme der treibenden Maschine nicht bekannt sein, kann die vom Motor übertragene Leistung verwendet werden.

Die Berechnungsleistung ergibt sich aus:

2) CALCUL DE LA PUISSANCE CORRIGÉE

a) du tableau 1 on détermine la classe du moteur sur la base de ses caractéristiques (classe II).

b) du tableau 2, en correspondance du récepteur (scie circulaire à bois) et de la classe du moteur (II) on obtient le facteur de service F_s .

c) calcul du rapport de transmission K :

d) en utilisant les tableaux 3 et 3a on détermine le coefficient C_m pour les transmissions en multiplication et le coefficient C_f pour le type de fonctionnement.

e) maintenant on peut calculer le coefficient de correction C_c et la puissance corrigée à transmettre.

Ne connaissant pas la puissance absorbée par le récepteur, on considère comme base de calcul la puissance produite par le moteur.

Donc la puissance corrigée à transmettre sera:

2) CÁLCULO DE LA POTENCIA CORREGIDA

a) de la tabla 1 se escoge la clase del motor según sus características (clase II).

b) de la tabla 2 en correspondencia de la máquina accionada (sierras circulares para madera) y de la clase del motor (II) se obtiene el factor de servicio F_s .

c) cálculo de la relación de transmisión K :

d) por medio de las tablas 3 y 3a determinar el factor C_m para las transmisiones multiplicadoras y el factor C_f para el tipo de funcionamiento.

e) ahora es posible calcular el factor de corrección C_c y la potencia corregida a transmitir.

Ya que no se conoce la potencia absorbida por la máquina accionada, se considera como base de cálculo la potencia del motor.

Por lo tanto, la potencia corregida a transmitir será:

$$F_s = 1,6$$

$$K = \frac{n_2}{n_1} = \frac{3500}{2900} = 1,20$$

$$C_m = 0 \quad C_f = -0,1$$

$$C_c = F_s + C_m + C_f = 1,6 + 0 - 0,1 = 1,5$$

$$P_c = P \cdot C_c = 0,5 \cdot 1,5 = 0,75 \text{ kW}$$

3) PASSO DELLA CINGHIA

Dal grafico N. 1 (pag. 53) si può stabilire quale sia il tipo più adatto di cinghia da impiegare;

$$n_2 = 3500 \text{ giri/1'}$$

$$P_c = 0,75 \text{ kW}$$

la scelta cade su una cinghia tipo T5 (passo 5 mm).

3) BELT PITCH

The exact belt pitch can be selected on graph Nr.1 (page 53);

$$n_2 = 3500 \text{ rpm}$$

$$P_c = 0,75 \text{ kW}$$

the right choice is to use a T5 belt (pitch 5 mm).

3) RIEMENTEILUNG

Die korrekte Riementeilung kann von Diagramm Nr.1 festgelegt werden (Seite 53);

$$n_2 = 3500 \text{ U/min}$$

$$P_c = 0,75 \text{ kW}$$

die richtige Auswahl fällt auf einem Riemen T5 (Teilung 5 mm).

3) PAS DE LA COURROIE

De graphique du Nr.1 (page 53) on peut déterminer le type de courroie à utiliser;

$$n_2 = 3500 \text{ tr/min}$$

$$P_c = 0,75 \text{ kW}$$

le choix est pour une courroie type T5 (pas 5 mm).

3) PASO DE LA CORREA

De los diagrama del Nro.1 (página 53) se puede determinar el tipo de correa más apropiado;

$$n_2 = 3500 \text{ r.p.m.}$$

$$P_c = 0,75 \text{ kW}$$

se escoge una correa tipo T5 (paso 5 mm).



Calcolo delle trasmissioni dentate passo metrico

Selection procedure of timing drives metric pitch
Berechnung von Zahnriemenantrieben metrische Teilung
Calcul des transmissions dentées pas métrique
Cálculo de las transmisiones dentadas paso métrico

4) SCELTA DEI TIPI DELLE PULEGGE, DELLA CINGHIA E DETERMINAZIONE DELL'INTERASSE

a) conoscendo il rapporto

$$K = 1,20$$

si determina una serie di pulegge indicate dal rapporto Z/z:

4) SELECTION OF PULLEYS, BELT AND CENTER DISTANCE

a) Knowing the ratio

$$K = 1,20$$

you can determine a series of pulley combinations identified by the ratio Z/z:

4) AUSWAHL DER ZAHNSCHEIBEN, RIEMENLÄNGE UND BESTIMMUNG DES ACHSABSTANDES

a) Wenn der Faktor

$$K = 1,20$$

bekannt ist, kann man eine Reihe Riemenscheiben feststellen, die mit dem Faktor Z/z gekennzeichnet sind:

4) CHOIX DES POULIES, DE LA COURROIE ET DÉTERMINATION DE L'ENTRAXE

a) en connaissant le rapport

$$K = 1,20$$

on détermine une série de poulies indiquées par le rapport Z/z:

4) SELECCIÓN DE LOS TIPOS DE POLEAS, DE LA CORREA Y DETERMINACIÓN DE LA DISTANCIA ENTRE CENTROS

a) conociendo la relación

$$K = 1,20$$

se obtiene una serie de poleas con relación Z/z:

48/40 36/30 30/25 24/20 18/15

Compatibilmente con le limitazioni d'ingombro e scartando le pulegge di diametro molto piccolo, si adotta la coppia 30/25, di cui la puleggia con 30 denti come motrice e la puleggia di 25 denti come condotta.

Depending on the overall limitations and eliminating the pulleys having a very little diameter, we use the combination 30/25, where the pulley with 30 teeth is the driver and the pulley with 25 teeth is the driven.

Abhängig von der Raumbeschränkung und ausgeschlossen die Riemenscheiben mit sehr kleinem Durchmesser, werden die Riemenscheiben 30/25 verwendet; die Scheibe mit 30 Zähnen wird als treibende Maschine und mit 25 Zähnen als getriebene Maschine verwendet.

En fonction des limites d'encombrement et après avoir écarté les poulies avec un diamètre très petit, on adopte le paire 30/25, dont la poulie avec 30 dents comme menante et la poulie avec 25 dents comme menée.

Teniendo en cuenta los límites de tamaño y sin considerar las poleas con diámetro muy pequeño, se escoge la pareja 30/25, con polea motriz de 30 dientes y polea conducida de 25 dientes.

b) Il calcolo dello sviluppo cinghia e dell'interasse effettivo, viene eseguito per mezzo delle seguenti formule:

b) Determine the belt length and the actual centre-distance using the following formulas:

b) Die Berechnung der Riemenlänge und des effektiven Achsenabstandes wird durch folgende Formel festgestellt:

b) Le calcul de la longueur de la courroie et de l'entraxe effectif est fait en utilisant les formules suivantes:

b) El cálculo de la longitud de la correa y de la distancia actual entre centros se hace por medio de las siguientes fórmulas:

$$L_t = 2 \cdot l_t + 1,57 \cdot (D_p + d_p) + \frac{(D_p - d_p)^2}{4 \cdot l_t}$$

Dove - Where - Wobei - Où - Donde	
Lt = Lunghezza primitiva teorica della cinghia (mm) Nominal belt pitch length (mm) Theoretische Riemenwirklänge (mm) Longueur primitive théorique de la courroie (mm) Longitud primitiva teórica de la correa (mm)	dp = Diametro primitivo della puleggia minore (mm) Pitch diameter of small pulley (mm) Theoretischer Wirkdurchmesser der kleinen Scheibe (mm) Diamètre primitif de la petite poulie (mm) Diámetro primitivo de la polea pequeña (mm)
lt = Interasse teorico (mm) Nominal center distance (mm) Theoretischer Achsabstand (mm) Entraxe théorique (mm) Distancia teórica entre centros (mm)	Le = Lunghezza primitiva effettiva della cinghia (mm) Actual belt pitch length (mm) Wirkungsvolle Riemenwirklänge (mm) Longueur primitive effective de la courroie (mm) Longitud primitiva actual de la correa (mm)
Dp = Diametro primitivo della puleggia maggiore (mm) Pitch diameter of large pulley (mm) Theoretischer Wirkdurchmesser der großen Scheibe (mm) Diamètre primitif de la grande poulie (mm) Diámetro primitivo de la polea grande (mm)	le = Interasse effettivo (mm) Actual centre distance (mm) Wirkungsvoller Achsabstand (mm) Entraxe effectif (mm) Distancia actual entre centros (mm)

$$L_t = 2 \cdot 300 + 1,57 \cdot (47,75 + 39,79) + \frac{(47,75 - 39,79)^2}{4 \cdot 300} = 737,48 \text{ mm}$$

Lo sviluppo scelto, di produzione standard a catalogo (pag. 11), è

Le = 720 mm

The selected length of standard production (page 11) is

Le = 720 mm

Die ausgewählte Standardlänge der Riemen im Katalog (Seite 11) ist

Le = 720 mm

La longueur standard choisie du catalogue (à la page 11) est

Le = 720 mm

La longitud estándar elegida del catálogo (página 11) es

Le = 720 mm

$$l_e = l_t \pm \frac{L_t - L_e}{2} = 300 - \frac{737,48 - 720}{2} = 291,26 \text{ mm}$$



Calcolo delle trasmissioni dentate passo metrico

Selection procedure of timing drives metric pitch

Berechnung von Zahnriemenantrieben metrische Teilung

Calcul des transmissions dentées pas métrique

Cálculo de las transmisiones dentadas paso métrico

Determinazione dei denti in presa sulla puleggia minore

Determine the number of teeth in mesh on small pulley

Die Anzahl der bei der kleinen Scheibe eingreifenden Zähne wird gemäß nachstehender Formel überprüft

Détermination des dents en prise sur la petite poulie

Determinación de los dientes engranados en la polea pequeña

$$z_t = \left[0,5 - \frac{4 \cdot p}{79 \cdot l} \cdot (Z - z) \right] \cdot z = \left[0,5 - \frac{4 \cdot 5}{79 \cdot 291,26} \cdot (30 - 25) \right] \cdot 25 = 12,39$$

Dove - Where - Wobei - Où - Donde	
zt = Numero dei denti in presa sulla puleggia minore Number of teeth in mesh on small pulley Eingriffszähnezahl der kleinen Scheibe Nombre des dents en prise sur la petite poulie Número de dientes engranados en la polea pequeña	Z = Numero dei denti della puleggia maggiore Number of teeth on large pulley Zähnezahl der großen Scheibe Nombre des dents de la grande poulie Número de dientes de la polea grande
p = Passo della puleggia (mm) Pulley pitch (mm) Scheibenteilung (mm) Pas de la poulie (mm) Paso de la polea (mm)	z = Numero dei denti della puleggia minore Number of teeth on small pulley Zähnezahl der kleinen Scheibe Nombre des dents de la petite poulie Número de dientes de la polea pequeña
l = Interasse (mm) Center distance (mm) Achsabstand (mm) Entraxe (mm) Distancia entre centros (mm)	

Nel nostro esempio $z_t = 12,39$ per cui si considerano 12 denti in presa.

In our example $z_t = 12,39$ so 12 teeth in mesh are considered.

In unserem Beispiel ist $z_t = 12,39$ daher betrachtet man 12 Angriffszähne.

Dans notre exemple $z_t = 12,39$ donc l'on considère 12 dents en prise.

En nuestro ejemplo $z_t = 12,39$ por lo tanto se consideran 12 dientes engranados.

Nel calcolo non considerare più di 15 denti in presa.

When calculating, do not consider more than 15 teeth in mesh.

Bei der Berechnung nicht mehr als 15 Angriffszähne betrachten.

Dans le calcul, il ne faut pas considérer plus de 15 dents en prise.

En el cálculo, no tengan en cuenta más de 15 dientes engranados.

5) DETERMINAZIONE DELLA PRESTAZIONE TOTALE P_t

5) TOTAL PERFORMANCE P_t

5) BESTIMMUNG DER GESAMTLEISTUNG P_t

5) DÉTERMINATION DE LA PERFORMANCE TOTALE P_t

5) DETERMINACIÓN DE LA PRESTACIÓN TOTAL P_t

Le tabelle da pag. 55 a pag. 60 indicano le potenze trasmissibili, in base al numero di denti della puleggia minore e al numero di giri della stessa.

Tables from page 55 to page 60 show the power ratings, depending on the number of teeth and rpm of the small pulley.

Die Nennleistungs-Tabellen (von Seite 55 bis 60) zeigen die Antriebsleistung an, die von der Zähnezahl und von den U/min der kleinen Scheibe abhängig sind.

Les tableaux de la page 55 à 60 indiquent les puissances transmissibles, sur la base du nombre de dents de la petite poulie et de son nombre de tr/min.

Las tablas de la página 55 a 60 indican las potencias transmissibles en base al número de dientes de la polea pequeña y al número de r.p.m. de la misma.

La potenza trasmissibile letta P_b , moltiplicata per il numero di denti in presa z_t sulla puleggia minore, ci darà la prestazione totale P_t della cinghia per ogni centimetro di larghezza.

The power rating P_b , multiplied by the number of teeth in mesh z_t on the small pulley, will give the total performance P_t of the belt per each cm of width.

Die gesamte Leistung P_b , die mit der Anzahl der Angriffszähne z_t multipliziert wird, liefert uns die Gesamtleistung P_t des Riemens pro Breitezentimeter.

La puissance transmissible P_b , multipliée par le nombre de dents en prise z_t sur la petite poulie, donnera la performance totale P_t de la courroie pour chaque cm de largeur.

La potencia transmissible P_b , multiplicada por el número de dientes engranados z_t en la polea pequeña, dará la prestación total P_t de la correa para cada cm de ancho.

Potenza trasmissibile letta P_b (pag. 56):

Power rating P_b (page 56):

Übertragbare Leistung P_b (Seite 56):

Puissance transmissible P_b (page 56):

Potencia transmissible P_b (página 56):

$p = 5 \text{ mm}$
 $n_2 = 3500 \text{ giri/1'}$
 $z' = 25$

$p = 5 \text{ mm}$
 $n_2 = 3500 \text{ rpm}$
 $z' = 25$

$p = 5 \text{ mm}$
 $n_2 = 3500 \text{ U/min}$
 $z' = 25$

$p = 5 \text{ mm}$
 $n_2 = 3500 \text{ tr/min}$
 $z' = 25$

$p = 5 \text{ mm}$
 $n_2 = 3500 \text{ r.p.m.}$
 $z' = 25$

$P_b = 0,086 \text{ kW}$

$P_b = 0,086 \text{ kW}$

$P_b = 0,086 \text{ kW}$

$P_b = 0,086 \text{ kW}$

$P_b = 0,086 \text{ kW}$

Prestazione totale P_t per 12 denti in presa:

Total performance P_t per 12 teeth in mesh:

Gesamtleistung P_t bei 12 Angriffszähnen:

Performance totale P_t pour 12 dents en prise:

Prestación total P_t para 12 dientes engranados:

$$P_t = P_b \cdot z_t = 0,086 \cdot 12 = 1,032 \text{ kW}$$



Calcolo delle trasmissioni dentate passo metrico

Selection procedure of timing drives metric pitch
Berechnung von Zahnriemenantrieben metrische Teilung
Calcul des transmissions dentées pas métrique
Cálculo de las transmisiones dentadas paso métrico

6) COEFFICIENTE DI LARGHEZZA CL DELLA CINGHIA

6) BELT WIDTH FACTOR CL

6) BREITENKOEFFIZIENT CL DES RIEMENS

6) FACTEUR DE LARGEUR COURROIE CL

6) FACTOR DE ANCHO CORREA CL

$$CL = \frac{P_c}{P_t} = \frac{0,75}{1,032} = 0,72$$

Dove - Where - Wobei - Où - Donde

CL = Coefficiente di larghezza della cinghia (tabella 5)
Belt width factor (table 5)
Breite-Koeffizient des Riemen (tabelle 5)
Facteur de largeur courroie (tableau 5)
Factor de ancho correa (tabla 5)

Pt = Prestazione totale (punto 5)
Total performance (point 5)
Gesamtleistung (Punkt 5)
Performance totale (point 5)
Prestación total (punto 5)

Pc = Potenza corretta (punto 2)
Design power (point 2)
Berechnungsleistung (Punkt 2)
Puissance corrigée (point 2)
Potencia corregida (punto 2)

7) LARGHEZZA Lc DELLA CINGHIA

7) BELT WIDTH Lc

7) BREITE Lc DES RIEMENS

7) LARGEUR Lc DE LA COURROIE

7) ANCHO Lc DE LA CORREA

Dalla tabella 5 a pag. 52 si trova, in base al valore calcolato di CL (0,72), la corrispondente larghezza Lc (8 ÷ 10 mm) della cinghia.
Conviene sempre scegliere la larghezza standard superiore, in questo caso 10 mm.

In table 5 at page 52, based on CL calculated value (0,72), the equivalent beltwidth Lc (8 ÷ 10 mm) can be found.
It is always better to choose the wider standard width, in this case 10 mm.

Der Tabelle 5 auf Seite 52 entnimmt man, aufgrund des berechneten Wertes CL (0,72), die entsprechende Breite Lc (8 ÷ 10 mm) des Riemen.
Es ist immer besser, den Riemen mit der grösseren Standardbreite auszuwählen, in diesem Fall: 10 mm.

Du tableau 5 à la page 52 on obtient, sur la base de la valeur calculée de CL (0,72), la largeur Lc correspondante (8 ÷ 10 mm) de la courroie.
Il vaut toujours mieux choisir la largeur standard supérieure, dans ce cas 10 mm.

De la tabla 5 a la página 52 se obtiene, en la base del valor calculado de CL (0,72), el correspondiente ancho Lc (8 ÷ 10 mm) de la correa.
Es oportuno elegir siempre el ancho estándar superior, en este caso 10 mm.

Riepilogo degli elementi che caratterizzano la trasmissione

Summary of drive components

Antriebsauslegung

Récapitulation des éléments constituant la transmission

Recapitulación de los elementos que forman la transmisión

Cinghia - Belt - Riemen - Courroie - Correa	T5 - 720 - 10
Puleggia motrice - Drive pulley - Antriebsscheibe - Poulie menante - Polea motriz	21 T5/30 - 6F
Puleggia condotta - Driven pulley - Getriebene Scheibe - Poulie menée - Polea conducida	21 T5/25 - 6F
Interasse - Centre distance - Achsabstand - Etraxe - Distancia entre centros	291,26 mm



Calcolo delle trasmissioni dentate passo metrico

Selection procedure of timing drives metric pitch
Berechnung von Zahnriemenantrieben metrische Teilung
Calcul des transmissions dentées pas métrique
Cálculo de las transmisiones dentadas paso métrico

TABELLA N. 1 - Classificazione dei motori
TABLE Nr. 1 - Motor classification
TABELLE Nr. 1 - Klassifizierung der Motoren
TABLEAU Nr. 1 - Classes des moteurs
TABLA Nro. 1 - Clasificación de los motores

TIPO DI MOTORE TYPE OF PRIME MOVER - ART DES MOTORS TYPE DE MOTEUR - TIPO DEL MOTOR		CLASSE CLASS - KLASSE CLASSE - CLASE I	CLASSE CLASS - KLASSE CLASSE - CLASE II	CLASSE CLASS - KLASSE CLASSE - CLASE III
Sovraccarico momentaneo in % del carico normale Momentary overload as % of normal load Kurzzeitige Spitzenbelastung in % der normalen Nennleistung Surcharge momentanée en % de la charge normale Sobrecarga momentánea en % de la carga normal		149 %	150 ÷ 249 %	250 ÷ 400 %
Motori a corrente alternata AC AC motors Wechselstrommotor Moteurs à courant alternatif AC Motores de corriente alterna AC	Asincroni monofase Asynchronous single phase Asynchron einphasig Asynchrones monophasé Asincrónicos monofásicos	-	-	tutti all alles tous todos
	Asincroni trifase Asynchronous three phase Asinchron dreiphasig Asynchrones triphasé Asincrónicos trifásicos	Avviamento stella-triangolo Star-delta starting Stern-Dreieck Start À démarrage en étoile-triangle Arranque estrella-triángulo	Avviamento diretto Direct switch starting Direct-Start À démarrage direct Arranque directo	A doppia gabbia Double cage motors Motor mit doppeltem Gerüst Moteurs à cage double Motores de jaula doble
	Sincroni Synchronous Synchro Synchro Sincrónicos	-	Coppia normale Normal torque Norm. Anlaufmoment Couple normal Par normal	Coppia elevata High torque Hohes Anlaufmoment Couple élevé Par alto
Motori a corrente continua DC Direct current motors DC Gleichstrommotoren DC Moteurs à courant continu DC Motores de corriente continua DC		Eccitazione in derivazione Shunt-wound Nebenschluss-Erregung Excitation en dérivation De excitación en derivación	Eccitazione in compound Compound wound Verbund-Erregung Excitation compound De excitación mixta	Eccitazione in serie Series wound Reihenschluss-Erregung Bobinage en série De excitación en serie
Motori a combustione interna Internal combustion engines Verbrennungsmotoren Moteurs à combustion interne Motores de combustión		≥ 8 cilindri ≥ 8 cyl. ≥ 8 Zyl. ≥ 8 cyl. ≥ 8 cil.	6 cilindri 6 cyl. 6 Zyl. 6 cyl. 6 cil.	≤ 4 cilindri ≤ 4 cyl. ≤ 4 Zyl. ≤ 4 cyl. ≤ 4 cil.
Motori idraulici Hydraulic engines Hydraulikmotoren Moteurs hydrauliques Motores hidráulicos		-	-	tutti all alles tous todos
Linee d'alberi Line shafts Transmissionswellen Ligne d'arbres Lineas de ejes		-	-	tutti all alles tous todos



Fattori di servizio di base per la macchina comandata

TABELLA N. 2 - Fattore di servizio Fs secondo la natura del carico

APPLICAZIONI		CLASSE I	CLASSE II	CLASSE III
Agitatori, mescolatori	liquidi	1,4	1,6	1,8
	semiliquidi	1,5	1,7	1,9
Aspiratori e ventilatori	centrifughi, a tiraggio indotto	1,6	1,8	2,0
	ventilatori per miniere, ventilatori elicoidali, soffiatori	1,8	2,0	2,2
Centrifughe		1,7	1,9	-
Compressori	centrifughi, rotativi	1,6	1,7	1,8
	alternativi	2,0	2,2	2,4
Elevatori		1,6	1,8	2,0
Frantoi	a cilindri, a pale, a mascella	-	2,2	2,5
Generatori ed eccitatori		1,6	1,8	2,0
Linea d'alberi		1,5	1,7	1,9
Macchine per la carta	agitatori, calandre, essiccatoi, bobinatrici	1,4	1,6	1,8
	battitoi, olandesi, pompe, trituratrici, raffinatrici	1,7	1,9	2,1
Macchine per ceramiche e laterizi	taglierine, granulatrici	1,5	1,7	1,9
	spappolatori	1,8	2,0	2,2
Macchine per lavanderia		1,6	1,8	2,0
Macchine per la gomma		1,6	1,8	2,0
Macchine lavorazione legno	torni, seghe a nastro	1,3	1,4	-
	taglierine, seghe circolari, piallatrici	1,4	1,6	-
Macchine per la stampa	rotative, offset, piegatrici, taglierine	1,4	1,6	1,8
	linotype, presse per stampaggio piane	1,4	1,6	1,8
Macchine tessili	orditoi, rocchettiere	1,5	1,7	-
	telai, filatoi, ritorcitori	1,6	1,8	-
Macchine utensili	trapani, torni, filettatrici, dentatrici	1,4	1,6	1,8
	alesatrici, fresatrici, piallatrici	1,5	1,7	1,9
Mulini		1,7	1,9	2,1
Pompe	centrifughe, rotative ad ingranaggi	1,5	1,7	1,9
	a pistone	2,0	2,2	2,4
Setacci	rotativi a tamburo, conici	1,4	1,5	-
	a vibrazioni, buratti	1,5	1,7	-
Trasportatori	a nastro di gomma (materiale leggero)	1,3	1,5	1,7
	a nastro di gomma (materiale pesante)	1,6	1,7	1,8
	a piastre, elevatori a tazze, montacarichi	1,7	1,8	1,9
	a coclea	1,7	1,9	2,0



Machine-driven service factors

TABLE Nr. 2 - Service factor Fs according to the overload nature

APPLICATIONS		CLASS I	CLASS II	CLASS III
Agitators, mixers	for liquids	1,4	1,6	1,8
	for semi-liquids	1,5	1,7	1,9
Air-exhausters and fans	centrifugal, forced draft	1,6	1,8	2,0
	mine ventilating, axial-flow fans, blowers	1,8	2,0	2,2
Centrifuges		1,7	1,9	-
Compressors	centrifugal, rotary blowers	1,6	1,7	1,8
	reciprocating	2,0	2,2	2,4
Elevators		1,6	1,8	2,0
Crushers	roll, ball, jaw	-	2,2	2,5
Generators and excitors		1,6	1,8	2,0
Line shafts		1,5	1,7	1,9
Paper machinery	agitators, calenders, driers, reelers,	1,4	1,6	1,8
	willows, hollanders, pumps, grinders, beaters	1,7	1,9	2,1
Ceramic and tile machines	cutters, granulators	1,5	1,7	1,9
	kneaders	1,8	2,0	2,2
Laundry machinery	washers, extractors	1,6	1,8	2,0
Machines for rubber processing		1,6	1,8	2,0
Woodworking machines	drills, band saws	1,3	1,4	-
	cutters, circular saws, planers	1,4	1,6	-
Printing machines	rotary, offset, foldings, cutters	1,4	1,6	1,8
	linotypes, plane printing presses	1,4	1,6	1,8
Textile machines	warping machines, winding machines	1,5	1,7	-
	looms, spinning frames, twisting frames	1,6	1,8	-
Machine tools	drills, lathes, threaders, gear cutting machines	1,4	1,6	1,8
	boring machines, millers, planers	1,5	1,7	1,9
Mills	ball, rolling, grinders	1,7	1,9	2,1
Pumps	centrifugal, rotary, gear	1,5	1,7	1,9
	piston	2,0	2,2	2,4
Screens	rotary drum, cone	1,4	1,5	-
	vibratory, sifters	1,5	1,7	-
Conveyors	rubber belt (light loads)	1,3	1,5	1,7
	rubber belt (heavy loads)	1,6	1,7	1,8
	slat conveyors, bucket elevators, hoists	1,7	1,8	1,9
	screw conveyors	1,7	1,9	2,0



Maschine-gefahrne Betriebsfaktoren

TABELLE Nr. 2 - Betriebsfaktor Fs entsprechend der Art der Belastung

ANWENDUNGENAPPLICATIONS		KLASSE I	KLASSE II	KLASSE III
Aufrührer, Mischer	Flüssigkeiten	1,4	1,6	1,8
	Halbfüssigkeiten	1,5	1,7	1,9
Entlüfter und Ventilatoren	Zentrifugal-, Ankerluftzug	1,6	1,8	2,0
	Grubenlüfter, Schraubengebläse, Blasröhre	1,8	2,0	2,2
Zentrifugen		1,7	1,9	-
Kompressoren	Zentrifugal-, rotierend	1,6	1,7	1,8
	alternativ	2,0	2,2	2,4
Elevatoren		1,6	1,8	2,0
Brecher	Brechwalzwerke, Kugelmühlen, Backenbrecher	-	2,2	2,5
Generatoren und Erregermaschinen		1,6	1,8	2,0
Transmissionswellen		1,5	1,7	1,9
Papierfabrikanlagen	Aufrührer, Kalandrer, Trockner, Wickelmaschinen	1,4	1,6	1,8
	Abfallreiniger, Mahlholländer, Shredder, Abfallreiniger, Feinzeugholländer	1,7	1,9	2,1
Keramik- und Ziegelmaschinen	Schneide-, Granulatoren	1,5	1,7	1,9
	Zerquetschmaschinen	1,8	2,0	2,2
Wäschereianlagen	Waschmaschinen, Auspressmaschinen	1,6	1,8	2,0
Gummibearbeitungsmaschinen		1,6	1,8	2,0
Holzbearbeitungsmaschinen	Drehbänke, Bandsägen,	1,3	1,4	-
	Schneidemaschinen, Kreissägen, Hobel	1,4	1,6	-
Druckereimaschinen	Rotationsdruckmaschinen, Offset-, Falz, Schneidmaschinen	1,4	1,6	1,8
	Linotypes, Flach-Gesenkpressen	1,4	1,6	1,8
Textilmaschinen	Schäremaschinen, Spulmaschinen	1,5	1,7	-
	Webstühle, Spinner, Zwirnmaschinen	1,6	1,8	-
Werkzeugmaschinen	Bohr-, Dreh-, Wetz-, Verzahnungsmaschinen	1,4	1,6	1,8
	Schleif, Fräs, Hobelmaschinen	1,5	1,7	1,9
Mühlen	Flügel-, Walzenmühlen, Mühlsteine	1,7	1,9	2,1
Pumpen	Zentrifugal-, rotierend mit Zahnräder	1,5	1,7	1,9
	Kolben-	2,0	2,2	2,4
Feinsiebe	rotierend bzw. konisch Trommelsiebe	1,4	1,5	-
	Schlagsiebe, Sichtmaschinen	1,5	1,7	-
Förderanlagen	Gummiband- (leichtes Material)	1,3	1,5	1,7
	Gummiband- (schweres Material)	1,6	1,7	1,8
	Plattenbänder, Becherwerk	1,7	1,8	1,9
	Schraubenförderer	1,7	1,9	2,0



Facteurs de service pour la machine entraînée

TABLEAU Nr. 2 - Facteur de service F_s en fonction du type de charge

APPLICATIONS		CLASSE I	CLASSE II	CLASSE III
Agitateurs, mélangeurs	liquides	1,4	1,6	1,8
	sémi-liquides	1,5	1,7	1,9
Aspirateurs et ventilateurs	centrifuges, à courant d'air forcé	1,6	1,8	2,0
	ventilateurs pour les mines, hélicoïdales, souffleurs	1,8	2,0	2,2
Centrifuges		1,7	1,9	-
Compresseurs	centrifuges, rotatifs	1,6	1,7	1,8
	alternatifs	2,0	2,2	2,4
Élévateurs		1,6	1,8	2,0
Broyeurs	à cylindres, à boulets, à mâchoires	-	2,2	2,5
Générateurs et excitateurs		1,6	1,8	2,0
Lignes d'arbres		1,5	1,7	1,9
Machines à papier	agitateurs, calandres, séchoirs, bobineuses	1,4	1,6	1,8
	batteurs, hollandes, pompes, broyeurs, raffineuses	1,7	1,9	2,1
Machines à céramique et briques	coupoirs, granulateurs	1,5	1,7	1,9
	écraseurs	1,8	2,0	2,2
Machines de blanchisserie		1,6	1,8	2,0
Machines pour le travail du caoutchouc		1,6	1,8	2,0
Machines à bois	tours, scies à ruban	1,3	1,4	-
	coupoirs, scies circulaires, raboteuses	1,4	1,6	-
Machines d'impression	rotatives, offset, plieuses, coupoirs	1,4	1,6	1,8
	linotypes, presses d'impression planes	1,4	1,6	1,8
Machines textiles	ourdisseuses, bobinoirs	1,5	1,7	-
	métiers à tisser, filoirs, retordeurs de fils	1,6	1,8	-
Machines-outils	perceuses, tours, taraudeuses, fraiseuses à engrenages	1,4	1,6	1,8
	aléseuses, fraiseuses, raboteuses	1,5	1,7	1,9
Broyeurs	à boulets, à galets, broyeurs à meules	1,7	1,9	2,1
Pompes	centrifuges, rotatives, à engrenages	1,5	1,7	1,9
	à piston	2,0	2,2	2,4
Tamis	rotatifs, à tambour, coniques	1,4	1,5	-
	à secousses, blutoirs	1,5	1,7	-
Transporteurs	à ruban de caoutchouc (charges légères)	1,3	1,5	1,7
	à ruban de caoutchouc (charges lourdes)	1,6	1,7	1,8
	à plaques, élévateurs à godets, monte-charges	1,7	1,8	1,9
	à vis sans fin	1,7	1,9	2,0



Factores de servicio para la máquina propulsada

TABLA Nro. 2 - Factor de servicio F_s en función del tipo de carga

APLICACIONES		CLASE I	CLASE II	CLASE III
Agitadores, mezcladores	líquidos	1,4	1,6	1,8
	semilíquidos	1,5	1,7	1,9
Aspiradores y ventiladores	centrífugos, de corriente de aire inducida	1,6	1,8	2,0
	ventiladores de minas, ventiladores helicoidales, sopladores	1,8	2,0	2,2
Centrifugadoras		1,7	1,9	-
Compresores	centrífugos, rotativos	1,6	1,7	1,8
	alternativos	2,0	2,2	2,4
Elevadores		1,6	1,8	2,0
Trituradoras		-	2,2	2,5
Generadores y excitatrices		1,6	1,8	2,0
Líneas de ejes		1,5	1,7	1,9
Maquinaria para papel	agitadores, calandrias, secadores, bobinadoras	1,4	1,6	1,8
	batidores, holandesas, bombas, trituradoras, refinadoras	1,7	1,9	2,1
Máquinas para cerámicas y tejas	cortadoras, granuladores	1,5	1,7	1,9
	machacadoras	1,8	2,0	2,2
Maquinaria de lavandería		1,6	1,8	2,0
Maquinaria para caucho		1,6	1,8	2,0
Maquinaria para trabajar madera	tornos, sierras de cinta	1,3	1,4	-
	cortadoras, sierras circulares, cepilladoras	1,4	1,6	-
Maquinaria de imprenta	rotativas, offset, dobladoras, cortadoras	1,4	1,6	1,8
	linotype, prensas para impresión planas	1,4	1,6	1,8
Maquinaria textil	urdideras, embobinadora	1,5	1,7	-
	telares, máquinas de hilar, retorcedoras de hilo	1,6	1,8	-
Máquinas herramientas	taladros, tornos, roscadoras, cortadoras para engranajes	1,4	1,6	1,8
	alisadoras, fresadoras, cepilladoras	1,5	1,7	1,9
Molinos		1,7	1,9	2,1
Bombas	centrífugas, rotativas, de engranajes	1,5	1,7	1,9
	de émbolo	2,0	2,2	2,4
Tamices	rotativos, de tambor, cónicos	1,4	1,5	-
	vibratorios, cribas	1,5	1,7	-
Transportadores	de cinta de caucho (cargas ligeras)	1,3	1,5	1,7
	de cinta de caucho (cargas pesadas)	1,6	1,7	1,8
	de placas, elevadores de cangilones, montacargas	1,7	1,8	1,9
	de roscas sin fin	1,7	1,9	2,0



Calcolo delle trasmissioni dentate passo metrico

Selection procedure of timing drives metric pitch
Berechnung von Zahnriemenantrieben metrische Teilung
Calcul des transmissions dentées pas métrique
Cálculo de las transmisiones dentadas paso métrico

Condizioni di lavoro speciali

Bisogna tenere conto dei fattori di servizio aggiuntivi in caso di condizioni di lavoro speciali, come il cambiamento del senso di rotazione, urti forti, frenatura elettrica ecc. Queste condizioni dovranno essere determinate da uno specialista della trasmissione.

Special operating conditions

In case of special operating conditions, we have to consider the additional service factors, such as the rotation reversal, heavy shocks, electric brake etc. A drive specialist will determine such conditions.

Spezielle Betriebsbedingungen

Man muss zusätzliche Betriebsfaktoren in Ansicht nehmen im Fall von speziellen Arbeitszuständen, wie die Änderung der Richtungs-drehung, starke Schläge, elektrische Bremsen usw. Ein Antriebsfachmann wird solche Bedingungen feststellen.

Conditions spéciales de travail

Il faut tenir compte des facteurs de service additionnels en cas de conditions de travail spéciales, telles que changement du sens de marche, à-coups importants, le freinage électrique etc. Ces conditions devront être déterminées par un spécialiste de la transmission.

Condiciones de servicio especiales

Hay que tener en cuenta los factores de servicio adicionales en caso de condiciones de trabajo poco usuales (reversión de dirección, golpes pesados, frenado eléctrico etc.). Estas condiciones tendrán que ser determinadas por un especialista de la transmisión.

TABELLA N. 3 - Coefficiente Cf secondo il tipo di funzionamento

TABLE Nr. 3 - Factor Cf for operating conditions
TABELLE Nr. 3 - Faktor Cf für Einsatzbedingungen
TABLEAU Nr. 3 - Coefficient Cf selon le type de fonctionnement
TABLA Nro. 3 - Factor Cf según el tipo de funcionamiento

Condizioni di servizio Operating conditions Betriebsart Conditions de service Condiciones de servicio		Cf
Uso di un rullo tenditore Use if an idler Mit Spannrolle Emploi d'un galet tendeur Emploio de un rodillo tensor		+ 0,1
Servizio continuo Continuous service kontinuierlich Service continu Servicio continuo	8 ÷ 10 h 10 ÷ 16 h 16 ÷ 24 h	- + 0,1 + 0,2
Intermittente o stagionale Intermittent or seasonal Wechselnd bzw. jahreszeitlich Intermittent ou saisonnier Intermittente o estacionario		- 0,1

Trasmissioni moltiplicatrici di velocità

Per le trasmissioni moltiplicatrici di velocità, aggiungere al fattore di servizio di base un fattore supplementare come da tabella.

Speed increasing drives

For speed increasing drives add to the basic service factor an additional factor as per table.

Die Beschleunigungsantriebe

Für die Beschleunigungsantriebe muss man dem Grundkorrekturfaktor einen zusätzlichen Faktor wie von unserer Tabelle hinzurechnen.

Les transmissions multiplicatrices de vitesses

Pour les transmissions multiplicatrices de vitesses, ajouter au facteur de service de base un facteur supplémentaire donné dans le tableau.

Las transmisiones multiplicadoras de velocidad

Para las transmisiones multiplicadoras de velocidad, añadir al factor de servicio básico un factor adicional como indicado en la tabla.

TABELLA N. 3a - Coefficiente Cm per rapporti di trasmissione in moltiplica

TABLE Nr. 3a - Factor Cm for speed increasing drives
TABELLE Nr. 3a - Faktor Cm für Beschleunigungsantriebe
TABLEAU Nr. 3a - Coefficient Cm pour les transmissions multiplicatrices
TABLA Nro. 3a - Factor Cm para las relaciones de transmisión multiplicadoras

Rapporto K Ratio K Übersetzungsverhältnis K Rapport K Relación K	Cm
1,00 ÷ 1,24	-
1,25 ÷ 1,74	0,1
1,75 ÷ 2,49	0,2
2,50 ÷ 3,49	0,3
≥ 3,50	0,4



Calcolo delle trasmissioni dentate passo metrico

Selection procedure of timing drives metric pitch
Berechnung von Zahnriemenantrieben metrische Teilung
Calcul des transmissions dentées pas métrique
Cálculo de las transmisiones dentadas paso métrico

TABELLA N. 4 - Numero minimo di denti della puleggia minore in funzione del numero di giri

TABLE Nr. 4 - Minimum number of teeth of small pulley, depending on rpm

TABELLE Nr. 4 - Mindestzahl der Zähne der kleineren Riemenscheibe im Vergleich zu den Umdrehungen

TABEAU Nr. 4 - Nombre de dents minimale de la petite poulie, en fonction du nombre de tr/min

TABLA Nro. 4 - Número mínimo de dientes de la polea pequeña, en función del número de r.p.m.

Passo Pitch Teilung Pas Paso	N° giri/1' puleggia minore Rpm of smaller pulley U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie R.p.m. de la polea pequeña	Dp mm	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	
			T	AT
2,5	≤ 1000	8,75	11	-
	1000 ÷ 1300	9,55	12	-
	1300 ÷ 2000	11,14	14	-
	2000 ÷ 2800	11,94	15	-
	2800 ÷ 3400	12,73	16	-
	> 3400	14,32	18	-
5	≤ 400	17,51	11	-
	400 ÷ 1000	19,10	12	12
	1000 ÷ 1600	22,28	14	14
	1600 ÷ 3400	25,46	16	16
	3400 ÷ 4500	28,65	18	18
	> 4500	31,83	20	20

Passo Pitch Teilung Pas Paso	N° giri/1' puleggia minore Rpm of smaller pulley U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie R.p.m. de la polea pequeña	Dp mm	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	
			T	AT
10	≤ 400	38,20	12	-
	400 ÷ 800	44,56	14	14
	800 ÷ 1100	50,93	16	16
	1100 ÷ 1700	57,30	18	18
	1700 ÷ 3400	63,66	20	20
	> 3400	70,03	22	22
20	≤ 500	101,86	16	-
	500 ÷ 800	114,59	18	-
	800 ÷ 1000	127,32	20	-
	1000 ÷ 1300	140,06	22	-
	1300 ÷ 1600	152,79	24	-
	1600 ÷ 2000	178,25	28	-

TABELLA N. 5 - Coefficiente di larghezza CL della cinghia

TABLE Nr. 5 - Belt width factor CL

TABELLE Nr. 5 - Breite-Koeffizient CL des Riemens

TABEAU Nr. 5 - Facteur de largeur courroie CL

TABLA Nro. 5 - Factor de ancho correa CL

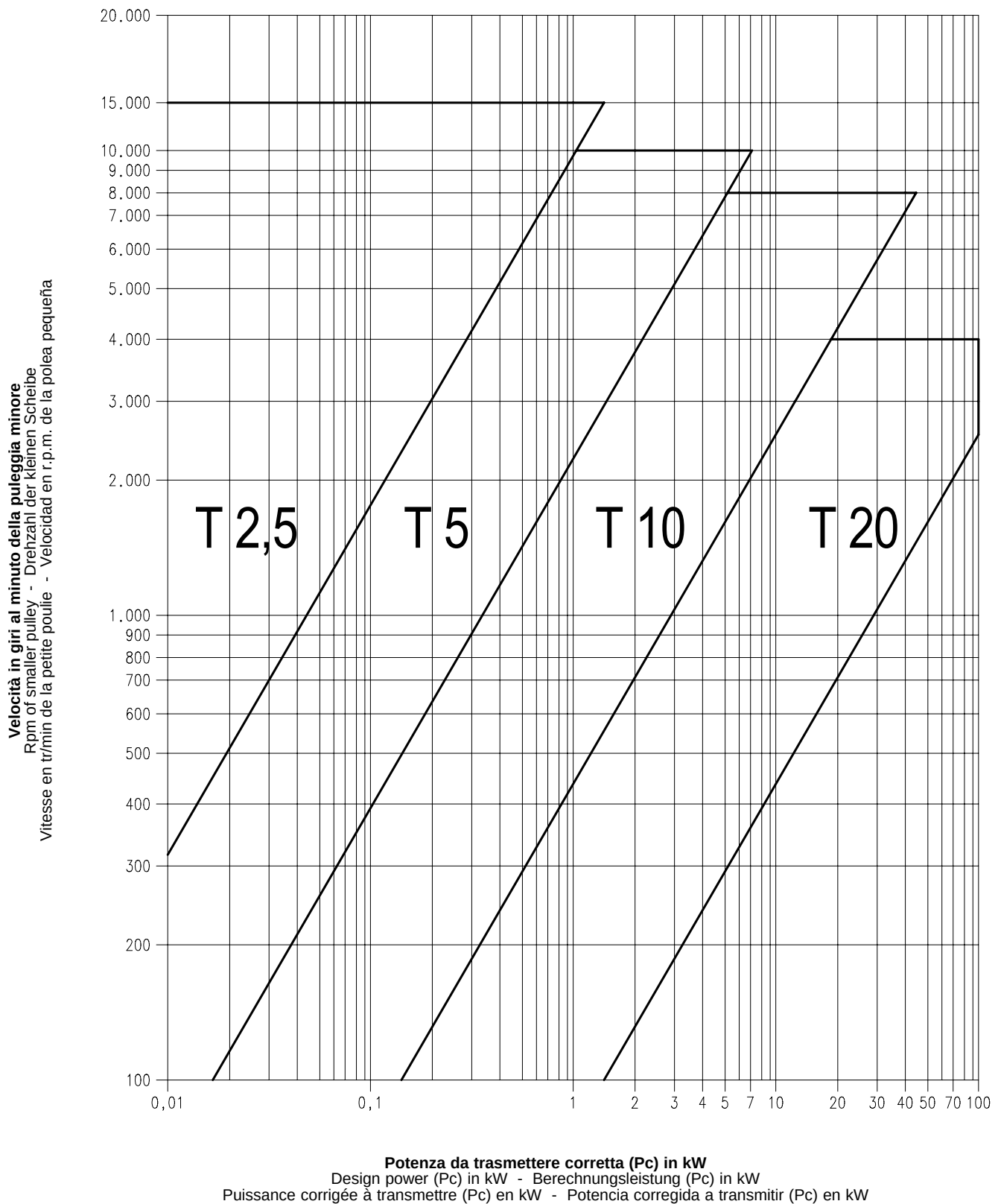
T 2,5	
CL	Larghezza cinghia Belt width Riemenbreite Largeur de la courroie Ancho de la correa mm
≤ 0,28	6
0,28 ÷ 0,50	8
0,50 ÷ 0,72	10
0,72 ÷ 1,00	12
1,00 ÷ 1,27	16
1,27 ÷ 1,75	20
1,75 ÷ 2,84	25
2,84 ÷ 3,69	32
-	-

T 5 - AT5 - T10 - AT10	
CL	Larghezza cinghia Belt width Riemenbreite Largeur de la courroie Ancho de la correa mm
0,28 ÷ 0,50	6
0,50 ÷ 0,72	8
0,72 ÷ 1,00	10
1,00 ÷ 1,27	12
1,27 ÷ 1,75	16
1,75 ÷ 2,23	20
2,23 ÷ 2,84	25
2,84 ÷ 3,69	32
3,69 ÷ 5,86	50

T 20	
CL	Larghezza cinghia Belt width Riemenbreite Largeur de la courroie Ancho de la correa mm
1,70 ÷ 2,20	20
2,20 ÷ 2,70	25
2,70 ÷ 3,50	32
4,00 ÷ 6,00	50
6,00 ÷ 9,50	75
9,50 ÷ 11,00	100
-	-
-	-
-	-



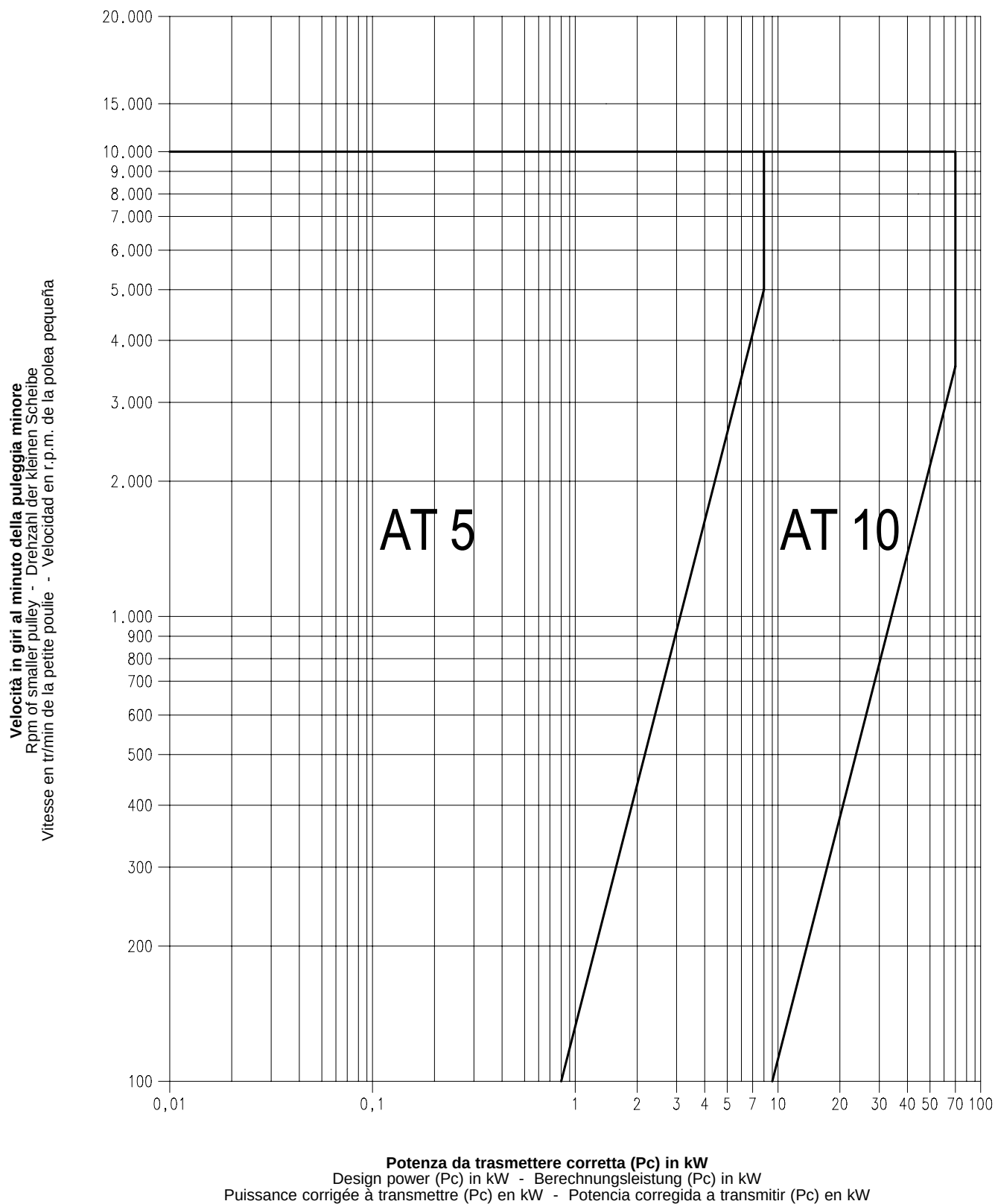
GRAFICO N. 1 - Per la scelta del passo della cinghia T
TABLE Nr. 1 - T belt pitch selection
DIAGRAMM Nr. 1 - Zur Auswahl der T Riementeilung
DIAGRAMME Nr. 1 - Pour le choix du pas de la courroie T
DIAGRAMA Nro. 1 - Para la elección del paso de la correa T



Per condizioni di servizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici.
For service conditions not included in this table, please consult us.
Für die Service-Zustände, die nicht in der Tabelle umfasst werden, bitte nachfragen.
Pour des conditions de service pas comprises dans ce diagramme, veuillez nous consulter.
Para condiciones de servicio no incluidas en este diagrama, les rogamos consulten.



GRAFICO N. 2 - Per la scelta del passo della cinghia AT
TABLE Nr. 2 - AT belt pitch selection
DIAGRAMM Nr. 2 - Zur Auswahl der AT Riementeilung
DIAGRAMME Nr. 2 - Pour le choix du pas de la courroie AT
DIAGRAMA Nro. 2 - Para la elección del paso de la correa AT



Per condizioni di servizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici.
For service conditions not included in this table, please consult us.
Für die Service-Zustände, die nicht in der Tabelle umfasst werden, bitte nachfragen.
Pour des conditions de service pas comprises dans ce diagramme, veuillez nous consulter.
Para condiciones de servicio no incluidas en este diagrama, les rogamos consulten.



Prestazioni base (Pb) cinghie T 2,5 (passo 2,5 mm)

Basic performance (Pb) belts T 2,5 (pitch 2,5 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen T 2,5 (Teilung 2,5 mm)

Performances de base (Pb) courroies T 2,5 (pas 2,5 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas T 2,5 (paso 2,5 mm)

TAB. N. 7/1
TAB. NR. 7/1
TAB. NR. 7/1
TAB. NR. 7/1
TAB. NRO. 7/1

- Potenze trasmesse in W per 10 mm di larghezza della cinghia e per ogni dente in presa ⁽¹⁾
- Power ratings in W for 10 mm belt width and per each tooth in mesh ⁽¹⁾
- Leistungswerte in W für 10 mm Riemenbreite und für jeden Angriffszahn ⁽¹⁾
- Puissances transmises en W pour largeur courroie 10 mm et pour chaque dent en prise ⁽¹⁾
- Potencias de régimen en W para 10 mm de ancho correa y por cada diente engranado ⁽¹⁾

	N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña																
	10	11	12	14	15	16	18	20	22	24	28	30	32	34	36	38	40
	Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)																
	7,96	8,75	9,55	11,14	11,94	12,73	14,32	15,92	17,51	19,10	22,28	23,87	25,46	27,06	28,65	30,24	31,83
100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
200	1,20	1,45	1,60	1,90	2,20	2,45	2,60	2,95	3,20	3,40	3,75	4,00	4,30	4,65	4,95	5,30	5,65
300	1,45	1,70	1,85	2,18	2,40	2,60	3,00	3,35	3,70	3,95	4,25	4,45	4,70	5,00	5,35	5,65	6,05
400	1,70	1,95	2,15	2,35	2,60	2,80	3,40	3,65	3,85	4,15	4,50	4,85	5,15	5,50	5,85	6,30	6,90
500	1,85	2,03	2,23	2,53	2,75	2,95	3,45	3,80	4,13	4,45	4,75	5,05	5,40	5,85	6,30	6,95	7,30
600	2,00	2,10	2,30	2,70	2,90	3,20	3,50	4,10	4,40	4,80	5,60	6,00	6,40	6,80	7,20	7,60	8,00
725	2,30	2,40	2,50	3,10	3,40	3,65	4,10	4,75	5,10	5,55	6,50	7,00	7,45	7,90	8,35	8,80	9,25
800	2,50	2,80	3,00	3,60	3,90	4,20	4,70	5,40	5,80	6,30	7,40	8,00	8,50	9,00	9,50	10,00	10,50
900	2,70	3,00	3,25	3,90	4,20	4,50	5,10	5,80	6,25	6,80	7,90	8,50	9,05	9,60	10,25	10,85	11,50
1000	2,90	3,20	3,50	4,20	4,50	4,80	5,50	6,20	6,70	7,30	8,40	9,00	9,60	10,20	11,00	11,70	12,50
1100	3,20	3,50	3,90	4,60	4,95	5,30	6,05	6,90	7,40	8,05	9,40	10,00	10,70	11,40	12,20	12,95	13,75
1200	3,50	3,80	4,30	5,00	5,40	5,80	6,60	7,60	8,10	8,80	10,40	11,00	11,80	12,60	13,40	14,20	15,00
1300	3,90	4,15	4,65	5,45	5,90	6,25	7,15	8,25	8,80	9,60	11,30	12,00	12,80	13,65	14,50	15,40	16,25
1400	4,10	4,50	5,00	5,90	6,40	6,90	7,70	8,90	9,50	10,40	12,20	13,00	13,80	14,70	15,60	16,60	17,50
1425	4,18	4,58	5,08	6,00	6,50	7,00	7,84	9,05	9,66	10,58	12,43	13,25	14,08	15,00	15,90	16,90	17,81
1500	4,40	4,80	5,30	6,30	6,80	7,30	8,25	9,50	10,15	11,10	13,10	14,00	14,90	15,85	16,80	17,80	18,75
1600	4,70	5,10	5,60	6,70	7,20	7,70	8,80	10,10	10,80	11,80	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00	20,00
1700	5,00	5,45	6,00	7,15	7,60	8,10	9,15	10,70	11,50	12,55	14,80	15,90	16,95	18,00	19,10	20,15	21,25
1800	5,30	5,80	6,40	7,60	8,00	8,50	9,50	11,30	12,20	13,30	15,60	16,80	17,90	19,00	20,20	21,30	22,50
1900	5,60	6,10	6,70	8,00	8,45	9,00	10,00	11,90	12,85	14,05	16,45	17,70	18,90	20,10	21,35	22,55	23,75
2000	5,90	6,40	7,00	8,40	8,90	9,50	10,50	12,50	13,50	14,80	17,30	18,60	19,90	21,20	22,50	23,80	25,00
2200	6,00	6,50	7,20	8,70	9,20	9,80	11,00	12,80	13,80	15,20	18,00	19,50	21,10	22,60	24,10	25,20	26,30
2400	6,30	7,00	7,70	9,30	9,90	10,70	12,00	13,50	14,30	15,80	18,90	20,50	21,90	23,40	24,80	26,30	27,50
2600	6,50	7,20	8,00	9,70	10,20	11,00	12,40	14,00	14,70	16,10	19,50	21,20	22,80	24,50	25,90	27,60	28,30
2800	6,90	7,60	8,40	10,10	10,60	11,40	12,80	14,60	15,60	17,10	20,20	21,80	23,30	24,70	26,30	28,10	29,00
2850	7,00	7,70	8,50	10,20	10,80	11,55	13,00	14,80	15,75	17,30	20,55	22,15	23,50	25,00	26,55	28,25	29,25
3000	7,20	7,90	8,80	10,60	11,40	12,10	13,70	15,50	16,30	18,00	21,70	23,30	24,60	26,00	27,40	28,70	30,00
3200	7,40	8,10	9,00	10,90	11,50	12,20	14,10	15,80	16,70	18,50	22,20	24,00	25,60	27,20	28,90	30,00	31,00
3400	7,70	8,40	9,30	11,10	11,80	12,70	14,50	16,30	17,30	19,10	22,70	24,60	26,10	27,60	29,10	30,50	32,00
3600	8,00	8,80	9,60	11,40	12,10	13,00	14,80	16,90	18,30	20,00	23,60	25,20	27,00	28,80	30,60	31,90	33,50
3800	8,40	9,20	10,10	12,10	12,80	13,70	15,50	18,10	19,30	21,10	24,80	26,60	28,40	30,20	32,00	33,80	35,50
4000	8,90	9,80	10,70	12,70	13,60	14,50	16,50	19,00	20,30	22,20	26,00	28,00	29,90	31,80	33,70	35,60	37,50
4200	9,30	10,30	11,30	13,30	14,30	15,30	17,30	20,10	21,40	23,40	27,40	29,40	31,40	33,40	35,40	37,40	39,40
4400	9,60	10,70	11,80	14,00	15,00	16,00	18,20	20,60	21,80	23,90	28,10	30,20	32,40	34,70	37,00	39,10	41,30
4600	9,90	10,90	12,00	14,20	15,20	16,20	18,40	21,00	22,20	24,20	28,40	30,50	32,70	35,00	37,30	39,50	41,70
4800	10,20	11,20	12,20	14,40	15,40	16,40	18,60	21,30	22,70	24,60	28,70	30,80	33,00	35,30	37,60	39,80	42,20
5000	10,50	11,50	12,50	14,50	15,50	16,60	18,80	21,80	23,20	25,20	29,20	31,10	33,50	35,80	38,20	40,40	42,80
5200	10,80	11,70	12,70	14,70	15,70	16,80	19,10	22,10	23,50	25,60	30,00	32,30	34,50	36,70	38,90	41,10	43,30
5400	11,10	12,00	12,90	14,80	15,90	17,10	19,40	22,50	23,90	26,00	30,40	32,70	35,30	37,90	40,50	43,00	45,50
5600	11,40	12,30	13,20	15,00	16,20	17,40	19,80	23,10	24,70	26,30	30,80	33,10	35,80	38,60	41,40	44,00	46,70
5800	11,70	12,60	13,50	15,20	16,40	17,70	20,10	23,50	25,10	26,70	31,20	33,50	36,50	39,40	42,40	45,40	48,40
6000	11,90	12,80	13,70	15,40	16,60	17,90	20,40	23,90	25,50	27,10	31,70	34,00	37,20	40,40	43,60	46,80	50,00
6500	12,20	13,10	14,00	16,00	17,30	18,80	21,75	25,30	26,70	27,90	32,75	35,35	38,65	42,25	45,45	48,85	52,25
7000	12,40	13,40	14,50	16,50	17,80	19,40	22,50	25,80	27,40	28,80	33,70	36,20	39,70	43,20	46,60	50,10	53,70
7500	12,50	13,50	14,60	16,70	18,00	19,70	22,90	26,20	27,80	29,20	34,10	36,80	40,30	43,90	47,50	51,00	54,50
8000	12,60	13,70	14,80	17,00	18,30	20,10	23,40	26,70	28,30	29,70	34,60	37,30	40,90	44,50	48,10	51,70	55,30
8500	12,80	14,10	15,40	18,00	19,40	20,90	23,80	27,20	28,90	30,50	35,60	38,30	41,80	45,40	49,00	52,50	56,00
9000	13,00	14,50	16,00	19,10	20,40	21,70	24,30	27,90	29,60	31,30	36,80	39,40	43,00	46,60	50,20	53,80	57,30
9500	13,20	14,70	16,30	19,40	20,70	22,10	24,80	28,60	30,30	32,10	37,70	40,40	43,90	47,50	51,10	54,60	58,00
10000	13,40	15,00	16,60	19,80	21,10	22,60	25,30	29,60	31,70	33,90	38,90	41,40	44,30	48,00	51,60	55,10	58,60
10500	13,50	15,15	16,80	20,00	21,35	22,85	25,55	29,90	32,05	34,30	39,20	41,90	45,05	48,60	52,10	55,45	58,85
11000	13,60	15,30	17,00	20,20	21,60	23,10	25,80	30,20	32,40	34,70	39,50	42,40	45,80	49,20	52,60	55,80	59,10
11500	13,75	15,40	17,05	20,35	21,75	23,30	26,05	30,50	32,75	35,10	40,10	42,95	46,20	49,65	52,95	56,15	59,45
12000	13,90	15,50	17,10	20,50	21,90	23,50	26,30	30,80	33,10	35,50	40,70	43,50	46,80	50,10	53,30	56,50	59,80
12500	14,05	15,65	17,25	20,60	22,00	23,65	26,50	31,05	33,45	35,80	41,30	44,00	47,00	50,37	53,75	56,95	60,25
13000	14,20	15,80	17,40	20,70	22,10	23,80	26,70	31,30	33,80	36,10	41,90	44,50	47,80	51,00	54,20	57,40	60,70
13500	14,35	15,95	17,55	20,80	22,20	23,95	26,85	31,55	34,25	36,30	42,20	45,00	48,30	51,50	54,70	57,90	61,15
14000	14,50	16,10	17,70	20,90	22,30	24,10	27,20	31,80	34,70	36,50	42,50	45,50	48,80	52,00	55,20	58,40	61,60
14500	14,65	16,25	17,85	21,05	22,55	24,25	27,40	32,05	34,90	36,80	42,90	46,05	49,20	52,55	55,70	58,85	62,05
15000	14,80	16,40	18,00	21,20	22,80	24,30	27,60	32,30	35,10	37,10	43,30	46,60	49,80	53,10	56,20	59,30	62,50

- Area in cui è prevista una riduzione di durata della cinghia.
- Area where a belt life reduction is expected.
- Zone, wo eine Reduzierung der Lebensdauer erwartet wird.
- Zone dans laquelle on prévoit une réduction de la durée de la courroie.
- Zona en la que se prevee una reducción de la vida de la correa.

- 1) Nel calcolo non considerare più di 15 denti in presa. Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.
- 1) When calculating, do not consider more than 15 teeth in mesh. For pulleys and rpm not included, use interpolation.
- 1) Bei der Berechnung nicht mehr als 15 Angriffszähne betrachten. Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.
- 1) Dans le calcul, il ne faut pas considérer plus de 15 dents en prise. Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.
- 1) En el cálculo, no tengan en cuenta más de 15 dientes engranados. Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.



Prestazioni base (Pb) cinghie T 5 (passo 5 mm)

Basic performance (Pb) belts T 5 (pitch 5 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen T 5 (Teilung 5 mm)

Performances de base (Pb) courroies T 5 (pas 5 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas T 5 (paso 5 mm)

TAB. N. 7/2

TAB. NR. 7/2

TAB. NR. 7/2

TAB. NR. 7/2

TAB. NRO. 7/2

- Potenze trasmesse in kW per 10 mm di larghezza della cinghia e per ogni dente in presa ⁽¹⁾

- Power ratings in kW for 10 mm belt width and per each tooth in mesh ⁽¹⁾

- Leistungswerte in kW für 10 mm Riemenbreite und für jeden Angriffszahn ⁽¹⁾

- Puissances transmises en kW pour largeur courroie 10 mm et pour chaque dent en prise ⁽¹⁾

- Potencias de régimen en kW para 10 mm de ancho correa y por cada diente engranado ⁽¹⁾

		N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña																
		10	11	12	14	15	16	18	20	22	24	28	30	32	34	36	38	40
		Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)																
		15,92	17,51	19,10	22,28	23,87	25,46	28,65	31,83	35,01	38,20	44,56	47,75	50,93	54,11	57,30	60,48	63,66
Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	100	0,001	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,005	0,005	0,005	0,006	0,006	
	200	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,005	0,005	0,006	0,007	0,007	0,008	0,009	0,010	0,010	0,011	0,011	
	300	0,004	0,005	0,005	0,006	0,006	0,007	0,008	0,009	0,009	0,010	0,012	0,013	0,014	0,015	0,016	0,017	
	400	0,005	0,006	0,007	0,008	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012	0,014	0,016	0,017	0,018	0,019	0,021	0,022	
	500	0,007	0,007	0,008	0,010	0,010	0,011	0,012	0,014	0,015	0,017	0,020	0,021	0,022	0,024	0,025	0,027	
	600	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,018	0,020	0,023	0,025	0,026	0,028	0,030	0,031	
	725	0,009	0,010	0,011	0,013	0,014	0,015	0,017	0,019	0,021	0,023	0,026	0,028	0,030	0,032	0,034	0,036	
	800	0,010	0,011	0,012	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,025	0,030	0,032	0,034	0,036	0,038	0,041	
	900	0,011	0,013	0,014	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,026	0,028	0,033	0,035	0,038	0,040	0,043	0,045	
	1000	0,012	0,014	0,015	0,018	0,019	0,020	0,023	0,026	0,028	0,031	0,036	0,039	0,041	0,044	0,047	0,049	
	1100	0,013	0,015	0,016	0,019	0,021	0,022	0,025	0,028	0,031	0,033	0,039	0,042	0,045	0,048	0,050	0,053	
	1200	0,015	0,016	0,018	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,052	0,055	0,058	
	1300	0,016	0,017	0,019	0,022	0,024	0,026	0,029	0,032	0,036	0,039	0,046	0,049	0,052	0,055	0,059	0,062	
	1400	0,017	0,019	0,020	0,024	0,026	0,027	0,031	0,034	0,038	0,042	0,049	0,052	0,056	0,059	0,063	0,066	
	1425	0,017	0,019	0,020	0,024	0,026	0,027	0,031	0,034	0,038	0,042	0,049	0,052	0,056	0,059	0,063	0,066	
	1500	0,018	0,020	0,022	0,025	0,027	0,029	0,033	0,037	0,040	0,044	0,052	0,055	0,059	0,063	0,067	0,070	
	1600	0,019	0,021	0,023	0,027	0,029	0,030	0,034	0,039	0,042	0,046	0,054	0,058	0,062	0,066	0,070	0,074	
	1700	0,020	0,022	0,024	0,028	0,030	0,032	0,036	0,041	0,045	0,049	0,057	0,061	0,066	0,070	0,074	0,078	
	1800	0,021	0,023	0,025	0,029	0,031	0,034	0,038	0,042	0,047	0,051	0,060	0,064	0,068	0,073	0,077	0,081	
	1900	0,021	0,024	0,026	0,031	0,033	0,035	0,040	0,044	0,049	0,053	0,062	0,067	0,071	0,076	0,081	0,085	
	2000	0,022	0,025	0,027	0,032	0,034	0,037	0,041	0,046	0,051	0,056	0,065	0,070	0,075	0,079	0,084	0,089	
	2200	0,024	0,027	0,030	0,035	0,037	0,040	0,045	0,050	0,056	0,061	0,071	0,076	0,081	0,087	0,092	0,097	
	2400	0,026	0,029	0,032	0,037	0,040	0,043	0,048	0,054	0,060	0,065	0,076	0,082	0,087	0,093	0,098	0,104	
	2600	0,028	0,031	0,034	0,040	0,043	0,046	0,052	0,058	0,064	0,069	0,081	0,087	0,093	0,099	0,105	0,111	
	2800	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,055	0,061	0,067	0,073	0,086	0,092	0,098	0,105	0,111	0,117	
	2850	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,055	0,061	0,067	0,073	0,086	0,092	0,098	0,105	0,111	0,117	
	3000	0,031	0,034	0,038	0,044	0,048	0,051	0,057	0,064	0,071	0,077	0,090	0,097	0,104	0,110	0,117	0,123	
	3200	0,033	0,036	0,040	0,046	0,050	0,053	0,060	0,067	0,074	0,081	0,095	0,102	0,109	0,115	0,122	0,129	
	3400	0,034	0,038	0,041	0,048	0,052	0,056	0,063	0,070	0,077	0,085	0,099	0,106	0,113	0,120	0,128	0,135	
	3600	0,035	0,039	0,043	0,050	0,054	0,058	0,065	0,073	0,080	0,088	0,103	0,110	0,118	0,125	0,133	0,140	
	3800	0,037	0,041	0,045	0,053	0,057	0,060	0,068	0,076	0,084	0,092	0,107	0,115	0,123	0,131	0,139	0,146	
	4000	0,039	0,043	0,047	0,055	0,059	0,063	0,071	0,079	0,088	0,096	0,112	0,120	0,128	0,136	0,145	0,153	
	4200	0,040	0,044	0,048	0,057	0,061	0,065	0,073	0,082	0,090	0,099	0,115	0,124	0,132	0,140	0,149	0,157	
	4400	0,041	0,045	0,049	0,058	0,062	0,067	0,075	0,084	0,093	0,101	0,118	0,127	0,136	0,144	0,153	0,162	
	4600	0,042	0,046	0,051	0,060	0,064	0,068	0,077	0,086	0,095	0,104	0,121	0,130	0,139	0,148	0,157	0,165	
	4800	0,043	0,048	0,052	0,061	0,066	0,070	0,080	0,089	0,098	0,107	0,125	0,135	0,144	0,153	0,162	0,171	
	5000	0,044	0,049	0,054	0,063	0,068	0,073	0,082	0,092	0,101	0,110	0,129	0,139	0,148	0,157	0,167	0,176	
	5200	0,046	0,051	0,055	0,065	0,070	0,075	0,085	0,094	0,104	0,114	0,133	0,143	0,152	0,162	0,172	0,181	
	5400	0,047	0,052	0,057	0,067	0,072	0,077	0,087	0,097	0,107	0,117	0,137	0,147	0,156	0,166	0,176	0,186	
	5600	0,049	0,054	0,059	0,069	0,075	0,080	0,090	0,100	0,111	0,121	0,142	0,152	0,162	0,172	0,183	0,193	
5800	0,050	0,055	0,061	0,071	0,077	0,082	0,092	0,103	0,114	0,124	0,145	0,156	0,166	0,177	0,187	0,198		
6000	0,051	0,057	0,062	0,073	0,078	0,084	0,094	0,105	0,116	0,127	0,149	0,159	0,170	0,181	0,192	0,203		
6500	0,054	0,060	0,066	0,078	0,083	0,089	0,100	0,112	0,124	0,135	0,158	0,170	0,181	0,192	0,204	0,216		
7000	0,057	0,063	0,069	0,081	0,087	0,093	0,105	0,118	0,130	0,142	0,166	0,178	0,190	0,202	0,214	0,226		
7500	0,060	0,066	0,072	0,085	0,091	0,098	0,110	0,123	0,136	0,148	0,174	0,186	0,199	0,211	0,224	0,237		
8000	0,063	0,070	0,076	0,090	0,096	0,103	0,116	0,130	0,143	0,157	0,183	0,196	0,210	0,223	0,236	0,250		
8500	0,065	0,072	0,079	0,093	0,100	0,107	0,121	0,135	0,149	0,162	0,190	0,204	0,218	0,231	0,245	0,259		
9000	0,068	0,076	0,083	0,097	0,105	0,112	0,126	0,141	0,156	0,170	0,199	0,213	0,228	0,242	0,256	0,271		
9500	0,071	0,079	0,086	0,102	0,109	0,116	0,132	0,147	0,162	0,177	0,207	0,222	0,237	0,252	0,267	0,282		
10000	0,074	0,082	0,090	0,106	0,113	0,121	0,137	0,153	0,169	0,184	0,215	0,231	0,247	0,262	0,278	0,294		
10500	0,076	0,085	0,093	0,109	0,118	0,125	0,142	0,158	0,175	0,190	0,222	0,239	0,256	0,272	0,288	0,305		
11000	0,079	0,088	0,096	0,113	0,122	0,130	0,147	0,164	0,181	0,197	0,231	0,248	0,265	0,281	0,298	0,315		
11500	0,081	0,090	0,098	0,116	0,125	0,133	0,150	0,168	0,185	0,202	0,236	0,254	0,271	0,288	0,305	0,322		
12000	0,083	0,092	0,101	0,119	0,128	0,136	0,154	0,172	0,190	0,207	0,242	0,260	0,277	0,295	0,313	0,330		
12500	0,085	0,094	0,103	0,122	0,130	0,139	0,157	0,175	0,194	0,211	0,247	0,265	0,283	0,301	0,319	0,337		
13000	0,087	0,096	0,105	0,124	0,133	0,142	0,160	0,179	0,197	0,215	0,252	0,270	0,289	0,307	0,325	0,344		
13500	0,089	0,098	0,107	0,126	0,136	0,145	0,164	0,183	0,202	0,220	0,258	0,276	0,296	0,314	0,337	0,352		
14000	0,091	0,100	0,110	0,129	0,139	0,148	0,168	0,187	0,207	0,226	0,264	0,283	0,302	0,321	0,340	0,360		
14500	0,092	0,102	0,113	0,132	0,142	0,151	0,171	0,191	0,211	0,230	0,269	0,289	0,308	0,328	0,347	0,367		
15000	0,094	0,105	0,115	0,135	0,145	0,154	0,174	0,195	0,215	0,235	0,275	0,295	0,314	0,334	0,354	0,374		



Prestazioni base (Pb) cinghie T 10 (passo 10 mm)

Basic performance (Pb) belts T 10 (pitch 10 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen T 10 (Teilung 10 mm)

Performances de base (Pb) courroies T 10 (pas 10 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas T 10 (paso 10 mm)

TAB. N. 7/3
TAB. NR. 7/3
TAB. NR. 7/3
TAB. NR. 7/3
TAB. NRO. 7/3

- Potenze trasmesse in kW per 10 mm di larghezza della cinghia e per ogni dente in presa ⁽¹⁾
- Power ratings in kW for 10 mm belt width and per each tooth in mesh ⁽¹⁾
- Leistungswerte in kW für 10 mm Riemenbreite und für jeden Angriffszahn ⁽¹⁾
- Puissances transmises en kW pour largeur courroie 10 mm et pour chaque dent en prise ⁽¹⁾
- Potencias de régimen en kW para 10 mm de ancho correa y por cada diente engranado ⁽¹⁾

	N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña													
	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	48
	Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)													
	38,20	44,56	50,93	57,30	63,66	70,03	76,39	82,76	89,13	95,49	101,86	114,59	127,32	152,79
100	0,007	0,008	0,010	0,011	0,012	0,014	0,014	0,016	0,017	0,019	0,020	0,022	0,025	0,030
200	0,014	0,016	0,019	0,021	0,024	0,026	0,028	0,031	0,034	0,036	0,038	0,043	0,048	0,058
300	0,020	0,024	0,027	0,031	0,034	0,038	0,041	0,045	0,049	0,052	0,056	0,063	0,070	0,084
400	0,026	0,031	0,035	0,040	0,044	0,049	0,053	0,058	0,063	0,067	0,072	0,081	0,090	0,108
500	0,032	0,037	0,043	0,049	0,054	0,060	0,065	0,071	0,077	0,082	0,088	0,099	0,110	0,133
600	0,037	0,044	0,051	0,057	0,064	0,070	0,076	0,083	0,090	0,097	0,103	0,116	0,129	0,156
725	0,042	0,050	0,057	0,065	0,072	0,080	0,087	0,094	0,102	0,109	0,117	0,132	0,146	0,176
800	0,048	0,056	0,064	0,073	0,081	0,089	0,097	0,106	0,115	0,123	0,131	0,148	0,165	0,198
900	0,052	0,062	0,071	0,080	0,089	0,098	0,105	0,117	0,126	0,135	0,144	0,163	0,181	0,218
1000	0,057	0,067	0,077	0,087	0,097	0,107	0,116	0,127	0,136	0,146	0,156	0,176	0,196	0,236
1100	0,062	0,073	0,084	0,095	0,105	0,116	0,127	0,138	0,149	0,160	0,171	0,192	0,214	0,258
1200	0,067	0,079	0,091	0,102	0,114	0,126	0,137	0,149	0,161	0,173	0,185	0,208	0,232	0,279
1300	0,071	0,084	0,096	0,109	0,122	0,134	0,146	0,159	0,172	0,184	0,197	0,222	0,247	0,297
1400	0,076	0,089	0,102	0,115	0,129	0,142	0,155	0,168	0,182	0,195	0,208	0,235	0,261	0,314
1425	0,078	0,091	0,105	0,118	0,132	0,145	0,157	0,170	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,318
1500	0,080	0,094	0,108	0,122	0,135	0,149	0,163	0,177	0,191	0,205	0,219	0,247	0,275	0,331
1600	0,084	0,098	0,113	0,127	0,142	0,157	0,171	0,186	0,200	0,215	0,230	0,259	0,288	0,347
1700	0,087	0,102	0,118	0,133	0,148	0,163	0,178	0,194	0,209	0,225	0,240	0,270	0,301	0,362
1800	0,091	0,107	0,123	0,139	0,155	0,171	0,187	0,203	0,219	0,236	0,252	0,284	0,316	0,380
1900	0,095	0,111	0,128	0,145	0,161	0,178	0,194	0,211	0,227	0,244	0,261	0,294	0,327	0,393
2000	0,099	0,116	0,133	0,151	0,168	0,185	0,202	0,220	0,237	0,255	0,272	0,306	0,341	0,410
2200	0,107	0,125	0,144	0,163	0,181	0,200	0,218	0,237	0,256	0,275	0,293	0,331	0,368	0,443
2400	0,113	0,133	0,152	0,172	0,192	0,212	0,231	0,251	0,271	0,291	0,311	0,350	0,390	0,469
2600	0,120	0,141	0,162	0,183	0,204	0,225	0,246	0,267	0,288	0,309	0,330	0,372	0,414	0,498
2800	0,127	0,149	0,171	0,193	0,215	0,237	0,259	0,282	0,304	0,326	0,348	0,393	0,437	0,526
2850	0,129	0,152	0,173	0,195	0,218	0,240	0,262	0,285	0,307	0,330	0,351	0,395	0,440	0,530
3000	0,133	0,156	0,179	0,203	0,226	0,249	0,272	0,296	0,319	0,342	0,365	0,412	0,458	0,552
3200	0,139	0,163	0,187	0,212	0,236	0,260	0,284	0,309	0,333	0,357	0,382	0,430	0,479	0,576
3400	0,146	0,171	0,197	0,222	0,248	0,273	0,299	0,324	0,350	0,376	0,401	0,452	0,503	0,605
3600	0,151	0,177	0,204	0,230	0,257	0,283	0,309	0,336	0,362	0,389	0,415	0,468	0,521	0,627
3800	0,156	0,183	0,210	0,238	0,265	0,292	0,319	0,347	0,374	0,401	0,429	0,483	0,538	0,647
4000	0,160	0,188	0,216	0,245	0,273	0,301	0,328	0,357	0,385	0,413	0,441	0,497	0,553	0,666
4200	0,166	0,195	0,224	0,254	0,283	0,312	0,341	0,370	0,399	0,429	0,458	0,516	0,574	0,691
4400	0,170	0,200	0,230	0,260	0,289	0,319	0,349	0,379	0,409	0,438	0,468	0,528	0,587	0,707
4600	0,176	0,206	0,237	0,268	0,299	0,330	0,360	0,391	0,422	0,453	0,484	0,545	0,607	0,730
4800	0,181	0,213	0,244	0,276	0,308	0,340	0,371	0,403	0,435	0,467	0,498	0,562	0,625	0,752
5000	0,186	0,219	0,252	0,284	0,317	0,349	0,382	0,415	0,447	0,480	0,513	0,578	0,643	0,774
5200	0,191	0,225	0,258	0,292	0,325	0,359	0,392	0,426	0,460	0,493	0,527	0,594	0,661	0,795
5400	0,196	0,231	0,265	0,299	0,334	0,368	0,402	0,437	0,471	0,506	0,540	0,609	0,677	0,815
5600	0,201	0,236	0,271	0,307	0,342	0,377	0,412	0,447	0,482	0,518	0,553	0,623	0,694	0,834
5800	0,205	0,241	0,277	0,313	0,349	0,385	0,421	0,457	0,493	0,529	0,565	0,637	0,709	0,853
6000	0,210	0,246	0,283	0,320	0,357	0,393	0,430	0,467	0,503	0,540	0,577	0,650	0,724	0,871
6500	0,217	0,255	0,293	0,331	0,370	0,408	0,445	0,484	0,521	0,560	0,598	0,674	0,750	0,903
7000	0,225	0,264	0,304	0,343	0,383	0,422	0,461	0,501	0,540	0,580	0,619	0,698	0,777	0,935
7500	0,234	0,275	0,316	0,357	0,398	0,439	0,480	0,521	0,562	0,603	0,644	0,726	0,808	
8000	0,242	0,285	0,327	0,370	0,412	0,454	0,497	0,539	0,582	0,624	0,667	0,752	0,836	
8500	0,250	0,293	0,337	0,381	0,424	0,468	0,511	0,555	0,599	0,643	0,687	0,774	0,861	
9000	0,256	0,301	0,345	0,390	0,435	0,480	0,524	0,569	0,614	0,659	0,704	0,794	0,883	
9500	0,261	0,307	0,352	0,398	0,444	0,490	0,535	0,581	0,627	0,673	0,719	0,810		
10000	0,270	0,318	0,365	0,412	0,460	0,507	0,554	0,602	0,649	0,696	0,744	0,838		
10500	0,278	0,327	0,376	0,425	0,474	0,522	0,571	0,620	0,669	0,718	0,767			
11000	0,287	0,337	0,387	0,438	0,488	0,538	0,588	0,639	0,689	0,740	0,790			
11500	0,294	0,346	0,397	0,449	0,500	0,552	0,603	0,655	0,707	0,759				
12000	0,302	0,355	0,407	0,461	0,513	0,566	0,619	0,672	0,725	0,778				
12500	0,308	0,362	0,416	0,471	0,519	0,578	0,632	0,686						
13000	0,315	0,370	0,425	0,481	0,536	0,591	0,646	0,701						
13500	0,320	0,376	0,432	0,489	0,545	0,601	0,657							
14000	0,326	0,383	0,440	0,498	0,555	0,612	0,669							
14500	0,327	0,384	0,441	0,499	0,557	0,614								
15000	0,329	0,386	0,443	0,501	0,559	0,616								

- Area in cui è prevista una riduzione di durata della cinghia.
- Area where a belt life reduction is expected.
- Zone, wo eine Reduzierung der Lebensdauer erwartet wird.
- Zone dans laquelle on prévoit une réduction de la durée de la courroie.
- Zona en la que se prevee una reducción de la vida de la correa.

- Area in cui le velocità sono superiori ai 30 m/s, è quindi necessario impiegare pulegge speciali.
- Area where the speeds exceed 30 m/s therefore it is necessary to use special pulleys.
- Zone, wo die Geschwindigkeit 30 m/s überschreitet, es ist deshalb notwendig, Spezialscheiben zu verwenden.
- Zone dans laquelle les vitesses dépassent 30 m/s, donc il faut utiliser des poulies spéciales.
- Zona en la que las velocidades superan 30 m/s, por eso se precisan poleas especiales.

- Area in cui le pulegge sono soggette ad ambedue le limitazioni precedenti.
- The pulleys included in this area are subject to both above limitations.
- Die Riemenscheiben in diesem Raum werden von beiden obengenannten Beschränkungen beeinflusst.
- Les poulies comprises dans cette zone sont sujettes aux deux limitations ci-dessus.
- Las poleas incluidas en este área son sujetas a ambas limitaciones arriba.

- 1) Nel calcolo non considerare più di 15 denti in presa. Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.
- 1) When calculating, do not consider more than 15 teeth in mesh. For pulleys and rpm not included, use interpolation.
- 1) Bei der Berechnung nicht mehr als 15 Angriffszähne betrachten. Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.
- 1) Dans le calcul, il ne faut pas considérer plus de 15 dents en prise. Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.
- 1) En el cálculo, no tengan en cuenta más de 15 dientes engranados. Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.



Prestazioni base (Pb) cinghie T 20 (passo 20 mm)

Basic performance (Pb) belts T 20 (pitch 20 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen T 20 (Teilung 20 mm)

Performances de base (Pb) courroies T 20 (pas 20 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas T 20 (paso 20 mm)

TAB. N. 7/4

TAB. NR. 7/4

TAB. NR. 7/4

TAB. NR. 7/4

TAB. NRO. 7/4

- Potenze trasmesse in kW per 10 mm di larghezza della cinghia e per ogni dente in presa ⁽¹⁾

- Power ratings in kW for 10 mm belt width and per each tooth in mesh ⁽¹⁾

- Leistungswerte in kW für 10 mm Riemenbreite und für jeden Angriffszahn ⁽¹⁾

- Puissances transmises en kW pour largeur courroie 10 mm et pour chaque dent en prise ⁽¹⁾

- Potencias de régimen en kW para 10 mm de ancho correa y por cada diente engranado ⁽¹⁾

Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña																
	15	16	18	20	22	24	25	26	28	30	32	34	36	40	44	48	60
	Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)																
	95,49	101,86	114,59	127,32	140,06	152,79	159,15	165,52	178,25	190,99	203,73	216,45	229,18	254,65	280,11	305,58	381,97
100	0,036	0,039	0,044	0,049	0,053	0,058	0,061	0,063	0,068	0,073	0,078	0,083	0,088	0,098	0,108	0,118	0,148
200	0,067	0,072	0,081	0,091	0,100	0,109	0,114	0,118	0,128	0,137	0,146	0,156	0,165	0,183	0,202	0,220	0,276
300	0,096	0,103	0,116	0,129	0,142	0,156	0,162	0,169	0,182	0,195	0,209	0,222	0,235	0,261	0,288	0,314	0,394
400	0,122	0,130	0,147	0,163	0,180	0,197	0,205	0,214	0,230	0,247	0,264	0,280	0,297	0,331	0,364	0,397	0,498
500	0,146	0,156	0,176	0,196	0,216	0,236	0,246	0,256	0,277	0,297	0,317	0,337	0,357	0,397	0,437	0,477	0,598
600	0,171	0,183	0,206	0,230	0,256	0,277	0,289	0,300	0,324	0,347	0,371	0,394	0,418	0,465	0,512	0,559	0,700
725	0,191	0,204	0,231	0,257	0,283	0,310	0,323	0,336	0,362	0,388	0,415	0,441	0,467	0,520	0,572	0,625	0,783
800	0,209	0,223	0,252	0,281	0,310	0,338	0,353	0,367	0,396	0,425	0,453	0,482	0,511	0,568	0,626	0,683	0,855
900	0,224	0,240	0,271	0,302	0,332	0,363	0,379	0,394	0,425	0,456	0,487	0,518	0,548	0,610	0,672	0,733	0,919
1000	0,238	0,254	0,287	0,319	0,352	0,384	0,401	0,417	0,450	0,482	0,515	0,548	0,580	0,646	0,711	0,776	0,972
1100	0,259	0,276	0,312	0,348	0,383	0,419	0,436	0,454	0,490	0,525	0,561	0,596	0,632	0,703	0,774	0,845	1,059
1200	0,277	0,295	0,334	0,372	0,409	0,448	0,466	0,485	0,524	0,562	0,599	0,638	0,676	0,752	0,827	0,903	1,131
1300	0,296	0,317	0,358	0,398	0,439	0,480	0,500	0,520	0,561	0,602	0,643	0,684	0,724	0,806	0,887	0,969	1,213
1400	0,313	0,334	0,377	0,420	0,463	0,506	0,527	0,549	0,592	0,635	0,678	0,721	0,764	0,850	0,936	1,021	1,279
1425	0,314	0,336	0,380	0,425	0,468	0,512	0,533	0,553	0,597	0,642	0,686	0,729	0,773	0,860	0,947	1,033	1,294
1500	0,328	0,350	0,395	0,441	0,485	0,531	0,553	0,576	0,621	0,666	0,711	0,756	0,801	0,891	0,981	1,071	1,341
1600	0,342	0,366	0,413	0,460	0,507	0,554	0,577	0,601	0,648	0,695	0,742	0,789	0,836	0,930	1,024	1,118	1,400
1700	0,359	0,384	0,434	0,483	0,532	0,582	0,606	0,631	0,680	0,730	0,779	0,829	0,878	0,977	1,076	1,174	1,471
1800	0,376	0,402	0,454	0,506	0,557	0,609	0,635	0,661	0,712	0,764	0,816	0,868	0,919	1,023	1,126	1,229	1,540
1900	0,388	0,415	0,468	0,522	0,575	0,628	0,655	0,681	0,735	0,788	0,842	0,895	0,948	1,055	1,162	1,268	1,588
2000	0,404	0,432	0,487	0,543	0,598	0,654	0,681	0,709	0,765	0,820	0,876	0,931	0,987	1,098	1,209	1,319	1,652
2200	0,434	0,464	0,523	0,583	0,642	0,702	0,732	0,762	0,821	0,881	0,940	1,000	1,060	1,179	1,298	1,417	
2400	0,462	0,493	0,557	0,621	0,684	0,747	0,779	0,811	0,874	0,938	1,001	1,065	1,128	1,255	1,382	1,509	
2600	0,488	0,521	0,589	0,656	0,723	0,790	0,823	0,857	0,924	0,991	1,058	1,125	1,192	1,326	1,460	1,594	
2800	0,506	0,540	0,610	0,679	0,749	0,818	0,853	0,887	0,957	1,037	1,096	1,165	1,235	1,374	1,513		
2850	0,511	0,543	0,616	0,683	0,757	0,827	0,862	0,896	0,967	1,045	1,107	1,177	1,248	1,390	1,529		
3000	0,527	0,564	0,636	0,709	0,781	0,854	0,890	0,926	0,998	1,071	1,143	1,216	1,288	1,433	1,578		
3200	0,547	0,585	0,660	0,736	0,811	0,886	0,923	0,961	1,036	1,112	1,187	1,262	1,337	1,488			
3400	0,565	0,604	0,682	0,760	0,837	0,915	0,954	0,993	1,070	1,148	1,226	1,304	1,381	1,537			
3600	0,582	0,621	0,701	0,781	0,861	0,941	0,981	1,021	1,101	1,181	1,261	1,341	1,421				
3800	0,596	0,637	0,719	0,801	0,882	0,964	1,005	1,046	1,128	1,210	1,292	1,374	1,456				
4000	0,608	0,650	0,734	0,817	0,901	0,984	1,026	1,068	1,151	1,235	1,318	1,402					
4200	0,619	0,661	0,746	0,831	0,916	1,001	1,044	1,086	1,171	1,256	1,341						
4400	0,638	0,681	0,769	0,857	0,944	1,032	1,076	1,119	1,207	1,295							
4600	0,656	0,701	0,791	0,881	0,971	1,061	1,106	1,151	1,241								
4800	0,673	0,719	0,811	0,904	0,996	1,089	1,135	1,181									
5000	0,689	0,736	0,831	0,926	1,020	1,115	1,162										
5200	0,692	0,739	0,834	0,930	1,024												
5400	0,705	0,753	0,850	0,947													
5600	0,706	0,754	0,851														
5800	0,716	0,766															
6000	0,741																

- Area in cui è prevista una riduzione di durata della cinghia.

- Area where a belt life reduction is expected.

- Zone, wo eine Reduzierung der Lebensdauer erwartet wird.

- Zone dans laquelle on prévoit une réduction de la durée de la courroie.

- Zona en la que se prevee una reducción de la vida de la correa.

- Area in cui le velocità sono superiori ai 30 m/s, è quindi necessario impiegare pulegge speciali.

- Area where the speeds exceed 30 m/s therefore it is necessary to use special pulleys.

- Zone, wo die Geschwindigkeit 30 m/s überschreitet, es ist deshalb notwendig, Spezialscheiben zu verwenden.

- Zone dans laquelle les vitesses dépassent 30 m/s, donc il faut utiliser des poulies spéciales.

- Zona en la que las velocidades superan 30 m/s, por eso se precisan poleas especiales.

- Area in cui le pulegge sono soggette ad ambedue le limitazioni precedenti.

- The pulleys included in this area are subject to both above limitations.

- Die Riemenscheiben in diesem Raum werden von beiden obengenannten Beschränkungen beeinflusst.

- Les poulies comprises dans cette zone sont sujettes aux deux limitations ci-dessus.

- Las poleas incluidas en este área son sujetas a ambas limitaciones arriba.

1) Nel calcolo non considerare più di 15 denti in presa. Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.

1) When calculating, do not consider more than 15 teeth in mesh. For pulleys and rpm not included, use interpolation.

1) Bei der Berechnung nicht mehr als 15 Angriffszähne betrachten. Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.

1) Dans le calcul, il ne faut pas considérer plus de 15 dents en prise. Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.

1) En el cálculo, no tengan en cuenta más de 15 dientes engranados. Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.



Prestazioni base (Pb) cinghie AT 5 (passo 5 mm)

Basic performance (Pb) belts AT 5 (pitch 5 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen AT 5 (Teilung 5 mm)

Performances de base (Pb) courroies AT 5 (pas 5 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas AT 5 (paso 5 mm)

TAB. N. 7/5 - Potenze trasmesse in kW per 10 mm di larghezza della cinghia e per ogni dente in presa ⁽¹⁾
TAB. NR. 7/5 - Power ratings in kW for 10 mm belt width and per each tooth in mesh ⁽¹⁾
TAB. NR. 7/5 - Leistungswerte in kW für 10 mm Riemenbreite und für jeden Angriffszahn ⁽¹⁾
TAB. NR. 7/5 - Puissances transmises en kW pour largeur courroie 10 mm et pour chaque dent en prise ⁽¹⁾
TAB. NRO. 7/5 - Potencias de régimen en kW para 10 mm de ancho correa y por cada diente engranado ⁽¹⁾

		N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña																
		12	14	15	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	42	44	48
		Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)																
		19,10	22,28	23,87	25,46	28,65	31,83	35,01	38,20	41,38	44,56	47,75	50,93	57,30	63,66	66,85	70,03	76,39
Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	100	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,004	0,005	0,005	0,006	0,007	0,007	0,008	0,009	0,009	0,010	0,011	
	200	0,005	0,006	0,006	0,006	0,007	0,008	0,009	0,010	0,011	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,017	0,018	0,020
	300	0,007	0,008	0,009	0,009	0,010	0,012	0,013	0,014	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,024	0,026	0,028
	400	0,009	0,010	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,018	0,019	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,031	0,033	0,036
	500	0,011	0,013	0,013	0,014	0,016	0,018	0,020	0,022	0,023	0,025	0,027	0,029	0,032	0,036	0,038	0,040	0,043
	600	0,013	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,025	0,027	0,029	0,032	0,034	0,038	0,042	0,044	0,046	0,051
	725	0,015	0,017	0,018	0,020	0,022	0,025	0,027	0,030	0,032	0,035	0,037	0,040	0,045	0,049	0,052	0,054	0,059
	800	0,016	0,019	0,020	0,022	0,024	0,027	0,030	0,032	0,035	0,038	0,040	0,043	0,048	0,054	0,057	0,059	0,065
	900	0,018	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,033	0,036	0,039	0,042	0,045	0,048	0,054	0,059	0,062	0,065	0,071
	1000	0,019	0,023	0,024	0,026	0,029	0,032	0,036	0,039	0,042	0,045	0,049	0,052	0,059	0,065	0,068	0,072	0,078
	1100	0,021	0,025	0,026	0,028	0,032	0,035	0,039	0,042	0,045	0,049	0,053	0,056	0,063	0,070	0,074	0,077	0,085
	1200	0,023	0,026	0,028	0,030	0,034	0,038	0,042	0,045	0,049	0,053	0,057	0,061	0,068	0,076	0,080	0,083	0,091
	1300	0,024	0,028	0,030	0,032	0,036	0,040	0,045	0,049	0,053	0,057	0,061	0,065	0,073	0,081	0,085	0,089	0,097
	1400	0,026	0,030	0,032	0,034	0,039	0,043	0,047	0,052	0,056	0,060	0,065	0,069	0,078	0,086	0,090	0,095	0,103
	1425	0,026	0,031	0,033	0,035	0,039	0,044	0,048	0,052	0,056	0,061	0,066	0,070	0,079	0,087	0,092	0,096	0,105
	1500	0,027	0,032	0,034	0,036	0,041	0,046	0,050	0,055	0,059	0,064	0,068	0,073	0,082	0,091	0,096	0,100	0,110
	1600	0,029	0,034	0,036	0,038	0,043	0,048	0,053	0,058	0,062	0,067	0,072	0,077	0,087	0,096	0,101	0,106	0,116
	1700	0,030	0,035	0,038	0,040	0,046	0,051	0,056	0,061	0,066	0,071	0,076	0,081	0,091	0,101	0,106	0,111	0,121
	1800	0,032	0,037	0,040	0,042	0,048	0,053	0,058	0,064	0,069	0,074	0,080	0,085	0,096	0,106	0,111	0,117	0,127
	1900	0,033	0,039	0,042	0,044	0,050	0,055	0,061	0,067	0,072	0,078	0,083	0,089	0,100	0,111	0,117	0,122	0,133
	2000	0,035	0,040	0,043	0,046	0,052	0,058	0,064	0,069	0,075	0,081	0,087	0,093	0,104	0,116	0,122	0,127	0,139
	2200	0,038	0,044	0,047	0,050	0,056	0,063	0,069	0,075	0,081	0,088	0,094	0,100	0,113	0,125	0,131	0,138	0,150
	2400	0,040	0,047	0,050	0,054	0,060	0,067	0,074	0,081	0,087	0,094	0,101	0,108	0,121	0,134	0,141	0,148	0,161
	2600	0,043	0,050	0,054	0,057	0,065	0,072	0,079	0,086	0,093	0,100	0,108	0,115	0,129	0,143	0,151	0,158	0,172
	2800	0,046	0,053	0,057	0,061	0,069	0,076	0,084	0,091	0,099	0,107	0,114	0,122	0,137	0,152	0,160	0,168	0,183
	2850	0,046	0,054	0,058	0,062	0,070	0,077	0,085	0,093	0,100	0,108	0,116	0,125	0,141	0,156	0,164	0,172	0,185
	3000	0,048	0,056	0,060	0,064	0,072	0,081	0,089	0,097	0,105	0,113	0,121	0,129	0,145	0,161	0,169	0,177	0,193
	3200	0,051	0,059	0,064	0,068	0,076	0,085	0,093	0,102	0,110	0,119	0,127	0,136	0,153	0,170	0,178	0,187	0,204
	3400	0,053	0,062	0,067	0,071	0,080	0,089	0,098	0,107	0,116	0,125	0,134	0,143	0,160	0,178	0,187	0,196	0,214
	3600	0,056	0,065	0,070	0,075	0,084	0,093	0,103	0,112	0,121	0,131	0,140	0,149	0,168	0,187	0,196	0,205	0,224
	3800	0,058	0,068	0,073	0,078	0,088	0,097	0,107	0,117	0,126	0,136	0,146	0,156	0,175	0,195	0,205	0,214	0,234
	4000	0,061	0,071	0,076	0,081	0,091	0,101	0,112	0,122	0,132	0,142	0,152	0,162	0,183	0,203	0,213	0,223	0,244
	4200	0,063	0,074	0,079	0,084	0,095	0,105	0,116	0,127	0,137	0,148	0,158	0,169	0,190	0,211	0,222	0,232	0,253
	4400	0,066	0,077	0,082	0,088	0,098	0,109	0,120	0,131	0,142	0,153	0,164	0,175	0,197	0,219	0,230	0,241	0,263
	4600	0,068	0,079	0,085	0,091	0,102	0,113	0,125	0,136	0,147	0,159	0,170	0,181	0,204	0,227	0,238	0,249	0,272
	4800	0,070	0,082	0,088	0,094	0,105	0,117	0,129	0,141	0,152	0,164	0,176	0,188	0,211	0,234	0,246	0,258	0,281
	5000	0,073	0,085	0,091	0,097	0,109	0,121	0,133	0,145	0,157	0,169	0,182	0,194	0,218	0,242	0,254	0,266	0,291
	5200	0,075	0,087	0,094	0,100	0,112	0,125	0,137	0,150	0,162	0,175	0,187	0,200	0,225	0,250	0,262	0,275	0,300
	5400	0,077	0,090	0,096	0,103	0,116	0,129	0,141	0,154	0,167	0,180	0,193	0,206	0,232	0,257	0,270	0,283	0,309
	5600	0,080	0,093	0,099	0,106	0,119	0,132	0,146	0,159	0,172	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,278	0,291	0,318
5800	0,082	0,095	0,102	0,109	0,122	0,136	0,150	0,163	0,176	0,190	0,204	0,218	0,245	0,272	0,286	0,299	0,327	
6000	0,084	0,098	0,105	0,112	0,126	0,140	0,154	0,168	0,181	0,195	0,209	0,223	0,251	0,279	0,293	0,307	0,335	
6500	0,089	0,104	0,111	0,119	0,134	0,148	0,163	0,178	0,192	0,207	0,222	0,237	0,267	0,297	0,311	0,326	0,356	
7000	0,094	0,110	0,118	0,126	0,142	0,157	0,173	0,189	0,204	0,220	0,236	0,252	0,283	0,315	0,330	0,346	0,378	
7500	0,100	0,116	0,124	0,133	0,149	0,166	0,182	0,199	0,215	0,232	0,249	0,265	0,299	0,332	0,348	0,365	0,398	
8000	0,105	0,122	0,131	0,139	0,157	0,174	0,192	0,209	0,226	0,244	0,261	0,279	0,314	0,349	0,366	0,384	0,418	
8500	0,109	0,128	0,137	0,146	0,164	0,183	0,201	0,219	0,237	0,256	0,274	0,292	0,329	0,365	0,383	0,402	0,438	
9000	0,114	0,133	0,143	0,152	0,172	0,191	0,210	0,229	0,248	0,267	0,286	0,305	0,343	0,381	0,400	0,419	0,458	
9500	0,119	0,139	0,149	0,159	0,179	0,199	0,218	0,238	0,258	0,278	0,298	0,318	0,357	0,397	0,417	0,437	0,477	
10000	0,124	0,144	0,155	0,165	0,186	0,206	0,227	0,248	0,268	0,289	0,310	0,330	0,371	0,413	0,433	0,454	0,495	
10500	0,128	0,149	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,257	0,278	0,299	0,321	0,342	0,385	0,428	0,449	0,471	0,513	
11000	0,133	0,155	0,166	0,177	0,199	0,222	0,244	0,266	0,288	0,310	0,332	0,355	0,399	0,443	0,465	0,488	0,532	
11500	0,137	0,160	0,171	0,183	0,206	0,229	0,252	0,275	0,297	0,320	0,343	0,366	0,412	0,458	0,480	0,504	0,549	
12000	0,142	0,165	0,177	0,189	0,213	0,236	0,260	0,284	0,307	0,331	0,355	0,378	0,425	0,473	0,496	0,520	0,567	
12500	0,146	0,170	0,182	0,195	0,219	0,243	0,268	0,292	0,316	0,341	0,365	0,389	0,438	0,487	0,511	0,536	0,584	
13000	0,150	0,175	0,188	0,201	0,226	0,251	0,276	0,301	0,326	0,351	0,376	0,401	0,451	0,501	0,526	0,552	0,602	
13500	0,154	0,180	0,193	0,206	0,232	0,258	0,283	0,309	0,334	0,360	0,386	0,412	0,463	0,515	0,541	0,567	0,618	
14000	0,159	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,291	0,318	0,344	0,370	0,397	0,423	0,476	0,529	0,556	0,582	0,635	
14500	0,163	0,190	0,203	0,217	0,244	0,271	0,298	0,326	0,352	0,379	0,407	0,						

- Area in cui è prevista una riduzione di durata della cinghia.
- Area where a belt life reduction is expected.
- Zone, wo eine Reduzierung der Lebensdauer erwartet wird.
- Zone dans laquelle on prévoit une réduction de la durée de la courroie.
- Zona en la que se prevee una reducción de la vida de la correa.

- Area in cui le velocità sono superiori ai



Prestazioni base (Pb) cinghie AT 10 (passo 10 mm)

Basic performance (Pb) belts AT 10 (pitch 10 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen AT 10 (Teilung 10 mm)

Performances de base (Pb) courroies AT 10 (pas 10 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas AT 10 (paso 10 mm)

TAB. N. 7/6
TAB. NR. 7/6
TAB. NR. 7/6
TAB. NR. 7/6
TAB. NRO. 7/6

- Potenze trasmesse in kW per 10 mm di larghezza della cinghia e per ogni dente in presa ⁽¹⁾
- Power ratings in kW for 10 mm belt width and per each tooth in mesh ⁽¹⁾
- Leistungswerte in kW für 10 mm Riemenbreite und für jeden Angriffszahn ⁽¹⁾
- Puissances transmises en kW pour largeur courroie 10 mm et pour chaque dent en prise ⁽¹⁾
- Potencias de régimen en kW para 10 mm de ancho correa y por cada diente engranado ⁽¹⁾

	N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña													
	15	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	44	48
	Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)													
	47,75	50,93	57,30	63,66	70,03	76,39	82,76	89,13	95,49	101,86	114,59	127,32	140,06	152,79
100	0,014	0,015	0,017	0,018	0,020	0,022	0,024	0,026	0,028	0,029	0,033	0,037	0,040	0,044
200	0,025	0,027	0,030	0,033	0,037	0,040	0,043	0,047	0,050	0,054	0,060	0,067	0,074	0,080
300	0,035	0,038	0,042	0,047	0,052	0,057	0,061	0,066	0,071	0,076	0,085	0,094	0,104	0,113
400	0,045	0,048	0,054	0,060	0,066	0,072	0,078	0,084	0,090	0,096	0,108	0,120	0,132	0,144
500	0,054	0,058	0,065	0,072	0,080	0,087	0,094	0,101	0,109	0,116	0,131	0,145	0,160	0,174
600	0,063	0,067	0,076	0,084	0,093	0,101	0,110	0,118	0,127	0,135	0,152	0,169	0,186	0,202
725	0,074	0,079	0,089	0,099	0,108	0,118	0,128	0,138	0,148	0,158	0,177	0,197	0,217	0,236
800	0,080	0,085	0,096	0,107	0,118	0,128	0,139	0,150	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,256
900	0,088	0,094	0,106	0,118	0,129	0,141	0,153	0,165	0,176	0,188	0,212	0,235	0,259	0,282
1000	0,096	0,102	0,115	0,128	0,141	0,154	0,167	0,179	0,192	0,205	0,231	0,256	0,282	0,308
1100	0,104	0,111	0,125	0,138	0,152	0,166	0,180	0,194	0,208	0,221	0,249	0,277	0,304	0,332
1200	0,111	0,119	0,134	0,148	0,163	0,178	0,193	0,208	0,223	0,238	0,267	0,297	0,327	0,356
1300	0,119	0,127	0,142	0,158	0,174	0,190	0,206	0,222	0,237	0,253	0,285	0,317	0,348	0,380
1400	0,126	0,134	0,151	0,168	0,185	0,201	0,218	0,235	0,252	0,269	0,302	0,336	0,369	0,403
1425	0,128	0,136	0,153	0,170	0,188	0,204	0,221	0,238	0,255	0,272	0,307	0,341	0,375	0,409
1500	0,133	0,142	0,160	0,177	0,195	0,213	0,231	0,248	0,266	0,284	0,319	0,355	0,390	0,426
1600	0,140	0,149	0,168	0,187	0,205	0,224	0,243	0,261	0,280	0,299	0,336	0,373	0,411	0,448
1700	0,147	0,157	0,176	0,196	0,215	0,235	0,255	0,274	0,294	0,313	0,353	0,392	0,431	0,470
1800	0,154	0,164	0,184	0,205	0,225	0,246	0,266	0,287	0,307	0,328	0,369	0,410	0,451	0,492
1900	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,256	0,278	0,299	0,321	0,342	0,385	0,428	0,470	0,513
2000	0,167	0,178	0,200	0,222	0,245	0,267	0,289	0,312	0,334	0,356	0,401	0,445	0,490	0,534
2200	0,180	0,192	0,216	0,240	0,264	0,288	0,312	0,336	0,359	0,383	0,431	0,479	0,527	0,575
2400	0,192	0,205	0,231	0,256	0,282	0,308	0,333	0,359	0,385	0,410	0,461	0,513	0,564	0,615
2600	0,204	0,218	0,245	0,273	0,300	0,327	0,354	0,382	0,409	0,436	0,491	0,545	0,600	0,654
2800	0,216	0,231	0,260	0,289	0,317	0,346	0,375	0,404	0,433	0,462	0,519	0,577	0,635	0,693
2850	0,218	0,234	0,263	0,292	0,322	0,351	0,380	0,409	0,439	0,468	0,526	0,585	0,643	0,702
3000	0,228	0,243	0,274	0,304	0,335	0,365	0,395	0,426	0,456	0,487	0,547	0,608	0,669	0,730
3200	0,240	0,255	0,287	0,319	0,351	0,383	0,415	0,447	0,479	0,511	0,575	0,639	0,703	0,767
3400	0,251	0,267	0,301	0,334	0,368	0,401	0,435	0,468	0,501	0,535	0,602	0,669	0,735	0,802
3600	0,262	0,279	0,314	0,349	0,384	0,419	0,454	0,489	0,523	0,558	0,628	0,698	0,768	0,838
3800	0,272	0,291	0,327	0,363	0,400	0,436	0,472	0,509	0,545	0,581	0,654	0,727	0,799	0,872
4000	0,283	0,302	0,340	0,377	0,415	0,453	0,491	0,528	0,566	0,604	0,679	0,755	0,830	0,906
4200	0,293	0,313	0,352	0,391	0,430	0,470	0,509	0,548	0,587	0,626	0,704	0,783	0,861	0,939
4400	0,304	0,324	0,364	0,405	0,445	0,486	0,526	0,567	0,607	0,648	0,729	0,810	0,891	0,972
4600	0,314	0,335	0,377	0,418	0,460	0,502	0,544	0,586	0,628	0,669	0,753	0,837	0,921	1,004
4800	0,324	0,345	0,388	0,432	0,475	0,518	0,561	0,604	0,647	0,691	0,777	0,863	0,950	1,036
5000	0,333	0,356	0,400	0,445	0,489	0,534	0,578	0,622	0,667	0,711	0,800	0,889	0,978	
5200	0,343	0,366	0,412	0,457	0,503	0,549	0,595	0,640	0,686	0,732	0,823	0,915	1,006	
5400	0,353	0,376	0,423	0,470	0,517	0,564	0,611	0,658	0,705	0,752	0,846	0,940	1,034	
5600	0,362	0,386	0,434	0,483	0,531	0,579	0,627	0,676	0,724	0,772	0,869	0,965	1,062	
5800	0,371	0,396	0,445	0,495	0,544	0,593	0,643	0,693	0,742	0,792	0,890	0,990		
6000	0,380	0,405	0,456	0,507	0,558	0,608	0,659	0,710	0,760	0,811	0,912	1,014		
6500	0,402	0,428	0,482	0,536	0,590	0,643	0,697	0,750	0,804	0,857	0,966			
7000	0,424	0,452	0,509	0,565	0,622	0,678	0,735	0,791	0,848	0,904				
7500	0,445	0,474	0,534	0,593	0,652	0,711	0,771	0,830	0,889	0,949				
8000	0,465	0,496	0,558	0,620	0,682	0,744	0,806	0,868	0,930	0,992				
8500	0,484	0,517	0,581	0,646	0,711	0,775	0,840	0,904	0,969	1,034				
9000	0,504	0,537	0,604	0,671	0,739	0,806	0,873	0,940	1,007					
9500	0,522	0,557	0,627	0,696	0,766	0,835	0,905	0,975						
10000	0,540	0,576	0,648	0,720	0,792	0,864	0,936							
10500	0,557	0,594	0,669	0,743	0,817	0,892								
11000	0,575	0,613	0,690	0,767	0,843	0,920								
11500	0,591	0,631	0,710	0,789	0,867	0,946								
12000	0,608	0,649	0,730	0,811	0,892	0,973								
12500	0,624	0,666	0,749	0,832	0,915	0,998								
13000	0,640	0,683	0,768	0,853	0,939	1,024								
13500	0,655	0,699	0,786	0,873	0,961	1,048								
14000	0,670	0,715	0,804	0,894	0,983	1,072								
14500	0,684	0,730	0,821	0,913	1,004	1,095								
15000	0,699	0,746	0,839	0,932	1,025	1,119								

- Area in cui è prevista una riduzione di durata della cinghia.
- Area where a belt life reduction is expected.
- Zone, wo eine Reduzierung der Lebensdauer erwartet wird.
- Zone dans laquelle on prévoit une réduction de la durée de la courroie.
- Zona en la que se prevee una reducción de la vida de la correa.

- Area in cui le velocità sono superiori ai 30 m/s, è quindi necessario impiegare pulegge speciali.
- Area where the speeds exceed 30 m/s therefore it is necessary to use special pulleys.
- Zone, wo die Geschwindigkeit 30 m/s überschreitet, es ist deshalb notwendig, Spezialscheiben zu verwenden.
- Zone dans laquelle les vitesses dépassent 30 m/s, donc il faut utiliser des poulies spéciales.
- Zona en la que las velocidades superan 30 m/s, por eso se precisan poleas especiales.

- Area in cui le pulegge sono soggette ad ambedue le limitazioni precedenti.
- The pulleys included in this area are subject to both above limitations.
- Die Riemenscheiben in diesem Raum werden von beiden obengenannten Beschränkungen beeinflusst.
- Les poulies comprises dans cette zone sont sujettes aux deux limitations ci-dessus.
- Las poleas incluidas en este área son sujetas a ambas limitaciones arriba.

1) Nel calcolo non considerare più di 15 denti in presa. Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.

1) When calculating, do not consider more than 15 teeth in mesh. For pulleys and rpm not included, use interpolation.

1) Bei der Berechnung nicht mehr als 15 Angriffszähne betrachten. Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.

1) Dans le calcul, il ne faut pas considérer plus de 15 dents en prise. Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.

1) En el cálculo, no tengan en cuenta más de 15 dientes engranados. Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.



Montaggio delle cinghie dentate passo metrico

Installation of timing belts metric pitch

Montage der Zahnriemen metrische Teilung

Montage des courroies dentées pas métrique

Montaje de las correas dentadas paso métrico

Le cinghie dentate sono di facile montaggio e richiedono una manutenzione inferiore a quella richiesta da qualsiasi altro tipo di cinghia.

Timing belts are of easy assembling and need less maintenance, if compared with all other belt types.

Die Zahnriemen sind einfach zu montieren und benötigen keine besondere Instandhaltung im Vergleich zu anderen Riemen.

Le montage des courroies dentées est simple et elles demandent moins d'entretien par rapport à n'importe quel autre type de courroie.

El montaje de las correas dentadas es fácil y requiere un mantenimiento inferior a cualquier otro tipo de correa.

Per un corretto montaggio occorre:

For a correct installation you need:

Für eine fachgerechte Montage ist es erforderlich:

Pour un montage correct il faut:

Para un montaje correcto es necesario:

1) ridurre l'interasse della puleggia o allentare l'eventuale tenditore;

1) to reduce the centre distance or slack the idler.

1) daß der Achsabstand eingestellt werden kann;

1) réduire l'entraxe de la poulie ou relâcher l'éventuel galet tendeur;

1) reducir la distancia entre centros o aflojar el eventual rodillo tensor;

2) se gli assi sono fissi o la corsa del tenditore è insufficiente, smontare le pulegge, inserirle nella cinghia e rimontarle sui relativi alberi di trasmissione. In molti casi è possibile eseguire l'operazione descritta smontando una sola puleggia.

2) if the axes are fix and the stroke of the idler is not enough, disassemble the pulleys, place them inside the belt and assemble them on their shafts. In many cases it is possible to do such operation by dismounting one pulley only.

2) daß bei einem festen Achsabstand Riemen und Räder gleichzeitig montiert werden. Unter Umständen genügt es auch, daß das zweite Rad und der Riemen gleichzeitig montiert werden.

2) si les entraxes sont fixes ou la course du galet tendeur est insuffisante, démonter les poulies, les placer à l'intérieur de la courroie et les remettre sur ses arbres de transmission. Dans plusieurs cas, il est possible d'effectuer cette opération en démontant une poulie seulement.

2) si los ejes son fijos o la carrera del tensor no es suficiente, desmontar las poleas, ponerlas al interior de la correa y instalarlas sobre los ejes de transmisión correspondientes. En muchos casos es posible efectuar esta operación desmontando una polea solamente.

È necessario, inoltre, che vengano sempre osservate le seguenti norme:

Moreover, you have to follow these instructions:

Außerdem sind folgende Hinweise zu beachten:

De plus, il faut toujours respecter les normes suivantes:

Es además necesario respetar las siguientes normas:

1) assicurarsi che le pulegge siano allineate e gli assi perfettamente paralleli;

1) ensure that the pulleys are aligned and the axes perfectly parallel;

1) Überprüfen Sie, daß die Zahnräder ausgerichtet sind (absolut fluchtend) und daß die Achsen absolut parallel liegen.

1) s'assurer que les poulies soient alignées et les arbres parfaitement parallèles;

1) asegurarse que las poleas se hallen en línea y que los ejes sean perfectamente paralelos;

2) evitare assolutamente di forzare la cinghia sulle pulegge con utensili vari per non provocare rotture, apparentemente invisibili, negli inserti resistenti e quindi compromettere irrimediabilmente la prestazione e la durata della cinghia stessa;

2) absolutely **do not** force the belts on pulleys by means of tools, in order to avoid breaks, apparently invisible, in the resistant cords and irremediably compromise the performance and the life of the belt.

2) Zwingen Sie die Riemen auf keinen Fall mit Gewalt auf die Zahnräder. Dadurch kann der Zugstrang beschädigt und damit die Leistungsfähigkeit des Riemens beeinträchtigt werden.

2) **ne forcer jamais** la courroie sur les poulies en utilisant des outils, à fin d'éviter des ruptures, même apparemment invisibles, des éléments résistants et donc affecter irrémédiablement la performance et la durée de vie de la courroie même;

2) **no forzar** assolutamente la correa sobre las poleas por medio de útiles para evitar de causar roturas, en apariencia invisibles, de las cuerdas de tracción y comprometer sin remedio la prestación y la durabilidad de la correa misma;

3) assicurarsi che i supporti delle pulegge siano fissati rigidamente e ben bloccati per evitare variazioni di interasse, disallineamento delle pulegge e non parallelismo degli assi;

3) assure that the pulley supports are rigidly fixed and well locked, in order to avoid centre distance variations, maladjustment of the pulleys and non parallelism of the axes.

3) Achten Sie darauf, dass die Konsolen der Radlager starr befestigt sind, um zu verhindern, daß Achsabstandsverschiebungen, Fluchtungs- und Achsparallelitätsfehler auftreten.

3) s'assurer que les paliers des poulies soient bien fixés pour éviter des variations de l'entraxe, le désalignement des poulies ou le non parallélisme des arbres;

3) los soportes que den apoyo a las poleas deberán ser rígidos y bloqueados para evitar las variaciones de la distancia entre centros, la mala alineación de las poleas y la falta de paralelismo de los ejes;

4) installare la cinghia con una tensione media; le cinghie dentate, trasmettendo il moto per ingranamento ed essendo inestensibili, non richiedono le tensioni di montaggio degli altri tipi di cinghie pertanto:

4) install the belt with a middle tension; timing belts, transmitting motion by meshing and being inextensible, do not need the tension of other belt types, so:

4) Montieren Sie die Zahnriemen mit einer normalen Vorspannung; Zahnriemen übertragen die Leistung durch Zahneingriff und benötigen nicht die gleich große Vorspannung wie andere Riemenarten:

4) installer la courroie avec une tension moyenne; les courroies dentées, en transmettant le mouvement par engrènement et étant inextensibles, ne demandent pas les tensions de montage des autres types de courroies, donc:

4) instalar la correa con una tensión media; las correas dentadas transmiten el movimiento por engrane y son inextensibles, por lo tanto no requieren las tensiones de montaje de los otros tipos de correas, consecuentemente:

• una tensione di montaggio troppo elevata provoca rumorosità ed usura precoce;

• an extreme belt tension results in elevated noise and reduced belt life;

• Eine zu große Vorspannung verursacht starke Laufgeräusche und frühzeitigen Verschleiß;

• une tension de montage trop élevée cause du bruit et une usure précoce;

• una tensión de montaje demasiado elevada provoca ruidos excesivos y reduce la durabilidad de la transmisión;

• una tensione di montaggio troppo bassa provoca vibrazioni, usura precoce e per brusche variazioni di carico lo scalcamento dei denti della cinghia su quelli della puleggia.

• a reduced tensioning results in vibration, reduced life, and tooth jump due to severe load variations.

• Eine zu geringe Vorspannung verursacht Vibrationen und vermehrten Abrieb. Bei Lastschwankungen ist ein Aufklettern oder Überspringen der Riemenzähne möglich.

• une tension de montage trop faible cause des vibrations, une usure précoce et le saut des dents de la courroie sur ceux de la poulie, à cause des soudaines variations de la charge.

• una tensión de montaje demasiado baja provoca vibraciones, reduce la durabilidad y es posible que los dientes de la correa puedan saltar bajo la acción de sobrecargas.

5) non sottoporre la cinghia a forte piegamento o a stretto avvolgimento, per non danneggiare l'inserto resistente.

5) do not fold or roll up the belt too narrowly, to avoid the irreparable damaging of the resistant element.

5) Es darf nicht geknickt oder zusammengerollt werden, damit die Zugstränge nicht beschädigt werden.

5) ne pas plier ou enrouler trop étroitement la courroie, pour éviter d'endommager irrémédiablement l'élément résistant.

5) no doblen o plieguen las correas con un ángulo demasiado cerrado: la consecuencia puede ser un deterioro sin remedio de las cuerdas de tracción.



Montaggio delle cinghie dentate passo metrico

Installation of timing belts metric pitch

Montage der Zahnriemen metrische Teilung

Montage des courroies dentées pas métrique

Montaje de las correas dentadas paso métrico

TENSIONE D'INSTALLAZIONE

Per ottenere un funzionamento ottimale della trasmissione occorre calcolare la tensione della cinghia in base all'applicazione prevista.

Calcolo dell'angolo di avvolgimento β sulla puleggia minore:

INSTALLATION TENSION

In order to have an optimal drive performance belts should be installed at an installation tension level suitable for the particular duty envisaged.

Calculation of belt wrap angle β on the smaller pulley:

SPANNEN DER ZAHNRIEMEN

Damit eine optimale Leistungsübertragung erzielt wird, müssen die Riemen mit den für die jeweilige Aufgabe geeigneten Vorspannungen installiert werden.

Berechnung vom Umschlingungswinkel des Riemens β auf der kleineren Riemenscheibe:

TENSION DE POSE

Si l'on veut obtenir un fonctionnement optimal de la transmission, il convient d'installer la courroie à une tension de pose convenant à l'application envisagée.

Calcul de l'angle d'enroulement de la courroie β sur la petite poulie:

TENSADO DE MONTAJE

Para obtener un funcionamiento optimal de la transmisión, es necesario regular la tensión de la correa en base a la aplicación prevista.

Cálculo del ángulo abarcado de la correa β en la polea pequeña:

$$\beta = 180^\circ - 57 \cdot \frac{D_p - d_p}{l} = (^\circ)$$

Calcolo della forza periferica FU:

Calculation of peripheral force FU:

Berechnung der peripherischen Kraft FU:

Calcul de la force périphérique FU:

Cálculo de la fuerza periférica FU:

$$FU = \frac{60 \cdot 10^6 \cdot P \cdot \sin \frac{\beta}{2}}{p \cdot n \cdot z} = (N)$$

Calcolo del carico assiale statico Fa, tramite il fattore Fzc che varia, secondo il numero di denti della cinghia zc, nel modo seguente:

Calculation of static axial load Fa by means of Fzc factor varying according to belt teeth number zc as follows:

Berechnung der Achsenbelastung Fa mittels des Fzc-Faktors, der gemäss der Zähnezahl des Riemens zc wie folgt wechselt:

Calcul de la charge axiale statique Fa en utilisant le coefficient Fzc qui varie suivant le nombre de dents zc de la courroie, comme suit:

Cálculo de la carga axial estática Fa utilizando el coeficiente Fzc que varia según el número de dientes zc de la correa, como sigue:

$$z_c < 60 \rightarrow F_{zc} = \frac{1}{3} \cdot FU = (N)$$

$$z_c = 60 \div 150 \rightarrow F_{zc} = \frac{1}{2} \cdot FU = (N)$$

$$z_c > 150 \rightarrow F_{zc} = \frac{2}{3} \cdot FU = (N)$$

$$Fa = 2 \cdot F_{zc} \cdot \sin \frac{\beta}{2} = (N)$$

Dove - Where - Wobei - Où - Donde

β = Angolo di avvolgimento sulla puleggia minore (°)
Belt wrap angle on the smaller pulley (°)
Umschlingungswinkel des Riemens auf der kleineren Riemenscheibe (°)
Angle d'enroulement de la courroie sur la petite poulie (°)
Ángulo abarcado de la correa en la polea pequeña (°)

D_p = Diametro primitivo della puleggia maggiore (mm)
Pitch diameter of large pulley (mm)
Wirkdurchmesser der großen Scheibe (mm)
Diamètre primitif de la grande poulie (mm)
Diámetro primitivo de la polea grande (mm)

d_p = Diametro primitivo della puleggia minore (mm)
Pitch diameter of small pulley (mm)
Wirkdurchmesser der kleinen Scheibe (mm)
Diamètre primitif de la petite poulie (mm)
Diámetro primitivo de la polea pequeña (mm)

F_a = Carico assiale statico (N)
Static axial charge (N)
Statische Achsenbelastung (N)
Charge axiale statique (N)
Carga axial estática (N)

F_U = Forza periferica (N)
Peripheral force (N)
Umfangskraft (N)
Force périphérique (N)
Fuerza periférica (N)

F_{zc} = Fattore per numero di denti della cinghia
Factor according to belt teeth number
Faktor gemäss der Zähnezahl des Riemens
Coefficient selon le nombre de dents de la courroie
Coeficiente según el número de dientes de la correa

l = Interasse (mm)
Center distance (mm)
Achsabstand (mm)
Entraxe (mm)
Distancia entre centros (mm)

P = Potenza del motore (kW)
Motor power (kW)
Motorleistung (kW)
Puissance du moteur (kW)
Potencia del motor (kW)

p = Passo (mm)
Pitch (mm)
Teilung (mm)
Pas (mm)
Paso (mm)

n = Numero di giri al minuto della puleggia minore (g/1')
Rpm of smaller pulley (rpm)
U/min. der kleinen Scheibe (U/min.)
Nombre tr/min. de la petite poulies (tr/min.)
Número de r.p.m. de la polea pequeña (rpm)

z = Numero di denti della puleggia minore
Number of teeth of smaller pulley
Zähnezahl der kleinen Scheibe
Nombre de dents de la petite poulie
Número de dientes de la polea pequeña

z_c = Numero di denti della cinghia
Number of teeth of belt
Zähnezahl der riemen
Nombre de dents de la courroie
Número de dientes de la correa



Montaggio delle cinghie dentate passo metrico

Installation of timing belts metric pitch

Montage der Zahnriemen metrische Teilung

Montage des courroies dentées pas métrique

Montaje de las correas dentadas paso métrico

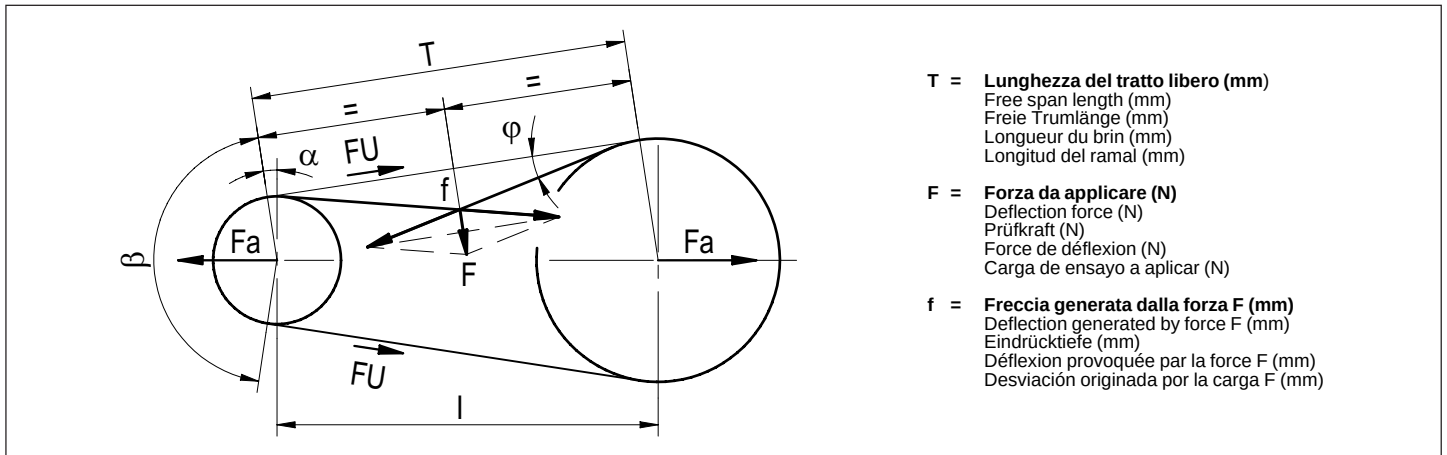
Il controllo e la misura della tensione di montaggio può effettuarsi ricorrendo allo schema seguente:

The check and measurement of the installation tension can be made by means of the following diagram:

Die Kontrolle und der Wert der Montagespannung kann durch folgendes Schema erhalten werden:

Le contrôle et la mesure de la tension de montage peut être effectué en utilisant le schéma suivant:

El control y la medida del tensado de montaje se efectúa por medio del diagrama siguiente:



Applicare sulla cinghia, tramite dinamometro, a metà di T, una forza F perpendicolare, capace di produrre una freccia f pari a:

By means of a dynamometer apply to the belt, at the middle of span length T, a perpendicular force F generating a deflection f amounting to:

Bitte am Riemen durch ein Dynamometer, in der Linienmitte T, eine senkrechte Kraft F anwenden, die imstande ist ein Pfeil f von:

Appliquer sur la courroie, par un dynamomètre, sur la moitié de T, une force F perpendiculaire qui puisse produire une déflexion f de:

Aplicar por medio de un dinamómetro, en el centro de T, una fuerza perpendicular a la correa que produzca una desviación f de:

$$f = 0,016 \cdot T = (\text{mm})$$

Calcolo della forza F:

Calculation of force F:

Berechnung der Kraft F:

Calcul de la force F:

Cálculo de la fuerza F:

$$\text{sen } \varphi = \frac{2 \cdot f}{T} \rightarrow F = FU \cdot 2 \cdot \text{sen } \varphi = (\text{N})$$

In pratica si calcola la forza F da applicare a metà del tratto libero T e si controlla che la freccia f, generata dalla stessa, corrisponda al valore calcolato. Se così non fosse agire sul tenditore fino a raggiungere tale valore.

In practice the deflecting force F to be applied at the middle of the span length T must be calculated. Then, make sure that the deflection f generated by the force corresponds to the calculated value. Should not be so, act on the idler until such value is attained.

Praktisch berechnet man die Kraft F, die in der Mitte der Strecke T angelegt wird und man kontrolliert, dass der Pfeil f, durch diese erzeugt, dem berechneten Wert entspricht.

Pratiquement on calcule la force F à appliquer à la moitié du brin T et l'on contrôle que la flèche f correspond à la valeur calculée. S'il n'est pas ainsi, agir sur le galet tendeur jusqu'à obtenir la valeur calculée.

Una vez se calcula la carga de ensayo F a aplicar al centro del ramal T y se averigua que la desviación (flecha) f corresponde al valor calculado. Si no es así, actuar sobre el rodillo tensor hasta alcanzar dicho valor.

Il valore di T può determinarsi tramite la relazione:

The value T can be determined by the formula:

Der Wert T kann durch folgendes Verhältnis bestimmt werden:

La valeur T se détermine par la relation:

Se obtiene el valor T por medio de la fórmula:

$$T = \sqrt{L^2 - \left(\frac{D_p - d_p}{2} \right)^2} = (\text{mm})$$





Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

POGGI[®]

trasmissioni meccaniche s.p.a.



Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

Simboli e definizioni - Terms & definitions - Termine und definitionen - Symboles et définitions - Símbolos y definiciones

Simbolo Term Termin Symbole Símbolo	Definizione Definition Definition Définition Definición	Unità di misura Measure Maß Unité de mesure Unidad de medida	Simbolo Term Termin Symbole Símbolo	Definizione Definition Definition Définition Definición	Unità di misura Measure Maß Unité de mesure Unidad de medida
ac	Accelerazione Acceleration - Beschleunigung Accélération - Aceleración	m/s ²	I	Interasse Center distance - Achsabstand Entraxe - Distancia entre centros	mm
AL	Allungamento della cinghia Belt elongation Dehnung des Riemens Allongement de la courroie Alargamiento de la correa	mm/m	L	Lunghezza primitiva della cinghia Belt pitch length Riemenwirklänge Longueur primitive de la courroie Longitud primitiva de la correa	mm
b	Larghezza della cinghia Belt width - Riemenbreite Largeur de la courroie - Ancho de la correa	mm	Mt	Momento torcente o coppia Torque Drehmoment Moment de torsion ou couple Momento de torsión o par	Nm
β	Angolo di avvolgimento sulla puleggia motrice Wrap angle on drive pulley Aufwicklungswinkel auf der treibenden Scheibe Angle d'enroulement sur la poulie menante Ángulo abarcado sobre la polea motriz	°	mc	Massa del carrello con il carico Mass of loaded carriage Masse des geladenen Wagens Masse chariot avec charge Masa del carro con carga	kg
C3	Fattore di carico Load factor - Belastungsfaktor Facteur de charge - Coeficiente de carga		n	N° di giri al minuto della puleggia motrice Rpm of driver pulley U/min. der Treibenden Scheibe Tr/min de la poulie menante Número r.p.m. de la polea motriz	g/1' rpm U/min. Tr/min. rpm
dc	Decelerazione Deceleration - Bremsverzögerung Décélération - Deceleración	m/s ²	p	Passo della cinghia Belt pitch Riementeilung Pas de la courroie Paso de la correa	mm
dg	Diametro del galoppino Idler diameter Durchmesser der Spannrolle Diamètre du galet tendeur Diámetro del rodillo tensor	mm	P	Potenza motrice del cinematismo Driving power of kinematic motion Zugkraft des kinematischen Antriebes Puissance motrice du cinématisme Potencia motriz del cinematismo	kW
Dp	Diametro primitivo della puleggia Pulley pitch diameter Wirkdurchmesser der Zahnscheibe Diamètre primitif de la poulie Diámetro primitivo de la polea	mm	Q	Forza esercitata dalla massa mc Force issued by mass mc Kraft ausgeübt von der Masse mc Force exercée par la masse mc Fuerza ejercida por la masa mc	N
Fst	Carico assiale statico Static axial charge Statische Achsenbelastung Charge axiale statique Carga axial estática	N	V	Velocità lineare del carrello Linear velocity of carriage Lineargeschwindigkeit des Wagens Vitesse linéaire du chariot Velocidad lineal del carro	m/s
FU	Forza periferica Peripheral force Umfangskraft Force périphérique Fuerza periférica	N	z	N° di denti della puleggia motrice Nr of teeth of driven pulley Zähnezahl der Treibenden Scheibe Nr. de dents de la poulie menante Número de dientes de la polea motriz	
FUs	Carico specifico su un dente Specific load on one tooth Spezifische Belastung eines Zahnes Charge spécifique sur une dent Carga específica sobre un diente	N/cm	zt	N° di denti in presa sulla puleggia motrice Teeth in mesh on driver pulley Anzahl der Angriffszähne auf der treibenden Scheibe Nombre de dents en prise sur la poulie menante Número de dientes engranados en la polea motriz	
FV	Trazione max applicabile alla cinghia Max. traction applicable to the belt Maximale angewandte Riemen-Zugkraft Traction max. applicable à la courroie Tracción max. aplicable a la correa	N	η	Coefficiente d'attrito Coefficient of friction Reibungskoeffizient Coefficient de frottement Coeficiente de fricción	
g	Accelerazione di gravità Acceleration by gravity Erdbeschleunigung Accélération de gravité Aceleración de la gravedad	m/s ²			
h	Distanza minima per montaggio ad Ω Minimum distance for Ω mounting Minimalabstand zur Ω-Montage Distance minimale pour le montage à Ω Distancia mínima para el montaje en Ω	mm			



Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

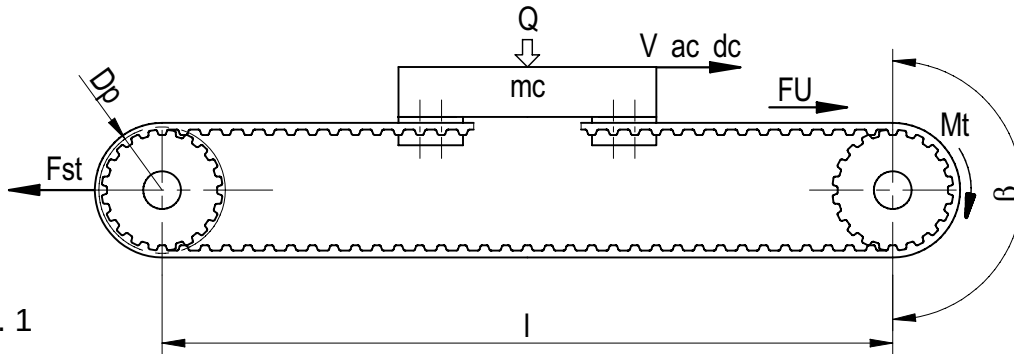


Fig. 1

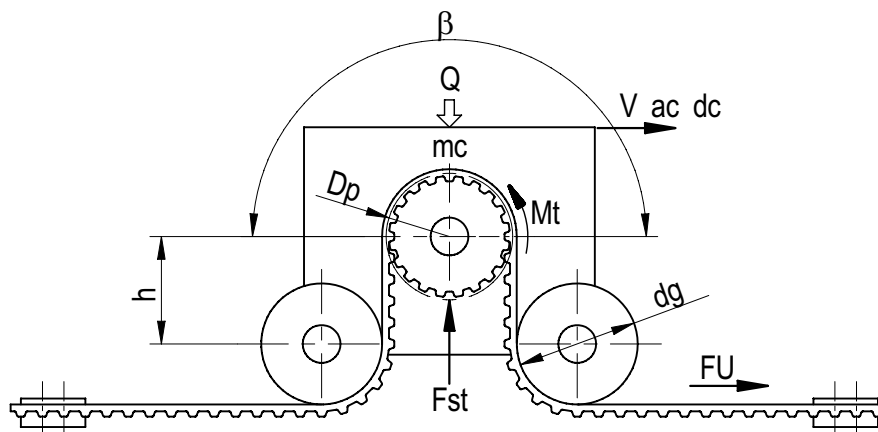


Fig. 2

Formule - Formulas - Formel - Formules - Fórmulas

$ac = \frac{V}{t} = (m/s^2)$	$mc = \frac{Q}{g} = (kg)$	$b = \frac{FU \cdot C3 \cdot 10}{FUs \cdot zt} = (mm)$
← mc → Orizzontale - Horizontal - Waagrecht Horizontal - Horizontal $FU = (mc \cdot ac) + (mc \cdot g \cdot \eta) = (N)$	$V = \frac{p \cdot z \cdot n}{60000} = (m/s)$	$n = \frac{V \cdot 60000}{p \cdot z} = (g/1')$
↑ mc ↓ Verticale - Vertical - Senkrecht Vertical - Vertical $FU = (mc \cdot ac) + (mc \cdot g) = (N)$	$Mt = \frac{9550 \cdot P}{n} = (Nm)$	$P = \frac{Mt \cdot n}{9550} = (kW)$
$FU = \frac{19,1 \cdot 10^6 \cdot P}{n \cdot Dp} = (N)$	$Mt = \frac{Dp \cdot P}{2 \cdot V} = (Nm)$	$P = \frac{Dp \cdot FU \cdot n}{19,1 \cdot 10^6} = (kW)$
$FU = \frac{Mt \cdot 2000}{Dp} = (N)$	$Mt = \frac{FU \cdot Dp}{2000} = (Nm)$	$P = \frac{FU \cdot V}{1000} = (kW)$



Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

I dati necessari per il calcolo di una trasmissione lineare sono i seguenti:

The following details are required in order to select a linear drive:

Zur Berechnung einer Linearbewegung sind folgende Daten erforderlich:

Les données nécessaires pour le calcul d'une transmission linéaire sont les suivantes:

Los datos necesarios para el cálculo de una transmisión lineal son los siguientes:

1) Velocità lineare del carrello Linear velocity of carriage Lineargeschwindigkeit des Wagens Vitesse linéaire chariot Velocidad lineal del carro	V (m/s)	5) Diametro primitivo della puleggia Pulley Pitch diameter Wirkdurchmesser der Zahnscheibe Diamètre primitif de la poulie Diámetro primitivo polea	Dp (mm)
2) Accelerazione Acceleration Beschleunigung Accélération Aceleración	ac (m/s ²)	6) Lunghezza primitiva della cinghia Belt pitch length Riemenwirklänge Longueur primitive courroie Longitud primitiva de la correa	L (mm)
3) Decelerazione Deceleration Bremsverzögerung Décélération Deceleración	dc (m/s ²)	7) Coefficiente d'attrito Coefficient of friction Reibungskoeffizient Coefficient de friction Coeficiente de fricción	η
4) Massa del carrello con il carico Mass of loaded carriage Masse des geladenen Wagens Masse chariot avec charge Masa del carro con carga	mc (kg)	8) Fattore di carico Load factor Belastungsfaktor Facteur de charge Coeficiente de carga	C3

Occorre inoltre sapere se la movimentazione avviene in orizzontale, in verticale o, se inclinata, su quale angolo opera.

It is also necessary to know if the movement is horizontal, vertical or, if it is slanting, on which angle it works.

Es ist auch notwendig zu wissen, ob die Bewegung waagrecht bzw. senkrecht erfolgt, oder wenn schief, auf welchem Winkel sie wirkt.

Il est aussi nécessaire savoir si le mouvement a lieu en position horizontale, verticale ou, s'il est incliné, sur quel angle il travaille.

Se precisa también saber si el movimiento se hace en posición horizontal, vertical o, si es inclinado, sobre cual ángulo trabaja.

1) CALCOLO DELLA FORZA PERIFERICA FU

1) CALCULATION OF PERIPHERAL FORCE FU

1) BERECHNUNG DER UMFANGSKRAFT FU

1) CALCUL DE LA FORCE PÉRPHÉRIQUE FU

1) CÁLCULO DE LA FUERZA PERIFÉRICA FU

Dati Data given Gegeben Données Datos	$mc = (\text{kg})$ $ac = (\text{m/s}^2)$ $g = 9,81 (\text{m/s}^2)$ $\eta = (\text{pagina} - \text{page} - \text{Seite} - \text{page} - \text{pagina } 72)$		Movimento Orizzontale Horizontal movement waagrechte Bewegung Mouvement horizontal Movimiento horizontal	$FU = (mc \cdot ac) + (mc \cdot g \cdot \eta) = (\text{N})$
			Movimento verticale Vertical movement senkrechte Bewegung Mouvement vertical Movimiento vertical	$FU = (mc \cdot ac) + (mc \cdot g) = (\text{N})$

Dati Data given Gegeben Données Datos	$Mt = (\text{Nm})$ $Dp = (\text{mm})$	$FU = \frac{Mt \cdot 2000}{Dp} = (\text{N})$
---	--	--

Dati Data given Gegeben Données Datos	$P = (\text{kW})$ $n = (g/1' - \text{rpm} - \text{U/min} - \text{tr/min} - \text{r.p.m.})$ $Dp = (\text{mm})$	$FU = \frac{19,1 \cdot 10^6 \cdot P}{n \cdot Dp} = (\text{N})$
---	---	--

Con il valore di FU, consultando il grafico a pag. 71, viene scelto il passo della cinghia.

With the FU value, consulting the graph on page 71, we select the belt pitch.

Wenn uns der FU Wert bekannt ist, schauen wir das Diagramm auf Seite 71 nach und wählen den Riementeilung.

Avec la valeur de FU, en consultant le diagramme à la page 71, on choisit le pas de la courroie.

Con el valor FU, consultando el diagrama a la página 71, se escoge el paso de la correa.



Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

2) SELEZIONE DELLA PULEGGIA

Dalla tabella delle pulegge standard si seleziona la puleggia con diametro primitivo più vicino a quello richiesto, controllando che il diametro della puleggia scelta e dei galoppini presenti non sia inferiore al minimo consentito:

2) PULLEY SELECTION

From table showing standard pulleys you can choose the pulley having the pitch diameter nearest to the required one, ensuring that the diameter of chosen pulley and of the idlers are not smaller than the minimum allowed:

2) AUSWAHL DER RIEMENSCHLEIBE

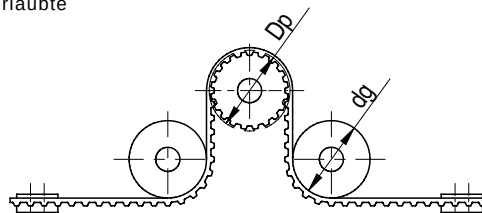
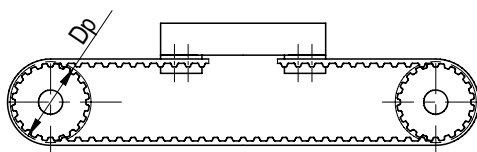
Der Tabelle über die Standardscheiben entnimmt man die Riemenscheibe, die den Durchmesser am nächsten zum angefragten Durchmesser hat, indem man prüft, dass der Durchmesser der ausgewählten Scheibe und derjenige der vorhandenen Spannrollen nicht kleiner als der erlaubte Mindestwert ist:

2) CHOIX DE LA POULIE

Du tableau des poulies standard on sélectionne la poulie ayant le diamètre primitif le plus proche au demandé, tout en vérifiant que le diamètre de la poulie choisie et des galets tendeurs présents ne soient pas inférieurs au minimum permis:

2) ELECCIÓN DE LA POLEA

De la tabla de las poleas estándar se elige la polea que tiene el diámetro primitivo más cercano a lo que se precisa, comprobando que el diámetro de la polea elegida y de los rodillos presentes no sea inferior al mínimo permitido:



Passo Pitch - Teilung Pas - Paso	Dp min mm
T 5	15
T 10	36
T 20	92
AT 5	22
AT 10	45
AT 20	111

Passo Pitch - Teilung Pas - Paso	Dp min mm	dg min mm
T 5	23	30
T 10	60	60
T 20	156	120
AT 5	22	60
AT 10	60	120
AT 20	156	180

A questo punto si calcola il numero di giri/1' che la puleggia motrice deve compiere:

Now you can calculate the rpm for the driver pulley:

Nun berechnet man die U/min., welche die treibende Riemenscheibe ausführen soll:

Maintenant on calcule le nombre de tr/min. que la poulie menante doit faire:

Ahora se calcula el número de r.p.m. que la polea motriz tiene que hacer:

$$n = \frac{V \cdot 60000}{p \cdot z} =$$

Numero di denti in presa

Verificare il numero di denti in presa z_t sulla puleggia motrice:

Number of teeth in mesh

Check the teeth in mesh z_t on driver pulley:

Eingriffszähnezahl

Die Anzahl der Angriffszähne z_t auf der treibenden Riemenscheibe prüfen:

Nombre des dents en prise

Vérifier le nombre de dents en prise z_t sur la poulie menante:

Número de dientes engranados

Comprobar el número de dientes engranados z_t sobre la polea motriz:

$$z_t = \frac{z \cdot \beta}{360^\circ} =$$

Il numero di denti minimo consigliato è $z_t \min = 7$.

The min. teeth number is $z_t \min = 7$.

Die empfohlene Mindestzähnezahl ist $z_t \min = 7$.

Le nombre de dents minimal permis est $z_t \min = 7$.

El número de dientes mínimo aconsejado es $z_t \min = 7$.

In ogni caso il numero di denti massimo da considerare per il calcolo sarà di:

In any case, the max. number of teeth to be considered for the calculation will be:

Auf alle Fälle wird die höchste für die Berechnung beträchtliche Zähnezahl sein:

En tout cas, le nombre de dents max. à prendre en considération pour le calcul sera de:

En todo caso, el número max. a tener en cuenta para el cálculo será de:

$z_t = 12 \max$
per cinghie aperte
for open length belts
für endliche Riemen
pour courroies à bouts libres
para correas abiertas

$z_t = 6 \max$
per cinghie giuntate
for spliced belts
für verschweisste Riemen
pour courroies jointées
para correas empalmadas



Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

3) LARGHEZZA DELLA CINGHIA

Rilevare i seguenti dati:

C3 = Fattore di carico (pag. 72);

FUs = Carico specifico su un dente (pag. 72);

zt = N. di denti in presa.

3) BELT WIDTH

Find the following data:

C3 = Load factor (page 72);

FUs = Specific load on one tooth (page 72);

zt = Nr. of teeth in mesh.

3) RIEMENBREITE

Folgende Angaben entnehmen:

C3 = Belastungsfaktor (Seite 72);

FUs = Spezifische Belastung auf einem Zahn (Seite 72);

zt = Anzahl der Angriffszähne.

3) LARGEUR DE LA COURROIE

Trouver les données suivantes:

C3 = Facteur de charge (page 72);

FUs = Charge spécifique sur une dent (page 72);

zt = Nombre de dents en prise.

3) ANCHO DE LA CORREA

Hay que encontrar los datos siguientes:

C3 = Coeficiente de carga (pág. 72);

FUs = Carga específica sobre un diente (pág. 72);

zt = Nro de dientes engranados.

$$b = \frac{FU \cdot C3 \cdot 10}{FUs \cdot zt} = (\text{mm})$$

4) CARICO ASSIALE STATICO

Il pretensionamento, o carico assiale statico **Fst** consigliata, si calcola con la seguente formula:

4) STATIC AXIAL CHARGE

The pre-tensioning, or recommended static axial charge **Fst**, can be calculated using the following formulas:

4) STATISCHE ACHSENBELASTUNG

Die Vorspannung bzw. die empfohlene statische Achsenbelastung **Fst** berechnet man durch folgende Formel:

4) CHARGE AXIALE STATIQUE

La pré-tension, ou charge axiale statique **Fst** conseillée, est calculée par la formule suivante:

4) CARGA AXIAL ESTÁTICA

El pre-tensado, o carga axial estática **Fst** aconsejada, se calcula por la fórmula siguiente:

$$Fst = FU \cdot 2 = (N)$$

5) VERIFICA FINALE DELLA CINGHIA

Dalle tabelle a pag. 76 e 77 si rileva il carico di lavoro massimo **FV** applicabile alla cinghia scelta.

Bisogna rispettare la seguente condizione:

5) FINAL CHECK OF THE BELT

From table at pages 76 and 77 it can be found the max. load charge **FV** applicable to the selected belt.

It is necessary to keep to the following condition:

5) ENDLICHE PRÜFUNG DES RIEMENS

Der Tabellen auf Seiten 76 und 77 entnimmt man die maximale Betriebslast (Auslastung) **FV** einsetzbar an den ausgewählten Riemen.

Es ist notwendig, folgende Bedingungen einzubehalten:

5) CONTRÔLE FINAL DE LA COURROIE

Des tableaux aux pages 76 et 77 on obtient la charge de travail maximale **FV** applicable à la courroie choisie.

Il faut respecter la condition suivante:

5) COMPROBACIÓN FINAL DE LA CORREA

De las tablas a las páginas 76 y 77 se obtiene la carga máxima de trabajo **FV** aplicable a la correa elegida.

Es necesario respetar la siguiente condición:

$$FV > \frac{Fst}{2} + (FU \cdot C3)$$

6) ALLUNGAMENTO DELLA CINGHIA

6) ELONGATION OF THE BELT

6) DEHNUNG DES RIEMENS

6) ALLONGEMENT DE LA COURROIE

6) ALARGAMIENTO DE LA CORREA

$$AL = \frac{FU \cdot 4}{FV} = (\text{mm/m})$$

7) MONTAGGIO AD OMEGA Ω

Nelle applicazioni a forma di omega, per ridurre l'affaticamento della cinghia, occorre adottare una distanza **h** minima, fra puleggia e galoppini, pari a quattro volte la larghezza **b** della cinghia.

7) OMEGA MOUNTING Ω

In omega applications, in order to reduce belt fatigue, it is necessary to adopt a minimum distance **h** between pulley and idlers, which is equal to four times the belt width **b**.

7) OMEGA Ω-MONTAGE

Bei den Anwendungen mit W-Montage, um den Riemenverschleiß zu vermindern, soll man einen Minimalabstand **h** zwischen der Riemenscheibe und den Spannrollen einsetzen, zwar viermal die Breite **b** des Riemens.

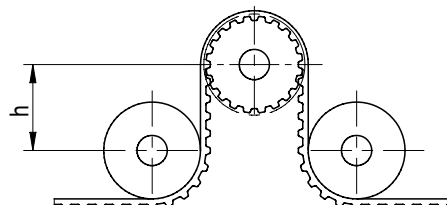
7) MONTAGE À OMEGA Ω

Dans les application à omega, pour réduire la fatigue de la courroie, il faut adopter une distance **h** minimale entre la poulie et les galets tendeurs qui soit de quatre fois la largeur **b** de la courroie.

7) MONTAJE EN OMEGA Ω

En las aplicaciones en forma de omega, para reducir el desgaste de la correa, hay que adoptar una distancia **h** mínima entre la polea y los rodillos, que sea igual a cuatro veces el ancho **b** de la correa.

$$h \geq 4 \cdot b = (\text{mm})$$





Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

Grafico per la scelta del passo della cinghia conoscendo la potenza e il numero di giri

Graph for the selection of belt pitch knowing the power and r.p.m.

Diagramm für die Auswahl der Riementeilung, wobei die Kraft und die Umdrehungszahl bekannt sind

Diagramme pour le choix du pas de la courroie en connaissant la puissance et le nombre de tr/min.

Diagrama para la elección del paso de la correa conociendo la potencia y el número de r.p.m.

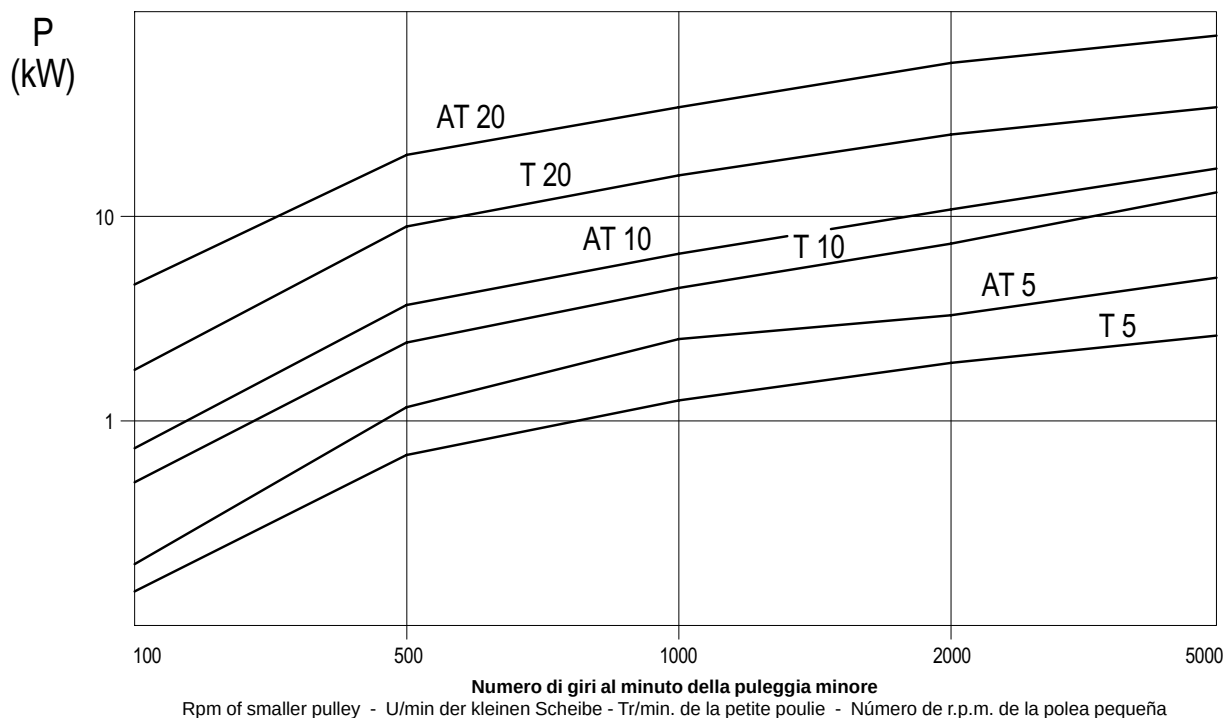


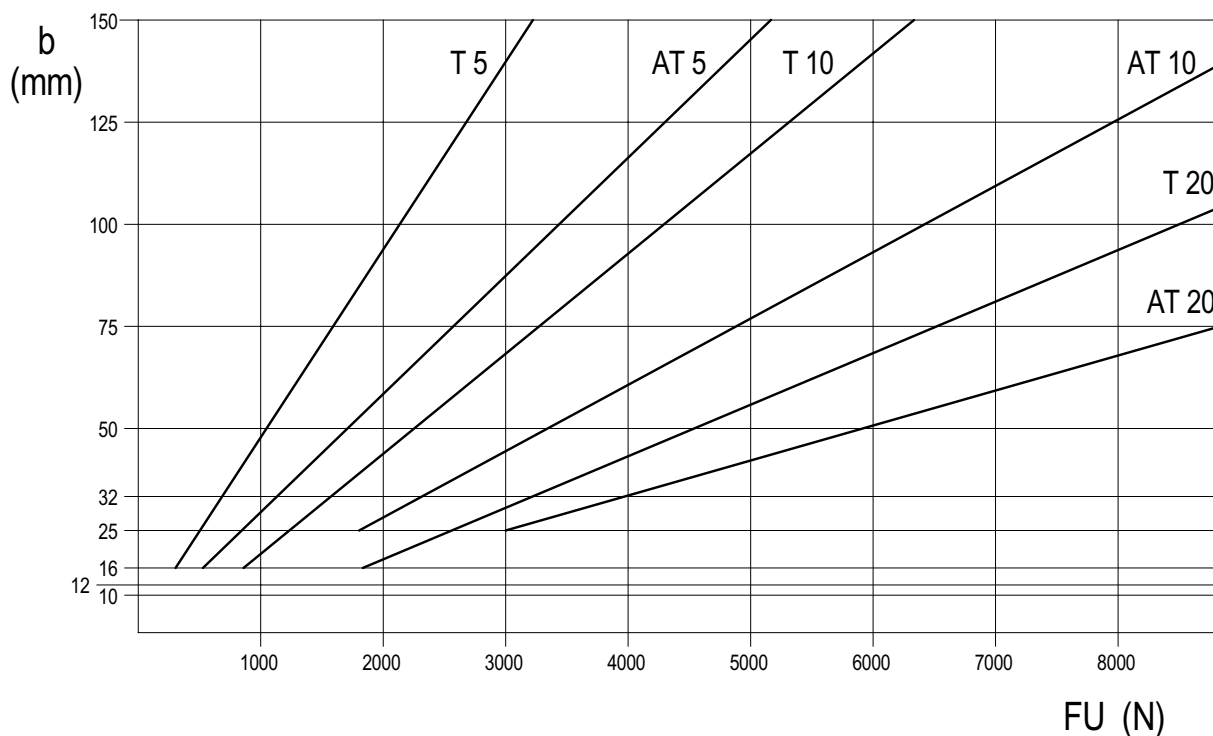
Grafico per la scelta del passo della cinghia conoscendo la forza periferica FU

Graph for the selection of belt pitch knowing the peripheral force FU

Diagramm für die Auswahl der Riementeilung, wobei die Umfangskraft FU bekannt ist

Diagramme pour le choix du pas de la courroie en connaissant la force périphérique FU

Diagrama para la elección del paso de la correa conociendo la fuerza periférica FU





Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

Coefficiente d'attrito volvente η

Coefficient of rolling friction η

Rollreibungskoeffizient η

Coefficient de frottement de roulement η

Coeficiente de fricción de rodadura η

Materiale impiegato Used material Verwendetes Material Matériel utilisé Material empleado	η
Cuscinetti a sfere Ball bearings Kugellager Roulements à billes Rodamientos de bolas	0,02
Boccole Journal bushes Ringe Bagues Casquillos	0,15

Fattore di carico C3

Load factor C3

Belastungsfaktor C3

Facteur de charge C3

Coeficiente de carga C3

Condizioni di servizio Operating conditions Betriebsart Conditions de service Condiciones de servicio	C3
Carico uniforme Uniform load Gleichmässige Last Charge uniforme Carga uniforme	1,0
Picchi di carico bassi Low load peaks Niedrige Spitzenbelastungen Pointes de charge modérées Cargas puntuales moderadas	1,4
Carico variabile Varying charge Veränderliche Last Charge variable Carga variable	Picchi di carico medi Medium load peaks Mittlere Spitzenbelastungen Pointes de charge moyennes Cargas puntuales medias
	1,7
	Picchi di carico elevati High load peaks Hohe Spitzenbelastungen Pointes de charge élevées Cargas puntuales elevadas
	2,0

Carico specifico su un dente FUs (N/cm)

Specific load on one tooth FUs (N/cm)

Spezifischen Belastung auf einem Zahn FUs (N/cm)

Charge spécifique sur une dent FUs (N/cm)

Carga específica sobre un diente FUs (N/cm)

Passo Pitch Teilung Pas Paso	Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe - Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña																	
	0	20	40	60	80	100	200	300	400	500	750	1000	1500	2000	3000	4000	5000	8000
T 5	24	23	23	22	22	22	20	19	19	18	17	16	15	14	12	11	11	9
T 10	51	49	48	47	46	45	41	39	37	36	33	31	28	25	22	20	18	14
T 20	102	98	95	93	91	89	81	76	72	68	62	57	50	45	38	33	29	-
AT 5	35	35	35	34	34	34	32	31	30	29	27	26	24	22	19	18	16	13
AT 10	74	72	71	71	70	69	65	62	60	58	53	50	44	40	35	30	27	20
AT 20	147	144	142	139	137	135	126	119	112	107	97	88	76	67	58	43	35	-



Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

Esempio di calcolo per movimentare un carico in verticale

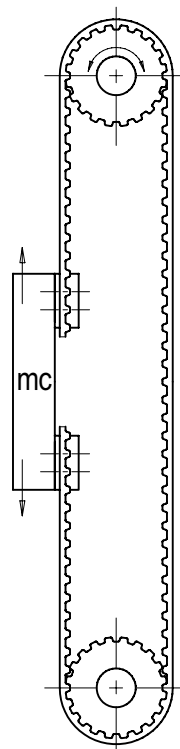
Example of calculation for the vertical movement of a load

Berechnungsbeispiel für senkrecht Bewegung einer Ladung

Exemple de calcul pour le mouvement vertical d'une charge

Ejemplo de cálculo para el movimiento vertical de una carga

Dati - Data - Angaben - Données - Datos	
Velocità lineare del carrello Linear velocity of carriage Lineargeschwindigkeit des Wagens Vitesse linéaires chariot Velocidad lineal del carro	$V = 3 \text{ m/s}$
Accelerazione Acceleration Beschleunigung Accélération Aceleración	$ac = 5 \text{ m/s}^2$
Decelerazione Deceleration Bremsverzögerung Décélération Deceleración	$dc = 5 \text{ m/s}^2$
Accelerazione di gravità Acceleration by gravity Erdbeschleunigung Accélération de gravité Aceleración de la gravedad	$g = 9,81 \text{ m/s}^2$
Massa del carrello con il carico Mass of loaded carriage Masse des geladenen Wagens Masse du chariot avec la charge Masa del carro con la carga	$mc = 60 \text{ kg}$
Diametro primitivo della puleggia Pulley pitch diameter Wirkdurchmesser der Zahnscheibe Diamètre primitif de la poulie Diámetro primitivo de la polea	$Dp = \sim 80 \text{ mm}$
Lunghezza primitiva della cinghia Belt pitch length Riemenwirklänge Longueur primitive de la courroie Longitud primitiva de la correa	$L = 4500 \text{ mm}$
Fattore di carico (picchi di carico medi) Load factor (medium load peaks) Belastungsfaktor (mittlere Spitzenbelastungen) Facteur de charge (pointes de charge moyennes) Coeficiente de carga (cargas puntuales medias)	$C3 = 1,7$



1) CALCOLO DELLA FORZA PERIFERICA FU

1) CALCULATION OF PERIPHERAL FORCE FU

1) BERECHNUNG DER UMFANGSKRAFT FU

1) CALCUL DE LA FORCE PÉRPHÉRIQUE FU

1) CÁLCULO DE LA FUERZA PERIFÉRICA FU

$$FU = (mc \cdot ac) + (mc \cdot g) = (60 \cdot 5) + (60 \cdot 9,81) = 888,6 \text{ N}$$

Con il valore di FU, consultando il grafico a pag. 71, viene scelta la cinghia T 10.

With the FU value, consulting the graph on page 71, we select the belt T 10.

Wenn uns der FU Wert bekannt ist, schauen wir das Diagramm auf Seite 71 nach und wählen den Riemen T 10.

Avec la valeur de FU, en consultant le diagramme à la page 71, on choisit la courroie T 10.

Con el valor FU, consultando el diagrama a la página 71, se escoge la correa T 10.

2) SELEZIONE DELLA PULEGGIA

2) PULLEY SELECTION

2) AUSWAHL DER RIEMENSCHLEIBE

2) CHOIX DE LA POULIE

2) ELECCIÓN DE LA POLEA

Dalla tabella a pag. 22 si seleziona la puleggia con diametro primitivo più vicino a quello richiesto, controllando che il diametro della puleggia scelta e dei galoppini presenti non sia inferiore al minimo consentito (pag. 69):

In the table at page 22 you can choose the pulleys having the pitch diameter nearest to the required one, ensuring that the diameter of chosen pulley and of the idlers are not smaller than the minimum allowed (page 69):

Der Tabelle auf Seite 22 entnimmt man die Riemenscheibe, die den Durchmesser am nächsten zum Angefragten hat, indem man prüft, dass der Durchmesser der ausgewählten Scheibe und derjenige der vorhandenen Spannrollen nicht kleiner als der erlaubte Mindestwert ist (Seite 69):

Du tableau à la page 22 on sélectionne la poulie ayant le diamètre primitif le plus proche au demandé, tout en vérifiant que le diamètre de la poulie choisie et des galets tendeurs présents ne soient pas inférieurs au minimum permis. (page 69):

De la tabla a la página 22 se elige la polea que tiene el diámetro primitivo más cercano a lo que se precisa, comprobando que el diámetro de la polea elegida y de los rodillos presentes no sea inferior al mínimo permitido. (página 69):

$$T 10 - z = 25 - Dp = 79,58 \text{ mm} - De = 77,70 \text{ mm}$$



Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

A questo punto si calcola il numero di giri/1' che la puleggia motrice deve compiere:

Now you can calculate the rpm for the driver pulley:

Nun berechnet man die U/min., welche die treibende Riemenscheibe ausführen soll:

Maintenant on calcule le nombre de tr/min. que la poulie menante doit faire:

Ahora se calcula el número de r.p.m. que la polea motriz tiene que hacer:

$$n = \frac{V \cdot 60000}{p \cdot z} = \frac{3 \cdot 60000}{10 \cdot 25} = 720$$

Numero di denti in presa

Number of teeth in mesh

Eingriffszähnezahl

Nombre des dents en prise

Número de dientes engranados

Verificare il numero di denti in presa zt sulla puleggia motrice:

Check the teeth in mesh zt on driver pulley:

Die Anzahl der Angriffszähne zt auf der treibenden Riemenscheibe prüfen:

Vérifier le nombre de dents en prise zt sur la poulie menante:

Comprobar el número de dientes engranados zt sobre la polea motriz:

$$z_t = \frac{z \cdot \beta}{360^\circ} = \frac{25 \cdot 180^\circ}{360^\circ} = 12,5$$

Il numero di denti minimo consigliato è zt min = 7.

The min. teeth number is zt min = 7.

Die empfohlene Mindestzähnezahl ist zt min = 7.

Le nombre de dents minimal conseillé est zt min = 7.

El número de dientes mínimo aconsejado es zt min = 7.

In ogni caso il numero di denti massimo da considerare per il calcolo sarà di:

In any case, the max. number of teeth to be considered for the calculation will be:

Auf alle Fälle wird die höchste für die Berechnung beträchtliche Zähnezahl sein:

En tout cas, le nombre de dents max. à prendre en considération pour le calcul sera de:

En todo caso, el número max. a tener en cuenta para el cálculo será de:

zt = 12 max
per cinghie aperte
for open length belts
für endliche Riemen
pour courroies à bouts libres
para correas abiertas

zt = 6 max
per cinghie giuntate
for spliced belts
für verschweisste Riemen
pour courroies jointées
para correas empalmadas

3) LARGHEZZA DELLA CINGHIA

3) BELT WIDTH

3) RIEMENBREITE

3) LARGEUR DE LA COURROIE

3) ANCHO DE LA CORREA

Rilevare i seguenti dati:

Find the following data:

Folgende Angaben entnehmen:

Trouver les données suivantes:

Hay que encontrar los datos siguientes:

C3 = Fattore di carico (pag. 72);

C3 = Load factor (page 72);

C3 = Belastungsfaktor (Seite 72);

C3 = Facteur de charge (page 72);

C3 = Coeficiente de carga (pág. 72);

FUs = Carico specifico su un dente (pag. 72);

FUs = Specific load on one tooth (page 72);

FUs = Spezifische Belastung auf einem Zahn (Seite 72);

FUs = Charge spécifique sur une dent (page 72);

FUs = Carga específica sobre un diente (pág. 72);

zt = N. di denti in presa.

zt = Nr. of teeth in mesh.

zt = Anzahl der Angriffszähne.

zt = Nombre de dents en prise.

zt = Nro de dientes engranados.

C3 = 1,7

FUs = 33 N

zt = 12

$$b = \frac{FU \cdot C3 \cdot 10}{FUs \cdot zt} = \frac{888,6 \cdot 1,7 \cdot 10}{33 \cdot 12} = 38,2 \text{ mm}$$

Scegliamo la cinghia di larghezza standard 50 mm.

We choose the belt having standard width 50 mm.

So verwenden wir den Riemen mit Standardbreite 50 mm.

On choisit la courroie ayant la largeur standard 50 mm.

Eligimos la correa que tiene el ancho estándar 50 mm.



Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

4) CARICO ASSIALE STATICO

Il pretensionamento, o carico assiale statico F_{st} consigliata, si calcola con la seguente formula:

4) STATIC AXIAL CHARGE

The pre-tensioning, or recommended static axial charge F_{st} , can be calculated using the following formulas:

4) STATISCHE ACHSENBELASTUNG

Die Vorspannung bzw. die empfohlene statische Achsenbelastung F_{st} berechnet man durch folgende Formel:

4) CHARGE AXIALE STATIQUE

La pré-tension, ou charge axiale statique F_{st} conseillée, est calculée par la formule suivante:

4) CARGA AXIAL ESTÁTICA

El pre-tensado, o carga axial estática F_{st} aconsejada, se calcula por la fórmula siguiente:

$$F_{st} = F_U \cdot 2 = 888,6 \cdot 2 = 1777,2 \text{ N}$$

5) VERIFICA FINALE DELLA CINGHIA

Dalla tabella a pag. 76, per cinghia T 10 larga 50 mm, si rileva che il carico di lavoro massimo F_V applicabile è:

5) FINAL CHECK OF THE BELT

From table at page 76, for a belt type T10 width 50 mm, it can be noticed that the max. applicable working load F_V is:

5) ENDLICHE PRÜFUNG DES RIEMENS

Aus der Tabelle auf Seite 76, für Riemen T10 50 mm in Breite, erfolgt, dass die höchste erträgliche Wirklast F_V ist:

5) CONTRÔLE FINAL DE LA COURROIE

Dans le tableau à la page 76, pour une courroie T10 largeur 50 mm, on trouve que la charge de travail maximale F_V applicable est:

5) COMPROBACIÓN FINAL DE LA CORREA

En la tabla a la página 76, para la correa tipo T10 ancho 50 mm, se nota que la carga de trabajo máxima F_V aplicable es:

$$F_V = 4785 \text{ N}$$

Bisogna rispettare la seguente condizione:

It is necessary to keep to the following condition:

Es ist notwendig, folgende Bedingungen einzubehalten:

Il faut respecter la condition suivante:

Es necesario respetar la siguiente condición:

$$F_V > \frac{F_{st}}{2} + (F_U \cdot C_3) \rightarrow 4785 > \frac{1777,2}{2} + (888,6 \cdot 1,7) \rightarrow 4785 \text{ N} > 2399 \text{ N}$$

Sostituendo i valori risulta che $4785 > 2399$ e quindi la verifica ha dato esito positivo.

Replacing the value, it results that $4785 > 2399$, so the check was positive.

Beim Ersetzen der Werte erfolgt, dass $4785 > 2399$ ist, daher hat die Prüfung ein positives Ergebnis gegeben.

En remplaçant les valeurs, il en résulte que $4785 > 2399$ et donc que la vérification a réussi.

Reemplazando los valores, se nota que $4785 > 2399$, por lo tanto la comprobación es positiva.

6) ALLUNGAMENTO DELLA CINGHIA

6) ELONGATION OF THE BELT

6) DEHNUNG DES RIEMENS

6) ALLONGEMENT DE LA COURROIE

6) ALARGAMIENTO DE LA CORREA

$$AL = \frac{F_U \cdot 4}{F_V} = \frac{888,6 \cdot 4}{4785} = 0,74 \text{ mm/m}$$



Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

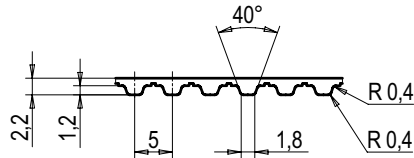
Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

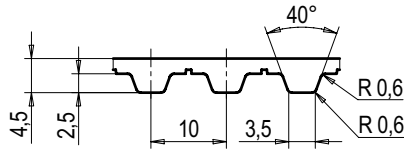
Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

T 5



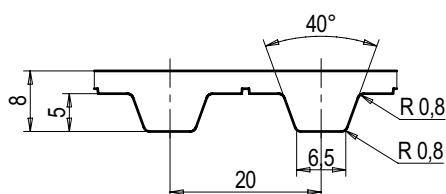
Larghezza width Breite Largeur Ancho	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di rottura Breaking load Bruchlast Charge de rupture Carga de rotura
b mm	FV N	¹⁾ FV N	N
6	175	87	710
10	355	177	1425
16	475	237	1900
25	800	400	3205
32	1005	502	4035
50	1660	830	6650

T 10



Larghezza width Breite Largeur Ancho	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di rottura Breaking load Bruchlast Charge de rupture Carga de rotura
b mm	FV N	¹⁾ FV N	N
16	1395	697	5585
25	2290	1145	9175
32	2890	1445	11570
50	4785	2392	19150
75	7665	3832	29125
100	10290	5145	39100

T 20



Larghezza width Breite Largeur Ancho	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di rottura Breaking load Bruchlast Charge de rupture Carga de rotura
b mm	FV N	¹⁾ FV N	N
25	3610	1805	14440
32	4510	2255	18050
50	7670	3835	30685
75	12350	6175	46930
100	16625	8312	63175

1) Carico di lavoro massimo per cinghie giuntate

Max. working charge for spliced belts

Maximale Wirklast für verschweisste Riemen

Charge de travail maximale pour les courroies jointées

Carga de trabajo máxima para las correas empalmadas



Calcolo per trasmissioni lineari con cinghie a metraggio

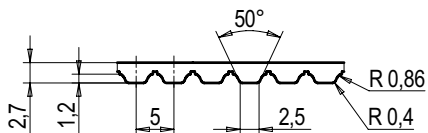
Selection procedure for linear drives with open length belts

Berechnungsmethode für Linearbewegungen mit endlichen Zahnriemen

Méthode de calcul pour les transmissions linéaires avec les courroies à bouts libres

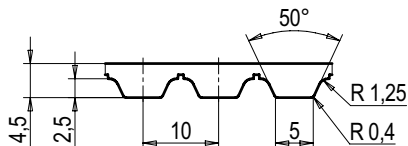
Procedimiento de cálculo para las transmisiones lineales con correas abiertas a metros

AT 5



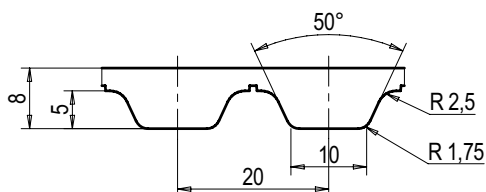
Larghezza width Breite Largeur Ancho	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di rottura Breaking load Bruchlast Charge de rupture Carga de rotura
b mm	FV N	¹⁾ FV N	N
6	380	190	1525
10	635	317	2545
16	1015	507	4070
25	1715	857	6870
32	2160	1080	8655
50	3560	1780	14255

AT 10



Larghezza width Breite Largeur Ancho	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di rottura Breaking load Bruchlast Charge de rupture Carga de rotura
b mm	FV N	¹⁾ FV N	N
16	2030	1015	8120
25	3610	1805	14400
32	4510	2255	18050
50	7670	3835	30685
75	12350	6175	46930
100	16625	8312	63175

AT 20



Larghezza width Breite Largeur Ancho	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di lavoro max Max. working load Maximale Wirklast Charge de travail max Carga de trabajo max	Carico di rottura Breaking load Bruchlast Charge de rupture Carga de rotura
b mm	FV N	¹⁾ FV N	N
25	4930	2465	19720
32	6570	3285	26295
50	10680	5340	42730
75	17300	8650	65740
100	23355	11677	88745

1) Carico di lavoro massimo per cinghie giuntate

Max. working charge for spliced belts

Maximale Wirklast für verschweisste Riemen

Charge de travail maximale pour les courroies jointées

Carga de trabajo máxima para las correas empalmadas



Tolleranze di costruzione delle pulegge dentate

Tolerance specifications for the timing pulleys
 Fertigungstoleranzen für die Zahnscheiben
 Tolérances de fabrication sur les poulies dentées
 Tolerancias de fabricación de las poleas dentadas

Diametro esterno Outside diameter Außendurchmesser Diamètre extérieur Diámetro exterior mm	Tolleranza Tolerance Toleranz Tolérance Tolerancia mm
≤ 25	0 - 0,05
> 25 ÷ 50	0 - 0,05
> 50 ÷ 100	0 - 0,08
> 100 ÷ 175	0 - 0,08
> 175 ÷ 300	0 - 0,10
> 300 ÷ 500	0 - 0,10
> 500	0 - 0,15

Diametro esterno Outside diameter Außendurchmesser Diamètre extérieur Diámetro exterior mm	Eccentricità totale (indicazione tot. comparatore) Total eccentricity (indicator reading) Zulässige Abweichung (mit der Meßuhr ermittelt) Excentricité totale (lecture) Excentricidad total (lectura) mm
≤ 200	0,05
> 200	0,05 + 0,0005 per mm di diametro esterno oltre 200 per mm of outside diameter over 200 pro mm Außendurchmesser über 200 par mm de diamètre extérieur plus de 200 por mm de diámetro exterior más de 200

Tolleranze di costruzione delle cinghie dentate

Tolerance specifications for the timing belts
 Fertigungstoleranzen für die Zahnriemen
 Tolérances de fabrication sur les courroies dentées
 Tolerancias de fabricación de las correas dentadas

Pur avendo sullo sviluppo primitivo della cinghia tolleranze costruttive molto contenute si dovrà tenerne conto in fase di montaggio, prevedendo o la possibilità di variare l'interasse della cinghia o la possibilità di tensionare la trasmissione per mezzo di un rullo tenditore. Quest'ultimo però non dovrà mai avere un diametro inferiore a quello della puleggia minore presente nella trasmissione.

Although there are very strict construction tolerances on the pitch length, one shall take this into account during the installation by providing for either the possibility to change the centre distance so as to have a good belt tension or the possibility to tension the transmission through an idler. The idler diameter shall be equal to or greater than the diameter of the smallest pulley of the drive.

Obwohl die Konstruktionstoleranzen für die Wirklänge sehr streng sind, soll man diese bei der Montage berücksichtigen. Dies, nämlich, in der Voraussicht, dass man entweder die Möglichkeit hat, den Achsabstand zu ändern, oder den Antrieb durch eine Spannrolle zu spannen, um eine gute Spannung des Riemens zu erhalten. Der Spannrolledurchmesser muss gleich oder größer als der Durchmesser der kleinsten Antriebsscheibe sein.

Même s'il y a des tolérances de construction très étroites sur le diamètre primitif de la courroie, on devra tenir en compte de ça, dans le montage, en prévoyant ou la possibilité de changer l'entraxe à fin d'avoir une bonne tension de la courroie ou bien la possibilité de tensionner la transmission par l'entremise d'un galet tendeur. Le diamètre du galet devra être égal ou plus grand que le diamètre de la petite poulie de la transmission.

Aunque hay unas tolerancias de construcción muy estrechas sobre el diámetro primitivo de la correa, se deberá tomar cuenta de esto, en el montaje, previendo o la posibilidad de cambiar la distancia entre centros para haber una buena tensión de la correa o la posibilidad de dar tensión a la transmisión por medio de un rodillo tensor. El diámetro del rodillo tensor deberá ser igual o más grande que el diámetro de la polea pequeña de la transmisión.

Tolleranza sulla lunghezza cinghia

Tolerance for the belt length
 Toleranz für Zahnriemenlänge
 Tolérance sur la longueur courroie
 Tolerancia de la longitud correa

Passo Pitch - Teilung Pas - Paso	Lunghezza primitiva - Pitch length - Wirklänge - Longueur primitive - Longitud primitiva mm								
T 2,5	120 ÷ 305 ± 0,28	317,5 ÷ 380 ± 0,32	420 ÷ 500 ± 0,36	540 ÷ 620 ± 0,42	650 ÷ 700 ± 0,48	780 ÷ 950 ± 0,56	1185 ± 0,64		
T 5	120 ÷ 305 ± 0,28	330 ÷ 390 ± 0,32	400 ÷ 525 ± 0,36	545 ÷ 630 ± 0,42	640 ÷ 780 ± 0,48	800 ÷ 990 ± 0,56	1075 ÷ 1215 ± 0,64	1275 ÷ 1500 ± 0,76	1580 ÷ 1955 ± 0,88
T10	260 ÷ 390 ± 0,32	400 ÷ 500 ± 0,36	530 ÷ 630 ± 0,42	650 ÷ 780 ± 0,48	800 ÷ 980 ± 0,56	1000 ÷ 1250 ± 0,64	1300 ÷ 1560 ± 0,76	1600 ÷ 1960 ± 0,88	2250 ± 1,04
AT 5	225 ÷ 300 ± 0,28	330 ÷ 390 ± 0,32	420 ÷ 525 ± 0,36	545 ÷ 630 ± 0,42	660 ÷ 780 ± 0,48	825 ÷ 975 ± 0,56	1050 ÷ 1125 ± 0,64	1500 ± 0,76	2000 ± 1,04
AT10	370 ± 0,32	500 ± 0,36	560 ÷ 610 ± 0,42	660 ÷ 780 ± 0,48	800 ÷ 980 ± 0,56	1000 ÷ 1250 ± 0,64	1280 ÷ 1500 ± 0,76	1600 ÷ 1940 ± 0,88	



Tolleranze di costruzione delle cinghie dentate

Tolerance specifications for the timing belts

Fertigungstoleranzen für die Zahnriemen

Tolérances de fabrication sur les courroies dentées

Tolerancias de fabricación de las correas dentadas

Tolleranza sulla larghezza e sullo spessore cinghia Tolerance on the width and thickness of the belt Toleranz auf der Zahnriemenbreite und auf der Riemenstärke Tolérance sur la largeur et sur l'épaisseur de la courroie Tolerancia sobre el ancho y sobre el espesor de la correa		
Cinghia tipo Belt Type Riementyp Courroie type Correa tipo	Larghezza cinghia Belt width Zahnriemenbreite Largeur courroie Anchura correa mm	Spessore cinghia Belt thickness Riemenstärke Épaisseur courroie Espesor correa mm
T 2,5	± 0,3	± 0,15
T 5	± 0,5	± 0,15
T 10	± 0,5	± 0,30
T 20	± 1,0	± 0,45
AT 5	± 0,5	± 0,20
AT 10	± 0,5	± 0,30
AT 20	± 1,0	± 0,45

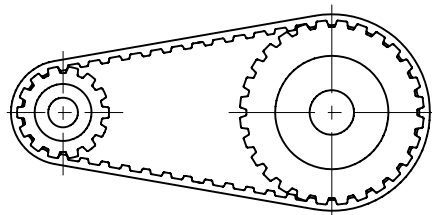
PROGETTO DI TRASMISSIONE DENTATA PASSO METRICO

Cliente

Data

Industria

Trasmissione



DATI DELLA TRASMISSIONE	CALCOLO DELLA TRASMISSIONE
MOTORE:	
Tipo: (1)	Fattore di servizio F_s (tabella 2):
Potenza di targa: kW N. giri/1':	Coefficiente correttivo C_m (tabella 3):
Albero: diametro mm lunghezza mm	Coefficiente correttivo C_f (tabella 3):
N. giri/1' minimo: Potenza: kW	Coefficiente correttivo: $C_c = F_s + C_m + C_f =$
N. giri/1' massimo: Potenza: kW	Potenza corretta P_c:
Ingombro massimo: diametro larghezza	$P_c = P \cdot C_c = kW$
MACCHINA COMANDATA:	
Tipo: (2)	Scelta del passo cinghia (grafico N.1):
Potenza assorbita: kW	N. minimo di denti della puleggia minore (tabella 4):
Albero: diametro mm lunghezza mm	Combinazione di pulegge ammissibili:
N. giri/1':	Tipo di cinghia:
Ingombro massimo: diametro larghezza	Interasse esatto: mm
Interasse: teorico mm minimo ammesso mm massimo ammesso mm	N. dei denti in presa z_t :
Rapporto di trasmissione: teorico minimo ammesso massimo ammesso	(Nel calcolo non considerare più di 15 denti in presa)
Presenza di galoppino: esterno Ø mm interno Ø mm	
Campo temperature di funzionamento: °C	Prestazione base P_b (tabella 7): kW
Abbondante presenza di olio:	Prestazione totale: $P_t = P_b \cdot z_t = kW$
N. avviamenti al giorno:	Coefficiente largh. cinghia: $CL = \frac{P_c}{P_t} =$
Inversione di moto:	Larghezza teorica della cinghia (tabella 5):
Funzionamento in ore al giorno (3):	Larghezza unificata della cinghia L_c :

RIEPILOGO DEGLI ELEMENTI DELLA TRASMISSIONE

Tipo di puleggia conduttrice:	Tipo di puleggia condotta:
Tipo di cinghia:	Interasse esatto: mm
Foro di calettamento: Ø mm	Foro di calettamento: Ø mm

NOTE: (1) Vedere la classificazione della tabella 1.
(2) Vedere la classificazione della tabella 2.
(3) Indicare se continuo (8-10, 10-16, 16-24 ore al giorno).



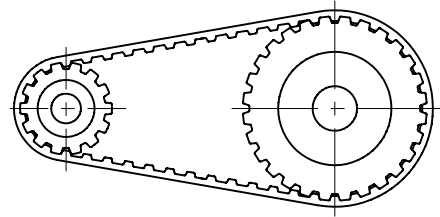
METRIC PITCH DRIVE DESIGN

Customer

Date

Industry

Drive



DRIVE DETAILS	DRIVE CALCULATION
DRIVER:	
Type: (1)	Service factor F_s (table 2):
Power rating: kW Rpm:	Correction factor C_m (table 3):
Shaft: diameter mm length mm	Correction factor C_f (table 3):
Minimum rpm: Power: kW	Correction factor: $C_c = F_s + C_m + C_f =$
Maximum rpm: Power: kW	Design power P_c:
Max. overall dimensions: diameter	$P_c = P \cdot C_c =$ kW
width	
DRIVEN MACHINE:	
Type: (2)	Choice of belt pitch (graph. Nr. 1):
Absorbed power: kW	Min. number of teeth of small pulley (table 4):
Shaft: diameter mm length mm	Combination of permissible pulleys:
Rpm:	Belt type:
Max. overall dimensions: diameter	Actual centre distance: mm
width	Nr. of teeth in mesh z_t :
Centre distance: nominal mm	(When calculating, do not consider more than 15 teeth in mesh)
minimum admitted mm	
maximal admitted mm	
Drive ratio: nominal	Basic performance P_b (table 7): kW
minimum admitted	Total performance: $P_t = P_b \cdot z_t =$ kW
maximal admitted	
Idler: outer $\varnothing$ mm	Belt width factor: $CL = \frac{P_c}{P_t} =$
inner $\varnothing$ mm	
Field operating temperatures: $^{\circ}C$	Belt nominal width (table 5):
Abundant oil presence:	
Nr. of daily startings:	Belt standardized width L_c :
Motion reversal:	
Hours of operation per day (3):	

SUMMARY OF TRANSMISSION ELEMENTS

Drive pulley type:	Driven pulley type:
Belt type:	Actual centre distance: mm
Bore diameter: Ø mm	Bore diameter: Ø mm

NOTES: (1) See classification table 1.
(2) See classification table 2.
(3) Indicate if continuous (8-10, 10-16, 16-24 hours per day).



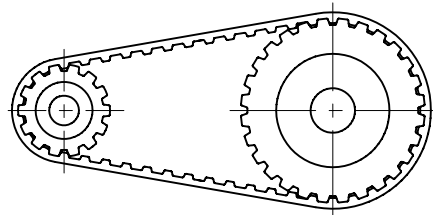
ANTRIEBSAUSLEGUNG METRISCHE TEILUNG

Kunde

Datum

Firma

Getriebe



ANTRIEBSDATEN	ANTRIEBEBERECHNUNG
ANTRIEBSMASCHINE: Art: (1) Leistung: kW U/min: Welle: Durchmesser mm Länge mm Minimum U/min: Leistung: kW Maximum U/min: Leistung: kW Auslegungsbedingungen: Durchmesser Breite ARBEITSMASCHINE: Art: (2) Leistungsaufnahme: kW Welle: Durchmesser mm Länge mm U/min: Auslegungsbedingungen: Durchmesser Breite Achsabstand: theoretischer mm Min. zulässig mm Max. zulässig mm Übersetzung: theoretischer Min. zulässig Max. zulässig Spannrolle: Aussenrolle Ø mm Innenrolle Ø mm Umgebungstemperatur in °C Ausreichend Ölvorhandensein: Tagesanlassnummer: Bewegungsumkehr: Tägliche Betriebsdauer/Std (3): Betriebsfaktor F_s (Tabelle 2): Korrekturfaktor C_m (Tabelle 3): Korrekturfaktor C_f (Tabelle 3): Korrekturfaktor: $C_c = F_s + C_m + C_f =$ Berechnungsleistung P_c: $P_c = P \cdot C_c =$ kW Auswahl der Riementeilung (Diagram Nr. 1): Mindestzähnezahl der kleineren Riemenscheibe (Tabelle 4): Kombination der zugelassenen Scheiben: Riemen: Achsabstand: mm Eingriffszähnezahl z_t: (Bei der Berechnung nicht mehr als 15 Angriffszähne betrachten) Nennleistung P_b (Tabelle 7): kW Gesamte Leistung: $P_t = P_b \cdot z_t =$ kW Riemenbreitfaktor: $CL = \frac{P_c}{P_t} =$ Teoretische Breite des Riemens (Tabelle 5): Normbreite des Riemens L_c:	

ZUSAMMENFASSUNG DER ANTRIEBSKOMPONENTEN

Treibende Scheibe:	Getriebene Scheibe:
Riemen:	Genauer Achsabstand:
Bohrung: Ø mm	Bohrung: Ø mm

Anmerkungen: (1) Siehe Klassifizierungstabelle Nr. 1.
(2) Siehe Klassifizierungstabelle Nr. 2.
(3) Anzeigen wenn kontinuierlich (8-10, 10-16, 16-24 Stunden pro Tag).



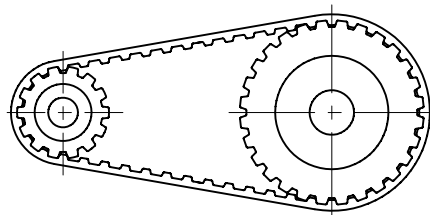
ÉTUDE D'UNE TRANSMISSION PAS MÉTRIQUE

Client

Date

Industrie

Transmission



DONNÉES DE LA TRANSMISSION	CALCUL DE LA TRANSMISSION
MOTEUR: Type: (1) Puissance nominale: kW Tr/min: Arbre: diamètre mm longueur mm Tr/min minimum: Puissance: kW Tr/min maximum: Puissance: kW Encombrement maxi: diamètre largeur MACHINE À ENTRAÎNER Type: (2) Puissance absorbée: kW Arbre: diamètre mm longueur mm Tr/min: Encombrement maxi: diamètre largeur Entraxe: théorique mm minimum admis mm maximum admis mm Rapport de transmission: théorique minimum admis maximum admis Galet tendeur: extérieur Ø mm intérieur Ø mm Température ambiante: °C Considérable présence d'huile: Nombre de démarrages/jour: Inversion du sens de rotation: Fonctionnement en heures/jour (3):	Facteur de service F_s (tableau 2): Coefficient de correction C_m (tableau 3): Coefficient de correction C_f (tableau 3): Coefficient de correction: $C_c = F_s + C_m + C_f =$ Puissance corrigée P_c: $P_c = P \cdot C_c =$ kW Choix du pas de la courroie (diagrammes Nr. 1): Nombre de dents min. de la petite poulie (tableau 4): Combinaison admissible de poulies: Type de courroie: Entraxe précis: mm Nr. de dents en prise z_t : (Dans le calcul, il ne faut pas considérer plus de 15 dents en prise) Performance de base P_b (tableau 7): kW Performance totale: $P_t = P_b \cdot z_t =$ kW Coefficient largeur courroie: $CL = \frac{P_c}{P_t} =$ Largeur théorique de la courroie (tableau 5): Largeur standardisée de la courroie L_c :

RÉCAPITULATION DES ÉLÉMENTS DE LA TRANSMISSION

Poulie menante:	Poulie menée:
Type de courroie:	Entraxe précis: mm
Alésage poulie: Ø mm	Alésage poulie: Ø mm

NOTES: (1) Voir la classification au tableau 1.
(2) Voir la classification au tableau 2.
(3) Indiquer s'il est continu (8-10, 10-16, 16-24 heures par jour).



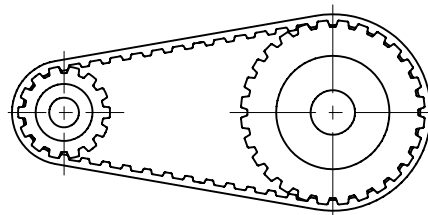
PROYECTO DE TRANSMISIÓN PASO MÉTRICO

Empresa

Fecha

Industria

Transmisión



DATOS DE LA TRANSMISIÓN	CÁLCULO DE LA TRANSMISIÓN
MOTOR: Tipo: (1) Potencia nominal: kW Rpm: Eje: diámetro mm longitud mm Rpm min: Potencia: kW Rpm max: Potencia: kW Tamaño máximo: diámetro ancho	Factor de servicio F_s (tabla 2): Coeficiente de corrección C_m (tabla 3): Coeficiente de corrección C_f (tabla 3): Coeficiente de corrección: $C_c = F_s + C_m + C_f =$ Potencia corregida P_c: $P_c = P \cdot C_c =$ kW
MÁQUINA PROPULSADA: Tipo: (2) Potencia absorbida: kW Eje: diámetro mm longitud mm Rpm: Tamaño máximo: diámetro ancho	Elección del paso de la correa (diagramas Nro. 1): Número de dientes min. de la p Polea pequeña (tabla 4): Combinación aceptable de poleas: Tipo de correa: Distancia exacta entre centros: mm Nro de dientes engranados z_t : (En el cálculo, no tengan en cuenta más de 15 dientes engranados)
Distancia entre centros: teórica mm min. admitido: mm max. admitido: mm	Prestación de base P_b (tabla 7): kW Prestación total: $P_t = P_b \cdot z_t =$ kW
Relación de transmisión: teórica min. admitido max. admitido	Coeficiente ancho correa: $CL = \frac{P_c}{P_t} =$ Ancho teórico de la correa (tabla 5): Ancho estandarizado de la correa L_c :
Rodillo tensor: exterior $\varnothing$ mm interior $\varnothing$ mm Temperatura de funcionamiento: °C Abundante presencia de aceite: Número de arranques diarios: Reversión de dirección: Funcionamiento en horas diarias (3):	

RECAPITULACIÓN DE LOS ELEMENTOS DE LA TRANSMISIÓN

Polea motriz:	Polea conducida:
Tipo de correa:	Distancia exacta entre centros: mm
Taladro polea: $\varnothing$ mm	Taladro polea: $\varnothing$ mm

Notas: (1) Ver la clasificación a la tabla 1.
(2) Ver la clasificación a la tabla 2.
(3) Indiquen si es continuo (8-10, 10-16, 16-24 horas diarias).